

## Содержание

Секция 15. Актуальные аспекты лингвистического образования в университете для студентов неязыковых специальностей.....	3
Старшинова Е.И. Интернет-чат в обучении иностранному языку как средство формирования коммуникативных навыков.....	3
Богомолова А.Ю. Специфика развития иноязычного когнитивного потенциала студентов неязыковых специальностей университета.....	7
Борозна О.Ф. Межкультурная коммуникация в изучении иностранных языков .....	16
Бугакова О.В. Французский язык как один из факторов мобильности современного студента.....	20
Буркеева К. В. Обучение иностранным языкам студентов неязыковых вузов на основе интенсивных методик.....	25
Гореликова С.Н. Словообразовательный анализ как средство изучения лексики английского языка .....	29
Зайцева И.В. Развитие субъективности студентов университета в процессе изучения иностранных языков .....	33
Зарицкая Л.А. Профессиональное образование и воспитание: система, принципы, методы .....	37
Иванова С.Г. Развитие коммуникативной компетентности при обучении студентов общению.....	44
Кабанова О.В. Диалоговая форма обучения речевому общению студентов на занятиях по иностранному языку.....	49
Киселева Ю.В. Активные методы обучения иностранному языку в неязыковом учебном заведении .....	53
Козлова Е.П. Современные аспекты преподавания иностранного языка на неязыковых специальностях .....	58
Крапивина М.Ю. Технологический аспект процесса обучения студентов иноязычному профессионально-ориентированному общению.....	61
Ларькова Г.С., Шпекторова Н.Ю. Реализация лингвострановедческого подхода при обучении английскому языку студентов экономических специальностей.....	67
Летяго К.А. роль латинского языка в профессиональной подготовке юристов.....	71
Мазова Е.И. Лингвострановедческий подход к обучению иностранному языку.....	74
Маннакова Л.Р. Аспекты формирования иноязычной культуры у студентов неязыковых вузов.....	81
Маннанова М. А. Воспитательный потенциал лингвистического образования студентов университета.....	88
Матвеева Т.П. Диалогическая модель обучения иностранному языку.....	91
Мишустина В.Д. О стимулирующей роли страноведческой мотивации при обучении иностранному языку .....	94
Мокрицкая Е. А. К вопросу о стратегиях обучения английскому языку студентов технических специальностей.....	97
Мачнева Л.Ф., Мороз В.В. Развитие лингвистической креативности .....	102
Обухова С.С. Роль мотивации в изучении иностранного языка на неязыковых специальностях .....	106
Прокошева И.И. Актуальность обучения английскому языку как второму иностранному студентам неязыковых специальностей .....	110
Раптанова И.Н. Использование аутентичных материалов для развития коммуникативной компетенции студентов на занятиях иностранного языка.....	115
Розанова О.В. Проблемы организации самостоятельной работы студентов по иностранному языку в неязыковом вузе.....	119

Романцова Г.В. Использование блогов при обучении иностранным языкам.....	123
Сахарова Н. С. Академическая мобильность студентов университета в контексте качества лингвистического образования.....	127
Сильнова Н.А. Обучение чтению на иностранном языке как способ формирования ценностных ориентаций студентов.....	130
Смирнова А.В. Использование телекоммуникационных и интерактивных технологий в целях повышения мотивации студентов вузов.....	134
Спасибухова А. Н. Роль языкового поликультурного образования для самоопределения личности.....	139
Терехова Г.В. Билингвальный аспект лингвообразования студентов неязыковых специальностей.....	143
Чапалда К.Г. Академическая мобильность студентов в интеграции мирового образовательного пространства .....	151
Шамина И.С. Взаимодействие рецепции и репродукции в процессе обучения второму иностранному языку в неязыковом вузе.....	155

## **Секция 15. Актуальные аспекты лингвистического образования в университете для студентов неязыковых специальностей**

### **Старшинова Е.И. Интернет-чат в обучении иностранному языку как средство формирования коммуникативных навыков**

**Оренбургский Государственный Университет, г. Оренбург**

В настоящее время, в связи с развитием Интернет технологий люди получили возможность легко и быстро находить необходимую информацию, осуществлять общение на расстоянии, пользоваться научным опытом и знаниями, характеризующими современную действительность.

Становится очевидным тот факт, что современное общество не может обходиться без привлечения ресурсов Интернет в любой сфере деятельности. Все пронизано единой сетью, более того, технологии Интернет коммуникаций продолжают совершенствоваться и приобретать сложную, разветвленную структуру.

Практически во всех городах России существуют глобальные или локальные компьютерные сети того или иного масштаба, которые позволяют решать различные хозяйственные, экономические, финансовые и прочие административные вопросы намного быстрее, чем это происходило раньше. Как уже упоминалось, это объясняется в первую очередь тем, что количество информации многократно увеличивается, а ее структура усложняется. Происходит это не только за счет появления большого числа независимых источников информации, но и в силу того, что электронные технологии делают информацию более доступной.

Интернет-технологии оказывают непосредственное влияние на сферу образовательных услуг, предъявляя новые требования к ее содержанию. Они делают информацию более доступной. Новейшие технологии образования непосредственно затрагивают сферу обучения иностранному языку. Человечество испытывает потребность в умении грамотно общаться, понимать, обрабатывать и передавать информацию на иностранном языке. Вместе с тем, изучение иностранного языка - это длительный и трудоемкий процесс, поэтому в настоящее время на первый план выдвигается проблема разработки новых средств, методов и технологий, позволяющих качественно обновить процесс обработки больших потоков информации. Одним из решений этой проблемы является внедрение Интернет технологий в учебный процесс и их использование в качестве средства обучения иностранному языку. Специфика предмета «иностраный язык» заключается в том, что ведущим компонентом содержания обучения иностранному языку являются не основы наук, а способы деятельности – обучение различным видам речевой деятельности: говорению,

аудированию, чтению, письму. Цель обучения иностранным языкам на современном этапе – это развитие у студентов коммуникативной компетенции, способности к межкультурной коммуникации и к использованию изучаемого языка как инструмента этой коммуникации. В связи с этим стоит задача подбора таких методов, средств и форм обучения иностранным языкам, которые способствовали бы достижению поставленной цели. Использование информационных ресурсов сети Интернет в учебном процессе позволит эффективно решать ряд дидактических задач, а именно: формировать навыки и умения чтения, совершенствовать умения аудирования, монологического и диалогического высказывания на основе проблемного обсуждения; письменной речи, пополнять словарный запас лексикой современного иностранного языка, отражающего определенный этап развития культуры народа, социального и политического устройства общества; особенно интересно использовать материалы Интернет при работе над проектом.

Значимость информации в сети Интернет заключается именно в том, что всегда можно воспользоваться, если это необходимо, самой свежей информацией. Электронные словари и энциклопедии, мультимедийные курсы, включающие аудио- и видеоматериалы, электронные издания книг, газет и журналов на языке оригинала, образовательные сайты, форумы,- все это дает возможность в более полном объеме увидеть социокультурные особенности изучаемого предмета и получить исчерпывающую информацию по тем или иным вопросам.

В настоящее время существует большое количество технологий киберпространства, позволяющих эффективнее проводить процесс обучения иностранному языку в частности. Интернет-технологии обучения иностранному языку можно условно разделить на две основные группы: 1) средства, позволяющие осуществлять синхронную коммуникацию, и 2) средства коммуникации с задержкой во времени.

Первое – это Интернет технологии, позволяющие общаться в режиме реального времени (ICQ, чат, видео чат и аудио чат). Примером таких средств, предоставляющих возможность синхронного общения посредством чата и голосовой связи, является также технология *Skype*.

Можно создать свой список друзей и приглашать их в чат, или организовать конференцию, так называемый групповой чат. А можно, задав параметры искомого собеседника (возраст, пол, место жительства, родной язык, интересы и др.), найти друзей для общения в киберпространстве.

Данные чат платформы, используемые в педагогических целях, открывают новые возможности в преподавании иностранного языка. Используя чат и голосовую связь, можно:

- \* участвовать в групповых видах работы и проводить индивидуальную работу он-лайн;
- \* проводить уроки-проекты с учащимися из других стран;
- \* обсуждать темы с гостем-представителем другой страны, являющимся компетентным в той или иной области научного знания;

\* предлагать кардинально новые, нестандартные задания. Например, для установки первого языкового контакта обучаемого и носителя языка, задав параметры искомого собеседника предложить: «Используя программу, найдите собеседника в такой-то (определяется в зависимости от изучаемого языка и целей преподавателя) стране. Узнайте его имя, интересы, т.п. Расскажите о себе... и т.д.»;

\* функция архивации текста чата позволяет по окончании общения анализировать чатлог с точки зрения грамматики, лексики, пунктуации, стилистики, речевых ошибок и т.п. и на этой основе выстраивать новые виды заданий.

Подобные виды деятельности оказывают благоприятное воздействие на формирование коммуникативных навыков студентов. Они помогают в освоении общей и профессиональной лексики, развивают навыки самостоятельной работы, повышают мотивацию и интерес к изучаемому предмету. Также следует заметить, что подобная работа может проводиться как в аудиторных условиях, так и дистанционно. Студенты могут получать задания он-лайн, проводить общение с иноязычными собеседниками дома.

Хотя данные средства Интернет коммуникации появились сравнительно недавно, в мировой практике преподавания английского языка уже накоплен определенный опыт их использования в учебном процессе. Так выделяют 5 видов педагогического чата:

- чат на свободную тему; основная задача – это практика говорения, аудирования и письма на изучаемом языке, в данном виде деятельности студенту предоставляется возможность самостоятельного выбора темы беседы, поиска и подбора собеседников на иностранном языке, однако тема может быть задана и преподавателем для совершенствования навыков владения лексикой, грамматикой в определенной области, например «What do you think about the economic situation in our country?»;
- чат, направленный на решение определенной учебной задачи, в данном случае тема конкретизируется или сужается; подобный вид работу великолепно соответствует задачам закрепления грамматических явлений;
- чат-семинар или чат-презентация; развитие навыков креативного подхода к изучению материала, например «Will you advertise your way of life?»
- чат, направленный на отработку какого-то определенного материала или действия; например, чат-интервью, отработка диалогической речи, и др.;
- оценочный чат, направленный на контроль и оценку степени усвоения того или иного материала.

Интеграция *Skype* и *Yahoo Messenger* в учебный процесс позволяет более эффективно решать целый ряд дидактических задач на уроке:

- формировать и совершенствовать навыки чтения, письма, говорения и аудирования;
- формировать и совершенствовать умения диалогического высказывания;
- пополнять словарный запас, как активный, так и пассивный, лексикой

современного иностранного языка;

- знакомить учащихся с социокультурными реалиями изучаемого языка (речевой этикет, особенности речевого поведения, особенности культуры, традиций страны изучаемого языка);
- формировать у учащихся устойчивую мотивацию иноязычной деятельности.

Использование Интернет-чата, как средства формирования коммуникативных навыков студента позволит глубже изучить языковые явления, а также поможет студенту внедриться в международное общение, быть в курсе событий зарубежом, установить новые связи, найти новые средства получения необходимой информации, качественно повысить уровень своего общего и профессионального образования.

# **Богомолова А.Ю. Специфика развития иноязычного когнитивного потенциала студентов неязыковых специальностей университета**

**Оренбургский государственный университет, г, Оренбург**

Потребность в специалистах, владеющих иностранным языком, особенно возросла в настоящее время в связи с развитием международных контактов, освоением новых технологий и интенсификацией профессиональной деятельности в тесном контакте с зарубежными специалистами.

Обусловленная социальным заказом общества разработка вопросов обучения иностранным языкам специалистов является одной из самых актуальных проблем преподавания иностранных языков. В новой концепции обучения иностранному языку в неязыковом вузе подчеркивается, что иностранный язык является неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля (Типовые программы по иностранным языкам для неязыковых специальностей, 1998). Проблемам обучения иностранному языку в неязыковом вузе уделяется пристальное внимание многими педагогами-исследователями. Задачи вузовского курса определяются в первую очередь коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля, и он включает изучение закономерностей языка, мышления, особенностей речесуобщительной деятельности, а также моделирование и обучение ситуациям коммуникативного воздействия.

Для студентов неязыковых специальностей предмет «иностранное языко» является непрофилирующим, а потому, чтобы сделать процесс обучения наиболее эффективным и целенаправленным, преподаватель должен четко представлять себе роль и место иностранного языка в жизни и деятельности будущего профессионала. Для студентов технических специальностей в качестве сферы применения иностранного языка выступают: чтение (литература по специальности, периодическая печать, иногда художественная литература по страноведению); общение (как правило, официально-деловое, неофициально-деловое, а при определенных условиях и повседневное); учебная и научно-исследовательская работа, хотя в каждом конкретном случае особенности применения иностранного языка обусловлены содержанием деятельности студента или специалиста, профиля вуза.

Содержание предмета «иностранное языко» включает учебную информацию об аспектах языка (фонетика, лексика, грамматика, стилистика), которая составляет основу формирования и развития навыков и умений, связанных с овладением четырьмя видами речевой деятельности – чтением,

аудированием, говорением и письмом, – обусловленными конкретной ситуацией общения.

В качестве первоочередной выступает задача обучения иностранному языку как средству общения, решение которой предполагает наличие у студентов комплекса иноязычных знаний, речевых и коммуникативных умений, что и является базисом иноязычного когнитивного потенциала. В связи с этим особую актуальность приобретают принцип коммуникативности и принцип интегративности профессиональных и иноязычных знаний в обучении иностранному языку. Владение иностранным языком как средством общения требует умения ориентироваться в определенной ситуации, находить наиболее эффективные пути и средства решения возникающих задач, прогнозировать результаты своей учебно-коммуникативной деятельности.

Готовность к решению задач по овладению иностранным языком как средством общения предполагает наличие лингвистической, коммуникативной и технической компетенции, т. е. наличие различных типов иноязычных знаний, владение способами, приемами и средствами актуализации этих знаний в конкретной ситуации, владение навыками чтения, аудирования, говорения и письма на изучаемом языке. Она предполагает и способность проявлять умственную и познавательную активность, самостоятельность и самоорганизацию при решении коммуникативно-познавательных задач. Различный уровень владения системой иноязычных знаний, навыков, умений, а также различная степень активности и самостоятельности личности определяют и различный уровень готовности к принятию самостоятельных решений и совершению самостоятельных действий.

Умение личности студента конструировать и проектировать свою деятельность, как иноязычную, так и креативную деятельность в целом, реализуется лишь только в условиях осознанной оценки личностью своего собственного «Я» и значимости индивидуальных иноязычных знаний в соответствии с уровнем коллективных знаний и коллективного сознания.

В этом аспекте весьма оправданным нам представляется пересмотр содержания учебной работы студентов в рамках овладения ими иностранным языком. Имеется в виду переориентация педагогического целеполагания учебной работы студентов: от сугубо учебной деятельности к «квазипрофессиональной», в которой сочетаются черты учения и профессиональной деятельности.

Необходимо создание обстановки профессиональной деятельности в учебных условиях. В этом случае учебная информация выполняет не только функцию целей и предмета иноязычного восприятия, но является средством оптимизации профессиональной деятельности.

Иностранный язык и иноязычные знания следует рассматривать и как особый вид человеческой деятельности. Это предполагает наличие у студентов умений управлять своими знаниями и проектировать будущую деятельность. В этом смысле особое внимание следует уделять развитию абстрактного



мышления студентов, умения соотносить когнитивный потенциал с реальными запросами общества, равно как обогащению эмоционально-ценностной сферы личности обучаемого. Следует рассматривать иностранный язык как развитие и передачу индивидуального знания и переход его в коллективное знание. Иностранный язык, иноязычные знания составляют основу иноязычного когнитивного потенциала, а он, в свою очередь, иноязычной компетенции, и создают предпосылки к развитию речемыслительной деятельности, а это определяет умение студента управлять знаниями и деятельностью. Таким образом, педагогическая задача состоит в том, *как* обеспечить объем иноязычных и профессиональных знаний, *какие* инженерные, фундаментальные знания и в *каком отношении* способствуют развитию иноязычного когнитивного потенциала.

В рамках профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля особое внимание уделяется навыкам общения в профессиональных ситуациях. Известно, что на когнитивном уровне знания и умения, необходимые будущим специалистам для успешной иноязычной профессиональной деятельности, существенно разнятся в соответствии с областью науки, из-за профессиональной ориентированности тезауруса как составляющей когнитивной базы языковой личности.

Одной из особенностей коммуникативно направленного обучения иностранному языку является соединение усвоения языковых норм и общения как основного вида деятельности в модели обучения «человек – человек». Обучение межкультурному профессиональному общению предполагает усвоение профессиональных и лингвосоциокультурных концептов «инофонной речевой общности».

Анализ опыта преподавания английского языка в техническом университете показывает, что приобщение студентов к профессиональным фрагментам англоязычной картины мира существенно ограничено отсутствием в их картине мира многих стереотипных ситуаций общения, свойственных социуму страны изучаемого языка. Наибольшие трудности при обучении иностранному языку вызывают такие ситуации делового общения: установление личных контактов, написание деловых писем, беседы по телефону и т. д.; носители русского языка имеют ограниченные знания стратегий коммуникативного развертывания вышеназванных ситуаций на когнитивном уровне.

Предметом познавательной деятельности студентов, изучающих иностранный язык, должны стать типичные ситуации, возникающие в деловом общении в англоязычном социуме. Достигается это путем моделирования в учебном процессе ситуаций профессионального сотрудничества, в которых иностранный язык выступает как инструмент социального взаимодействия личности и профессионального инофонного коллектива.

Профессиональная коммуникация предполагает такие речевые действия, как презентация материала, письменный и устный обмен информацией,

выражение мнения, обсуждение и т. д.

Для успешного профессионального взаимодействия, в основе которого лежит единство предмета деятельности и направленность на решение производственной задачи, необходимо сочетать языковую компетенцию, профессиональные знания и социально-поведенческий контекст.

Ситуациям делового общения целесообразно обучать в определенной последовательности, которая в свою очередь соответствует основным коммуникативным потребностям личности (краткоустановочные, информационные, воздейственные) и этапам профессионального обучения. Обучение деловому общению включает два аспекта:

- обучение языку взаимодействия;
- профессионально ориентированное обучение ценностям и знаниям, понятийному аппарату профессионально-интеллектуальной, социокультурной сфер личности, из которых исходят участники общения.

Параллельно с работой над фреймами на языковом уровне вводятся и активизируются интерактивные сигналы, начиная с самых простых, связанных с установлением и поддержанием первых контактов, к более сложным, связанным с запросом и получением информации.

Завершает процесс формирования профессиональной иноязычной компетенции у вторичной языковой личности знакомство с межкультурными особенностями поведения представителей речевой общности в деловых ситуациях.

Таким образом, формирование иноязычной компетенции, которая непосредственно зависит от развития иноязычного когнитивного потенциала языковой личности, у студентов неязыковых специальностей представляет собой сложное лингвопедагогическое явление, обусловленное наличием определенных фундаментальных, инженерных и лингвистических знаний, взятых в определенных пропорциях и в определенной последовательности. Лингводидактический аспект формирования иноязычной компетенции связан прежде всего с моделированием речекоммуникативной деятельности в учебном процессе и решением как лингвистических, так и дидактических задач.

Обязательным условием успешного развития иноязычного когнитивного потенциала личности студента наряду с аксиологизацией содержания лингвистического образования и межпредметной интеграцией становится методическое обеспечение процесса его развития.

Основной составляющей развития иноязычного когнитивного потенциала является личность студента в многообразии проявлений ее ценностных отношений. Система ценностных отношений личности определяет учебно-познавательную мотивацию в иноязычной профессионально значимой деятельности. Методическое обеспечение процесса развития иноязычного когнитивного потенциала студентов университета предполагает создание

*аксиологически значимой профессионально ориентированной среды в образовательном процессе. Это вполне соотносится с процессом гуманитаризации высшего образования в целом и инженерного в частности.*

Аксиологически значимая профессионально ориентированная среда подразумевает наличие таких образовательных условий, которые влияют на актуализацию аксиологических смыслов личностного и профессионального самоопределения личности студента. Ю.В. Сенько определяет «образование как способ производства смысла и понимания».

Опираясь на тезис, что «для совместного «проживания» процесса образования его непосредственными участниками нужно создать условия для обмена не только значениями, но и личностными смыслами» методическое обеспечение процесса развития иноязычного когнитивного потенциала студентов университета выстраивается путем применения следующих организационных форм и методов.

1. Учебный диалог.
2. Учебный текст.
3. Интенсивность иноязычного материала.

Методическое обеспечение процесса развития иноязычного когнитивного потенциала студентов университета предусматривает:

- учет основных блоков когнитивного потенциала (информационно-когнитивный, деятельностный, ценностный);
- учет основных этапов развития когнитивного потенциала (начинающий, формирующий, завершающий);
- активизацию механизмов развития иноязычного когнитивного потенциала студентов университета.

Основной целью в таких условиях является *развитие иноязычного когнитивного потенциала студентов университета.*

### **Учебный диалог**

Обучение на основе диалога способно гуманитаризировать процесс профессионального образования, вносит в него гуманитарные, т. е. человеческие основания. При этом воздействие преподавателя на студента замещается их *личностным* (и в этом плане равноправным) *взаимодействием*. В диалоге с Другим происходит самоопределение, саморазвитие и преподавателя, и студента, возникают отношения нового типа: отношения сотрудничества в достижении общих целей, взаимообразования и сотрудничества.

Диалогические отношения в обучении обусловлены не только содержанием образования, но и самим процессом обучения. Вследствие своей

универсальности учебный диалог не сюжет, не фрагмент учебного занятия, так как не кончается с той или иной учебно-познавательной ситуацией, он от нее независим, хотя ею и подготовлен. Диалог – это диалог человека с человеком, а не обучающего с обучающимся. В диалоге исчезают жестко закрепленные социальные роли.

Учебный диалог выступает в качестве способа преодоления ряда антиномий процесса обучения: между профессиональной подготовкой и всесторонним развитием, самостоятельностью и руководством, репродукцией и творчеством.

Учебный диалог в профессиональном обучении, и прежде всего диалог «преподаватель – студент», – это не только спор, дискуссия, в ходе которых могут быть подвергнуты сомнению, переоценке различные элементы социального опыта. Он дает множество ракурсов, на пересечении которых проявляется, по М.М. Бахтину, «доверие к чужому слову, наслаивание смысла на смысл, голоса на голос, усиление путем слияния, дополняющее понимание, выход за пределы понимания».

Сотворчество преподавателя и студентов – фундаментальная характеристика профессионального обучения, реализующего задачи становления специалиста в профессиональной культуре.

Понимание, осмысление содержания обучения предполагают овладение его значениями и порождение личностных смыслов непосредственными участниками процесса обучения. Необходимым условием, продуктивной формой сотворчества преподавателя и студентов является учебный диалог. Диалогическое понимание – это совместный поиск, способный стать взаимным учением, основой сотворчества непосредственных участников процесса образования в высшей школе.

Господство монолога в профессиональном образовании (монологическое, в лучшем случае предполагающее обмен значениями, изложение содержания образования преподавателем при пассивном, вежливом ее восприятии студентами; монологи студентов опять же в «присутствии» студенческой группы и преподавателя...) следует рассматривать как существенный недостаток профессионального образования. Построение личностного знания предполагает в педагогическом образовании смещение акцента с монолога на учебный диалог. На основе диалога как обмена не только значениями, но и личностными смыслами создаются условия для совместного «проживания» процесса образования его непосредственными участниками.

Монолог как стиль взаимодействия «преподаватель – студент», «студент – содержание образования» существенно ограничивает возможности образования, поскольку неадекватен гуманитарной природе образовательного процесса.

В применении к развитию иноязычного когнитивного потенциала учебный диалог предполагает:

– ориентацию на духовные потребности личности студента и личности преподавателя;

– аксиологизацию развития иноязычного когнитивного потенциала.

Учебный диалог включает в себя многие педагогические функции: информационную, креативную, профессионально значимую. В ходе учебного диалога формируется аксиологически значимая профессионально значимая среда в образовательном процессе. В этой среде происходит диалоговое взаимодействие студента и преподавателя; актуализируются ценностные отношения личности студента и преподавателя. Следовательно, учебный диалог предъявляет высокие требования к педагогической культуре преподавателя и к культуре общения студентов.

### **Учебный текст**

Текст (от лат. «связь», «соединение») выступает как «связь» автора и читателя и предполагает «соединение» в себе объяснения и понимания. И то и другое имеет, по Б.Г. Юдину, трехмерную структуру, включающую собственно рациональную, операционную и модельную, или образную, составляющие. Учебный текст должен продуцировать личностные смыслы читателя, порождать «вторичный текст». Понимание учебного текста является способом сопереживательного и со-мыслительного отношения к миру в целом и развертывается в поле смыслов. Отношение между значением и смыслом учебного текста можно представить как отношение между всеобщим и его личностным (субъективным) отражением: значения принадлежат языку, а смыслы – личности. Овладение смыслом, заложенным автором в учебный текст, и более того, наделение читателей личностными смыслами прочитанного требуют учета многообразных, конкретных связей предмета обучения в их единстве. Происходит восхождение от абстрактного к конкретному подобно познавательному движению от объяснения к пониманию. В этом движении студент не только овладевает знаниями как абстрактными моментами, содержащимися в объяснении, но и преобразует их, обогащает за счет конкретизации, обнаруживает в них для себя личностные смыслы .

В лингвистике под текстом принято считать некое единство смысловой и структурной завершенности (Л.С. Бархударов, В.Н. Комиссаров, О.И. Москальская, Г.В. Колшанский).

Обучение посредством учебного текста в рамках учебного диалога создает предпосылки к развитию личности студента, расширяя его возможности в понимании ценностей, располагающихся в сфере иноязычной действительности, иноязычной культуры. Таким образом, процедура создания учебного текста включает:

– содержательную обработку текста с целью выявления в нем ценностных

смыслов;

– структурную обработку текста с целью выявления точек его соприкосновения с контекстом (широким, социокультурным контекстом) и с целью его адаптации к уровню *понимания* студентов;

– педагогическую обработку текста с целью его включения в учебный диалог и создания аксиологически значимой профессионально ориентированной среды.

### **Интенсивность иноязычного материала**

Аксиологическая сущность интенсивности иноязычного материала в современной психолого-педагогической и методической литературе (В.И. Богородицкая, Н.И. Минина, Г.А. Китайгородская) определяется, как правило, такими понятиями, как компрессия, сжатость, насыщенность. Интенсификация процесса обучения опирается на ценностное отношение студента к изучению иностранного языка, которое имеет место с осознанием важности владения английским языком как средством международного общения.

Анализ научных трудов подтвердил, что интенсификацию обучения авторы рассматривали чаще всего как комплекс внешних условий: снижение временных затрат и усилий субъектов учебного процесса, увеличение напряженности, использование автоматизированных систем в обучении, оптимальная организация обучения, максимальная результативность, повышение производительности учебного труда, повышение качества образования, скорость усвоения заданной деятельности и т. д.

Аксиологический подход к процессу интенсификации иноязычного материала требует учета не только внешних обстоятельств обучения, но и актуализации внутренних побуждений личности в процессе обучения: мотивов, потребностей, ценностных ориентаций, стремлений, притязаний.

В данной статье использование учебного диалога и учебного текста рассматривается как одно из средств интенсификации процесса обучения иностранному языку. Они подразумевают ценностное взаимодействие преподавателя и студента, способствуют пониманию транслируемой информации при взаимодействии, активности и обратной связи участников и при обязательном творческом использовании новых присвоенных знаний.

Результатом интенсивности иноязычного материала является познавательная самостоятельность студентов в использовании языка и приемов поиска, обработки необходимой информации соответственно их потребностям.

Интенсивность курса иностранного языка понимается как мера его присвоения студентами и актуализация как способа выражения собственных мыслей. Интенсивность обучения, понимаемая с вышеуказанных позиций, опирается на принципы построения учебного диалога и учебного текста.

Присвоение студентами иностранного языка есть постижение смыслов, заключенных в иноязычных текстах.

Как показали результаты исследования, в процессе овладения содержанием спецкурсов, связанных с профессионально ориентированным переводом, в условиях ценностно-ориентированных форм и методов обучения студенты различных специальностей показали в большинстве случаев высокий уровень владения профессионально значимой лексикой на английском языке, участия в научно-практических конференциях. Например для формирования профессионально ориентированных иноязычных знаний на занятиях по иностранному языку применялись следующие задания:

1. 1. Проведение и участие в телемосте «Problems of medical surgery equipment in Russia and Great Britain» / «Проблемы медицинского хирургического оборудования в России и Великобритании».

2. 2. Тематическое выступление в виде «круглого стола» по теме: «Organs Transplantation: health or crime?» / «Пересадка органов: здоровье или преступление?».

3. 3. Подготовка докладов на тему: «Is there an end of computer race?» / «Существует ли окончание компьютерной гонки?».

4. 4. Участие во встречах со специалистами из-за рубежа по соответствующей профессиональной деятельности.

5. 5. Участие в студенческих научных конференциях.

6. 6. Защита курсовых работ на английском языке во время государственного экзамена.

7. 7. Перевод и обработка оригинальных текстов из журналов и газет по специальности.

8. Изучение иностранного языка с использованием методов развития критического мышления предусматривало не только активную познавательную деятельность студентов в поиске информации, но и креативную деятельность: умение анализировать, осмысливать, оценивать, сопоставлять различные точки зрения, отстаивать, аргументировать свою собственную, делать выводы, предполагать возможности решения проблемы.

# Борозна О.Ф. Межкультурная коммуникация в изучении иностранных языков

Оренбургский государственный университет, г.Оренбург

Стремительность, с которой человечество переместилось из XX века в век XXI-ый, ошеломляюща. Она под стать мгновенному броску в качественно иное историческое время, перед потенциальной содержательностью которого бледнеет даже самая смелая фантазия.

И всё же существует неуловимый природный и социальный феномен, именуемый связью времён, к которому обращается всегда просвещенная общественность на стыке великих эпох, во имя того, чтобы опыт быстротекущей жизни, полученный ранее, не пропал даром, а получил достойное продолжение в будущем.

Российское общество, получив даже относительную политическую и экономическую стабильность, смогло приступить к активному поиску выхода страны из кризисной ситуации, в которой она оказалась на финише XX века. Вполне логично был обращён взгляд на образовательную сферу, которая для многих развитых стран была, есть и остаётся стратегической точкой роста, так как создаёт самое эффективное «вещество» любого процесса, самый мощный инвестиционный ресурс – человеческий потенциал.

Главное здесь – общегосударственный, общенародный интерес, соотнесённый как с процессом становления гражданского общества с рыночной, социально ориентированной экономикой, так и с необходимостью повышения качества образования: одно неотделимо от другого.

Научно-технический прогресс и усилия разумной и миролюбивой части человечества открывают всё новые возможности, виды и формы общения, главным условием эффективности которых является взаимопонимание, диалог культур, терпимость и уважение к культуре партнёров по коммуникации.

Всё это привело к особенно пристальному вниманию к вопросам межкультурного общения. Вопросы эти вечные, они волновали человечество с незапамятных времён. В качестве доказательства вспомним одну пословицу. Пословицы справедливо считают сгустками народной мудрости, то есть тем самым народным культурным опытом, который хранится в языке и передаётся из поколения в поколение.

Русская пословица, живая, употребительная, не утратившая в отличие от многих своей актуальности, учит: *В чужой монастырь со своим уставом не ходят*. А её аналог, например, в английском языке выражает ту же мысль, но другими словами: *Приехав в Рим, делай, как римляне*. Так в каждом из этих языков народная мудрость старается предостеречь от того, что теперь принято называть термином **конфликт культур**.

Что же такое конфликт культур? Почему стало возможным говорить о войне культур?



Чтобы понять суть термина **конфликт культур**, вдумайтесь в русское слово *иностранный*. Его внутренняя форма абсолютно прозрачна: из иных стран. Родная, не из иных стран, культура объединяет людей и одновременно отделяет их от других, **чужих** культур. Иначе говоря, родная культура – это и щит, **охраняющий** национальное своеобразие народа, и глухой забор, **отгораживающий** от других народов и культур. Весь мир делится, таким образом, на своих, объединённых языком и культурой людей, и на чужих, не знающих языка и культуры.

В такой ситуации перед наукой и образованием остро стоят сложные и благородные задачи: во-первых, исследовать корни, проявления, формы, виды, развитие культур разных народов и их контактов и, во-вторых, научить людей терпимости, уважению, пониманию других культур. Для выполнения этой задачи и проводятся конференции, создаются объединения учёных и педагогов, пишутся книги, в учебные планы и средних, и высших учебных заведений вводятся культурологические дисциплины.

Совершенно особое значение имеет решение или хотя бы осознание проблем межкультурной коммуникации для преподавания иностранных языков.

Тесная связь и взаимозависимость преподавания иностранных языков и межкультурной коммуникации настолько очевидны, что вряд ли нуждаются в пространных разъяснениях.

Каждый урок иностранного языка – это перекрёсток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием представление о мире.

Преподавание иностранных языков в России переживает ныне, как и все остальные сферы социальной жизни, тяжелейший и самый сложный период коренной перестройки, переоценки ценностей, пересмотра целей, задач, методов, материалов и т.п. Не имеет смысла говорить сейчас об огромных переменах в этой сфере, о буме общественного интереса, о взрыве мотивации, о коренном изменении в отношении к этому предмету по вполне определённым социально-историческим причинам – это всё слишком очевидно.

Новое время, новые условия потребовали немедленного и коренного пересмотра как общей методологии, так и конкретных методов и приёмов преподавания иностранных языков. Эти новые условия – «открытие» России, её стремительное вхождение в мировое сообщество, безумные скачки политики, экономики, культуры, идеологии, смещение и перемещение народов и языков, изменение отношений между русскими и иностранцами, абсолютно новые цели общения. Всё это не может не ставить новых проблем в теории и практике преподавания иностранных языков.

Небывалый спрос потребовал небывалого предложения. Неожиданно для себя преподаватели иностранных языков оказались в центре общественного внимания: нетерпеливые легионы специалистов в разных сферах науки, культуры, бизнеса, техники и во всех других областях человеческой деятельности потребовали немедленного обучения иностранным языкам как орудию производства. Их не интересует ни теория, ни история языка –

иностранные языки требуются им исключительно **функционально**, для использования в разных сферах в жизни общества в качестве средства реального общения с людьми из других стран.

В создавшихся условиях для удовлетворения социально-исторических потребностей общества в Московском государственном университете им. М.В.Ломоносова в 1988 году был создан новый факультет, открывший новую специальность – «неофилологию». Основные принципы этой специальности следующие:

1) изучать языки функционально, в плане использования их в разных сферах жизни общества: в науке, технике, экономике, культуре и т.п.;

2) обобщить огромный практический и теоретический опыт преподавания иностранных языков специалистам;

3) научно обосновать и разработать методы обучения языку как средству общения между профессионалами, как орудию производства в сочетании с культурой, экономикой, правом, разными отраслями науки – с теми сферами, которые требуют применения иностранных языков;

4) изучать языки в синхронном срезе, на широком фоне социальной, культурной, политической жизни народов, говорящих на этих языках, то есть в тесной связи с миром изучаемого языка;

5) разработать модель подготовки преподавателей иностранных языков, специалистов по международному и межкультурному общению, специалистов по связям с общественностью.

Таким образом, совершенно изменились мотивы изучения языка (язык предстал в другом свете, не как самоцель), в связи с чем понадобилось коренным образом перестроить преподавание иностранных языков, ввести специальность «лингвистика и межкультурная коммуникация» и начать подготовку преподавательских кадров нового типа.

Основная задача преподавания языков в России в настоящее время – это обучение языку как реальному и полноценному средству общения. Решение этой прикладной, практической задачи возможно лишь на фундаментальной теоретической базе. Для создания такой базы необходимо: 1) приложить результаты теоретических трудов по филологии к практике преподавания иностранных языков, 2) теоретически осмыслить и обобщить огромный практический опыт преподавателей иностранных языков.

Уровень знания иностранного языка студентом определяется не только непосредственным контактом с его преподавателем. Для того, чтобы научить иностранному языку как средству общения, нужно создавать обстановку реального общения, наладить связь преподавания иностранных языков с жизнью, активно использовать иностранные языки в живых, естественных ситуациях. Это могут быть научные дискуссии на языке с привлечением иностранных специалистов и без него, реферирование и обсуждение иностранной научной литературы, чтение отдельных курсов на иностранных языках, участие студентов в международных конференциях, то есть развивая способности понять и передать информацию. Необходимо развивать внеклассные формы общения: клубы, кружки, открытые лекции на

иностранных языках, недели иностранных языков, где могут собираться студенты разных специальностей.

Но нельзя отказываться от всех старых методик: из них надо бережно отобрать всё лучшее, полезное, прошедшее проверку практикой преподавания.

Стало быть главным ответом на вопрос о решении актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что **языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках.** В языковых явлениях отражаются факты общественной жизни данного говорящего коллектива. Задачи обучения иностранному языку как средству общения неразрывно сливаются с задачами изучения общественной и культурной жизни стран и народов, говорящих на этом языке.

# **Бугакова О.В. Французский язык как один из факторов мобильности современного студента**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Интеграционные процессы, происходящие в мировом сообществе во всех сферах человеческой деятельности, затронули также систему высшего образования. В настоящий период формируется единое мировое образовательное пространство, выражающееся, прежде всего, в гармонизации образовательных стандартов, подходов, учебных планов, специальностей в разных странах мира. Открытое образовательное пространство предполагает рост мобильности студентов и сотрудничества преподавателей университетов разных стран, что, как ожидается, будет способствовать достижению гражданами успехов в выбранной профессии, улучшению системы трудоустройства выпускников университетов, повышению статуса этих стран в сфере образования.

Академическая мобильность - одна из важнейших сторон процесса интеграции российских вузов и науки в международное образовательное пространство. Академическую мобильность в области международного сотрудничества высшей школы нельзя свести к конкретным действиям, технологиям и механизмам, связанным только с системой обмена студентами учебных заведений разных стран. Эксперты отмечают, что в реальности имеет место сложный и многоплановый процесс интеллектуального продвижения, обмена научным и культурным потенциалом, ресурсами, технологиями обучения.

Выезд студентов в другие страны с целью получения образования - не новый феномен, который в некоторых странах имеет свои исторические корни. При этом особое внимание заслуживают геополитические факторы, которые накладывают определенный отпечаток на развитие академической мобильности в той или иной стране.

Академическая мобильность студентов - исключительно важный для личного и профессионального развития процесс, так как каждый его участник сталкивается с необходимостью решения жизненных ситуаций и одновременного анализа их с позиции собственной и "чужой" культуры. Это автоматически развивает в нем определенные качества: умение выбирать пути взаимодействия с окружающим миром; способность мыслить в сравнительном аспекте; способность к межкультурной коммуникации; способность признавать недостаточность знания и др.

Академическая мобильность стала неотъемлемой чертой современного образования, и будет возрастать дальше. Поэтому возникла необходимость в изучении и анализе всех сторон этого процесса с целью дальнейшего использования его российской высшей школой для совершенствования своей системы образования и интересов России в целом.

На каком языке студента будут учить в зарубежном вузе?

В идеальном случае, если студент знает язык страны принимающего вуза, обучение может быть на нём. Многие европейские вузы предлагают для иностранных студентов полные курсы на английском языке.

Болонский процесс поставил перед всеми преподавателями иностранных языков конкретную задачу широкомасштабной подготовки студентов, готовых к обучению в рамках образования европейских университетов.

Оставляя неизменными основные цели и задачи подготовки студентов по иностранному языку, следует значительно расширить тот раздел, который связан со страноведческой и культурологической подготовкой. Если раньше, совершенно оправданно, все внимание было сосредоточено на этнокультурологии только страны изучаемого языка, то теперь, в свете новой образовательной политики Европы, следует расширить эту географию и дать дополнительные знания, связанные с разнообразием культур, языков, национальными системами образования в целях естественного вхождения студентов в зону европейского высшего образования.

Обучение иностранному языку облегчается в связи с возникновением новых мотивационных условий, при которых студент видит реальную возможность достижения своих образовательных целей, где язык является самым собой разумеющимся компонентом расширения образовательного поля.

Все это, а также универсализация Европейской образовательной системы заставляет нас переосмыслить роль иностранного языка в процессе перехода российских университетов к новым стратегиям высшего образования при создании двухуровневой образовательной модели "бакалавр-магистр" и вовлечения их в Болонский процесс.

Новая университетская образовательная модель должна, вероятно, содержать - как неотъемлемый компонент - обучение не одному, а нескольким иностранным языкам. Только владение несколькими иностранными языками даст студентам возможность подключиться к Европейской информационно-образовательной среде.

Знание нескольких иностранных языков, приобщение к культуре и цивилизации европейских стран, возможность понимания и осмысления общечеловеческих нравственных истин позволит молодым россиянам пополнить ряды настоящих интеллектуалов, несущих идеи академического сотрудничества.

По целому ряду причин люди, владеющие иностранными языками, и в особенности французским языком, обладают явным преимуществом.

### **Морально-этическая составляющая**

Изучение иностранных языков способствует взаимопониманию и общению между народами. Сегодня, как никогда, образование, получаемое молодёжью, основано на диалоге культур, является источником терпимости, взаимного уважения и мирного сосуществования.

В связи с глобализацией общения и развитием информационного общества увеличение межкультурных обменов становится насущной

необходимостью: таким образом, для того, чтобы иметь доступ к знаниям и стать полноправным участником общественной жизни, гражданам всех стран мира необходимы самые различные языковые навыки. В действительности, очень важно научить людей быть готовыми к мобильности и к участию в международном сотрудничестве в самых различных областях: образование, культура и наука, торговля и промышленность.

Тенденция к использованию одного языка, а именно английского, усиливает гегемонию определённого типа мышления. Французский язык как язык международного сотрудничества представляет собой альтернативу униформизации культуры. Франкофония как пространство для межкультурного диалога выдвигает в качестве фундаментальной ценности соблюдение принципов языкового и культурного разнообразия.

### **Социокультурные преимущества**

Человек, владеющий несколькими иностранными языками, не только лучше знает свой родной язык, он также имеет возможность получить широкий доступ к знаниям. Изучение не менее двух иностранных языков облегчают изучение нового языка, поскольку даёт ключ к анализу языка и помогает выработать необходимые для учёбы навыки (учит учиться). В этой связи следует подчеркнуть, что французский язык открывает дверь в мир языков, производных от латинского, а именно, испанского и португальского, которые в свою очередь также являются языками международного общения. Кроме этого, при изучении французского языка помогает владение английским языком (в частности, наличие определённого лексического запаса) и наоборот.

Изучение нескольких иностранных языков открывает возможности для настоящего культурного обогащения и позволяет открывать новые горизонты. Франция – страна великих культурных традиций в области искусства, литературы, гастрономии, моды. Кроме этого, Францию и Россию объединяют давние исторические связи.

Французский язык в качестве второго иностранного языка занимает 2-е после английского место среди самых изучаемых языков в мире. Наряду с английским французский – единственный язык, на котором говорят на всех пяти континентах. Французский язык имеет статус официального (или второго официального) языка в 51 государстве и 34-х странах мира. В мире насчитывается более 170 миллионов франкофонов, живущих на пяти континентах, а официально франкофония объединяет более четверти стран мира (49 полноправных членов).

Кроме этого, французский язык является дипломатическим и рабочим языком международных организаций, таких, как ООН (Организация Объединённых Наций), Европейский Союз, ОЭСР (Организация экономического сотрудничества и развития), Совет Европы, а также ЮНЕСКО.

Человек, владеющий французским языком, получает своего рода «паспорт», который предъявляется при поступлении в университеты франкоязычных стран, а это Франция, Канада, Швейцария, Бельгия. Впрочем, благодаря высокому качеству преподавания и умеренной плате за обучение, французская система высшего образования пользуется международным

признанием.

Франция предлагает различные возможности получения образования; в информационных отделениях агентства "Edufrance" студенты могут получить необходимую помощь, кроме этого, ежегодно выделяется определённое количество стипендий по различным учебным специальностям. Франция является одной из немногих стран, где студентам предоставляются субсидии на проживание, а размер взноса, оплачиваемого при поступлении в Университет, является одинаковым для иностранцев и для французов.

### **Экономические преимущества**

В настоящее время владение иностранным языком признаётся в качестве одного из основных профессиональных навыков. При работе на предприятии сотрудник, владеющий несколькими иностранными языками, обладает огромным преимуществом, которое не стоит сбрасывать со счетов, поскольку во многих случаях знание английского языка не является достаточным условием для установления долгосрочных и действенных коммерческих отношений. С развитием международных экономических отношений и увеличением количества обменов сегодня возникает реальная потребность в сотрудниках, владеющих иностранными языками и в особенности языками, отличными от английского. Более того, владение несколькими иностранными языками и знание культурных особенностей зарубежных стран способствует росту творческого потенциала и инновационной деятельности на предприятиях.

Французская экономика является одной из самых сильных в мире. В действительности, Франция – четвёртая экономическая держава в мире (после Соединённых Штатов, Японии и Германии). Таким образом, владение французским языком является целесообразным с профессиональной точки зрения, а также с точки зрения доходности предприятий, поскольку этот навык способствует установлению многочисленных партнёрских связей с французскими предприятиями и учреждениями.

Несколько цифр позволят в этом убедиться:

- Многие страны мира охотно инвестируют во Францию и наоборот: в 2003 году Франция являлась 2-м направлением для зарубежных инвестиций, сегодня Франция - 2-й после Соединённых Штатов инвестор в мире.

- Франция занимает 4-е место в мире среди экспортёров.

- Франции принадлежит 1-е место в мире по производству предметов роскоши и 2-е место среди стран-экспортёров сельскохозяйственной продукции, она является 3-им в мире производителем автомобилей (Renault, Peugeot, Citroën).

- Франция – самая посещаемая страна в мире. В этой связи туризм во Франции имеет очень большое значение.

Франция не только обладает крупным экономическим и промышленным потенциалом, но и является страной научно-технологических инноваций:

- Франция является европейским лидером в области авиакосмической промышленности (Aérospatiale, Ariane, Airbus). Именно во Франции был создан самый высокоскоростной в мире поезд: TGV (высокоскоростной поезд).

- Франция также входит в число стран – мировых лидеров в области медицинских исследований. Впрочем, отделения многих французских фармацевтических компаний работают в России.

В настоящее время насчитывается около 440 французских предприятий, работающих в России, половина из них это компании малого и среднего бизнеса. В России представлены все области деятельности. В числе крупных компаний, работающих в России, можно назвать Auchan, Leroy Merlin, Accord. Кроме этого, некоторые компании имеют свои производственные филиалы в России: Renault, Saint Gobain, Michelin, Danone. Все расширяющаяся сеть «Альянс Франсез» в России

Посольство Франции работает во взаимодействии с сетью Французских институтов (Москва, Санкт-Петербург) и Российских Альянс Франсез (Самара, Саратов, Нижний Новгород, Иркутск, Ростов-на-Дону, Екатеринбург, Новосибирск, Пермь, Тольятти и Казан). Сеть Альянс Франсез ежегодно расширяется.

Культурно-образовательные учреждения Альянс Франсез предлагают Вашему вниманию библиотеку, курсы изучения языка, проводят различные культурные мероприятия и распространяют информацию о возможностях обучения во Франции. В Альянс Франсез можно также сдать экзамены на получение дипломов по французскому языку и пройти международно-признанные тесты по французскому языку.

Языки нужны для того, чтобы получать знание и уметь использовать их в профессиональном общении. Французский язык является одним из многих языков, которые заслуженно требуют к себе большего внимания.



# **Буркеева К. В. Обучение иностранным языкам студентов неязыковых вузов на основе интенсивных методик**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Осознание необходимости владения хотя бы одним иностранным языком пришло в наше общество. Любому специалисту, если он хочет преуспеть в своей области, знание иностранного языка жизненно важно. Актуальность проблемы владения иностранным языком возникла в связи с тем, что Россия вступила в Болонское Соглашение. Поэтому мотивация к изучению иностранных языков резко возросла в настоящее время. Всем известно как важна роль изучения иностранных языков в формировании общего уровня образованности и культуры человека.

В настоящее время в связи с расширением и углублением культурных и деловых контактов нашего государства с зарубежными странами актуален вопрос коммуникативной направленности в обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей. Для осуществления реально-информативного общения необходима прочность владения языковым материалом, которая достижима только при комплексном обучении всем видам речевой деятельности и усвоении языкового материала во взаимодействии всех анализаторов, т.е. в единстве говорения, аудирования, чтения и письма.

Комплексное взаимодействие анализаторов в процессе обучения необходимо еще и по тому, что мы поставлены в довольно трудные условия, как то: незначительное количество учебных часов, отсутствие языковой среды, длительные перерывы в занятиях и т.п. Комплексное усвоение материала в единстве говорения, аудирования, чтения и письма является залогом прочности усвоения материала еще и в другом плане - в плане обеспечения подлинной сознательности обучения.

Вопрос о прочности усвоения языкового материала, сформированности умений и навыков владения им, связан в конечном итоге с выбором метода обучения как совокупности принципов его составляющих.

Серьезное и эффективное развитие реально-информативной коммуникации возможно только при условии воплощения во всем процессе обучения таких основополагающих принципов, как комплексное усвоение языкового материала во всех видах речевой деятельности, опора на родной язык, сознательное овладение грамматическим строем изучаемого языка.

В обучении иностранным языкам необходимо учитывать так называемые прагматические цели. Иностранные языки изучают, в первую очередь, для того, чтобы использовать их в повседневном, профессиональном общении. Намного важнее, что обучаемый учится применять свои знания в повседневной жизни. Основной целью прагматически ориентированного занятия является, таким образом, не получение языковых и страноведческих знаний, а развитие иноязычных умений (аудирования, говорения, чтения, письма). Естественно

возникает вопрос об изменениях в выборе тем, текстов и упражнений.

В условиях реформы высшей школы встает вопрос о необходимости устранения единообразия в обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей. При этом широкое применение должны получить дифференциация и индивидуализация обучения, учет особенностей личности студента, его способностей и уровня знаний, т.е. учет обучаемости и обученности студентов. Одним из путей в решении этих задач в неязыковом вузе могло бы быть рациональное использование опыта интенсивных методик: суггестопедической, релаксopedической, суггестивно-программированной, суггестокибернетической и т.д.

Основными принципами указанных методик являются:

- протекание учебной деятельности в обстановке непосредственного общения, игры;
- организация личностного разнопланового общения как основы учебно-воспитательного процесса;
- поэтапно концентрическая организация учебного материала и процесса обучения;
- личностно-ролевая организация учебного материала и учебного процесса;
- формирование речевых навыков и умений в коммуникативных заданиях разного уровня;
- коллективная форма как основная форма учебно-воспитательного процесса.

Положительные результаты эффективности применения интенсивных методик можно объяснить учетом психологического аспекта при разработке форм и методов активного обучения иностранному языку.

Не менее важной представляется проблема активизации обучаемого иностранному языку в условиях неязыкового вуза.

В суггестопедической системе обучения нашли яркое выражение речедетельностный и коммуникативно-ситуативный принципы. Через устную речь и на ее основе осуществляется взаимосвязь и взаимопереход основных форм речевой деятельности: аудирование, говорение и чтение.

Реализация последовательной суггестопедической системы ритуально-методических принципов в ходе концертных сеансов, т.е. художественно подаваемых текстов учебного материала на фоне классической музыки, а также в ходе театрализаций (микроэтюдов, этюдов, макроэтюдов) в учебном процессе приводит к выработке требуемых навыков и умений, стимулирует речевую деятельность обучаемых и имеет большое воспитательное значение.

Формирование творческой личности студента на современном уровне ставит проблемы перед высшей школой, которая ищет новые современные методы обучения, способствующие активизации учебного процесса.

В последнее время большую популярность завоевывают методы, в которых имитируется или воспроизводится реальная практическая деятельность человека, а ситуации максимально приближены к жизни.

В психолого-педагогической литературе отмечается эффективность

обучения с помощью учебно-ролевых игр. Учебная ролевая игра – это специфическая форма познавательной деятельности, отвечающая определенному мотиву или системе мотивов. В ролевой игре мотив создается ролью и оказывает влияние на сознание системы действий.

Обучать общению на иностранном языке в неязыковом вузе, где преподаватель сталкивается с рядом объективных трудностей – задача сложная. Игровое же общение позволяет адаптироваться к сложному процессу изучения иностранного языка, усиливает эмоциональное переживание и активизирует все мыслительные процессы. Ролевые игры вносят в учебную коммуникацию фактор естественности, т.к. строятся на ситуациях речевого общения, в которых коммуникативная функция становится стержнем учебной деятельности.

Использовать элементы ролевой игры целесообразно на первом этапе обучения иностранному языку. При разыгрывании ситуации преподаватель должен стать не только организатором общения, но и полностью управлять игровой деятельностью, вовлекая каждого студента, продуманно распределять роли каждую игру, делая временным лидером каждого, создавать положительный психологический баланс между личностью и коллективом.

Игры – дискуссии, метод разыгрывания ролей, метод конкретных ситуаций, микро и макро этюды создают определенный фон, максимально приближают псевдокоммуникацию к реальному речевому общению и соотносятся с подготовленной и неподготовленной речью.

Повседневные жизненные ситуации диктуют линию речевого общения, а успех игры зависит от того, насколько привлекательно представлен материал и правильно распределены позиции участников, сохраняя эффект естественности и неожиданности.

Практическая направленность ролевых игр приобретает особое значение в неязыковом вузе, где иностранный язык изучается применительно к профессии, поэтому на втором этапе обучения ролевые ситуации максимально приближены к будущей профессии. Задания ролевых игр, связанные с профессиональной деятельностью студентов, поднимают интерес к изучению иностранного языка, усиливают его личностную значимость, приближают учебный процесс к реальному общению.

Ролевые игры, создавая атмосферу иностранного языка и стимулируя речевую активность студентов, убеждают их в том, что они могут использовать иностранный язык как средство общения и предоставляют им такую возможность.

Знания, сопровождаемые ролевыми играми, характеризуются высокой познавательной активностью и самостоятельностью студентов, создают огромные возможности для активизации процесса обучения, рожают творчество.

Активизируя работу студентов, ролевые игры становятся неотъемлемой частью учебного процесса в высшей школе, ведут к переориентации с преимущественно информативных методов обучения на активные.

Глубокий социальный смысл интенсивных методов, их воспитывающая функция, обращение к личности, ее формирование и развитие во

взаимодействии с коллективом, ориентация на индивидуальную работу с каждым требуют обязательного использования их элементов и в подготовке преподавателей иностранного языка. В сущности, мы имеем дело с новым типом преподавателя, сама личность которого оказывает не только воспитывающее, но и непосредственно обучающее воздействие на учащихся. В этом состоит и профессионально – ориентированная функция интенсивных методов.

# **Гореликова С.Н. Словообразовательный анализ как средство изучения лексики английского языка**

## **Оренбургский государственный университет, г.Оренбург**

Из всех аспектов иностранного языка, которые должны практически усваиваться студентами в процессе обучения, наиболее важным и значительным с психологической точки зрения следует считать лексику, т.к. без запаса слов, хотя бы и незначительного, владеть языком невозможно.

Поэтому изучение лексики, по мнению ведущих методистов, должно вестись в следующих направлениях:

1) расширение семантического круга многозначных слов, уже известных студентам в основных своих значениях;

2) овладение новыми словами через семантику известных слов (синонимы, антонимы, омонимы);

3) расширение словарного запаса за счет дальнейшего изучения словарных гнезд на основе известных корневых и производных слов;

4) изучение новых сложных слов, фразеологических оборотов, идиом, научных и профессиональных терминов в связном тексте, состоящем, в основном, из известных студентам слов.

Однако, большой удельный вес на первом этапе изучения занимает работа над словообразованием, направленная на расширение лексического запаса. Эта работа не теряет своей актуальности и на последующих этапах обучения, так как чтение литературы по специальности формирует также и навыки по словообразованию в английском языке.

В неязыковом вузе усвоение основ словообразования приобретает особенно большое значение, т.к. при чтении специальной оригинальной литературы студенты сталкиваются с большим количеством незнакомых слов, значение которых может быть выведено с помощью анализа их словообразовательных элементов. Однако студенты, не владея техникой словообразовательного анализа, часто пытаются найти такие слова в словаре, что усложняет процесс работы, замедляет темп чтения и часто приводит к отказу от попытки понять их содержание.

Умение же анализировать слова с точки зрения словообразования открывает перед студентами системный характер словаря, показывает смысловую и структурную связь между словами. Для достижения этой цели, прежде всего, нужно научить студентов видеть в новом для него производном слове составные элементы и познакомить их с основными принципами словообразования в английском языке.

Начинать работу по словообразованию, как практическую, так и техническую, надо с самых первых занятий.

Самыми первыми теоретическими вопросами должны быть вопросы о морфологической структуре слов и об основных способах словообразования,



|  
industrial – industrialization  
|  
industrialist

Такого рода схемы можно предложить студентам для обобщения материала по словообразованию. Наглядность способствует усвоению материала и расширяет представление студентов о языке как системе.

Для успешного усвоения словообразовательных знаний и развития умений и навыков необходимо использовать систему рецептивных и продуктивных упражнений.

Рецептивные упражнения нацелены на умение опознавать словообразовательные элементы в производных словах, на умение выделять их и понимать.

Можно предложить студентам следующие рецептивные упражнения:

*А. Внеконтекстуальные.*

1) Выделить суффиксы и префиксы в данных словах, написать модель данного слова, перевести на русский язык.

2) Определить, к какой части речи относятся данные производные слова, дать перевод.

(а) слова с разными аффиксами одного корня,

(б) слова с разными аффиксами разных корней,

(в) слова с одинаковыми аффиксами разных корней

3) Указать суффиксы в словах, относящихся к разным частям речи.

4) Подчеркнуть суффиксы и префиксы, определить модель, указать, к какой части речи относится данное производное слово, дать перевод.

5) Перевести производные слова, в состав которых входят определенные аффиксы.

6) Определить часть речи и значение производных слов с одной производящей основой.

7) Перевести гнезда производных слов, исходя из известного значения производящей основы, изобразить эти гнезда графически, показав связь между производящей основой и образованными от нее словами.

*Б. С опорой на контекст*

1) Найти в тексте производные слова определенной части речи по заданной модели, например (v+-ent) и дать перевод.

2) Найти в тексте производные слова с данными аффиксами, определить модель и перевести.

3) По тексту сгруппировать производные слова, относящиеся к определенной части речи, указать модель, перевести.

4) Найти производящую основу в данном производном слове, образовать от нее возможные производные слова. Изобразить это гнездо графически.

*В. На продуцирование*

1) Образовать производные слова, относящиеся к определенной части речи, с помощью заданного суффикса, перевести.

2) Образовать производные слова определенной части речи по заданной модели от заданных производящих основ, прочесть и перевести.

3) Присоединить заданный префикс к заданным словам, определить их часть речи и перевести.

4) Образовать от указанной производящей основы сначала по модели (v+able), затем (un-+adj) производные слова, значение которых дано на русском языке.

5) Написать и графически изобразить гнезда возможных слов, включающих данные основы.

6) Образовать антонимы к данным словам, перевести их.

Все эти упражнения направлены на выработку умений и навыков работы со словом. Механических упражнений при такой системе нет, есть творческие и полутворческие упражнения. Данная система упражнений построена по принципу: от анализа части слова – к отдельному слову, от него – к образованию нового слова и, наконец, к сопоставлению слов английского языка со словами русского языка.

Работа над словообразованием учит студентов находить в тексте аналогичные явления, обобщать изучаемый материал по определенным структурным признакам, т.е. самостоятельно мыслить, развивает языковую интуицию, расширяет представление об английском языке как системе.



# **Зайцева И.В. Развитие субъективности студентов университета в процессе изучения иностранных языков**

## **Оренбургский государственный университет, г.Оренбург**

В сложившейся современной ситуации для различных областей человеческой деятельности характерной является проблема качества подготовки специалистов. В этой связи для вуза одной из важнейших становится задача не только максимального усвоения студентами научной информации, но и формирования у них на должном уровне профессиональных умений, развития стремления и способности самостоятельно организовывать свою деятельность, продуктивно мыслить и обновлять знания.

Подготовка выпускника высшего учебного заведения как активного субъекта своей профессиональной деятельности, а также общественной жизни в целом, становится определяющей целью в развитии отечественной высшей школы. В связи с этим создание условий для полноценного субъектного становления личности студента, для повышения уровня его субъектной включенности в образовательный процесс в настоящий момент является важнейшим требованием к качеству вузовского образования.

В том случае, когда высшее образование реализуется часто с использованием дистанционных образовательных технологий, проблема создания оптимальных условий для саморазвития личности студента в соответствии с принципами новой образовательной парадигмы обретает особую актуальность и остроту. Связано это, прежде всего, с тем, что дидактика дистанционного обучения изначально ориентирована на активную роль студента, на его внутреннюю мотивацию и осознанное желание получить необходимые знания, что предполагает достижение им определенного уровня интеллектуального и личностного развития. Обучение в системе дистанционного образования студента, не обладающего развитыми субъектными качествами, не имеющего навыков самостоятельной работы, не располагающего необходимым уровнем культуры умственного труда и т.п., представляется весьма проблематичным. Поэтому необходимо разработать и научно обосновать комплексное педагогическое обеспечение, позволяющее создать условия для субъектного становления студентов в системе дистанционного обучения.

Для этого необходимо, прежде всего, определить основные педагогические ориентиры, конкретизирующие понятие субъектности

В научной педагогической литературе субъект определяется как индивид или группа, обладающие осознанной и творческой активностью и свободой в познании и преобразовании себя и окружающей действительности.

Субъектная позиция как особое положение человека во взаимодействии с другими людьми и с окружающим миром рассматривались в трудах отечественных психологов А.Н. Леонтьева, С.Л. Рубинштейна, А.В.

Брушлинского, К.А. Абульхановой-Славской, А.В. Петровского, В.А. Петровского, Л.И. Бажович, А.Г. Асмолова, И.С. Кона и др.

Понятие «субъект» в психологии и педагогике рассматривается в двух значениях: во-первых, как субъект деятельности, способный ее освоить и творчески преобразовать; во-вторых, как субъект собственной жизни, своего внутреннего мира, способный планировать, выстраивать, критически относиться к своим действиям, поступкам, к стратегии и тактике своей жизни.

В соответствии с этим субъектность понимается как качество отдельного человека или группы, отражающее способность быть индивидуальным или групповым субъектом и выражающееся мерой обладания активностью и свободой в выборе и осуществлении деятельности. В понимании субъектности мы основываемся на том, что:

- субъектность является уровневой характеристикой человека, субъектные свойства появляются только на определенном уровне развития и определяются балансом процессов экстерииоризации и интериоризации;

- субъектность выявляется не только в познавательном отношении к миру, но и в отношении к людям;

- субъектность – высший уровень активности, целостности, автономности человека;

- природа субъектности раскрывается через совокупность отношений к миру, стратегию жизни;

- в педагогическом плане важна не только включенность человека в деятельность, но и ценностный аспект этой деятельности.

Особую значимость как необходимой предпосылки субъектного становления индивида имеет самоопределение. Самоопределение личности – созидательный акт, сознательный выбор и утверждение личностью своих позиций в разнообразных жизненных ситуациях, ориентир для самоорганизации. Самоопределение – длительный процесс осмысления, пересмотра и восстановления целей, ценностей и жизненных ориентиров.

Проблема самоопределения наиболее актуальна для возраста ранней юности. Деятельность личности в этом направлении является в юности ведущей. Именно в этом возрасте вырабатываются жизненные стратегии, оцениваются жизненные перспективы, формируются жизненные планы. Именно в результате самоопределения человека выстраивает свою ценностно-смысловую сферу или субъектное пространство.

Практически все психологические школы и направления признают, что присвоение субъектных свойств и качеств индивидом происходит поэтапно. Индивид выступает носителем субъектности как всеобщего свойства человеческого; однако субъектом активного действия, реализующим свою субъектность в воспроизводстве социальной деятельности, индивид становится лишь на определенном этапе онтогенетического развития. Формирование своей субъектной позиции обязательно предполагает обладание определенным уровнем самосознания. Будучи изначально активным, человек, однако, не рождается, а становится субъектом в процессе общения, деятельности и других видов активности. Субъект – не нечто пассивное, только воспринимающее

воздействие извне и перерабатывающее их способом, производным от его «природы», а носитель активности, т.е. самоутверждающаяся индивидуальность. Субъектность – это единство индивидуально-личностных свойств человека: нельзя утверждать свою самость, не будучи выделенным из среды; но также не представляется возможным конструктивное самоутверждение без идентификации со средой. В результате самоопределения человек выстраивает свою ценностно-смысловую сферу или субъектное пространство. Поэтому так важна организация этого пространства в педагогическом взаимодействии: при этом педагогический процесс реализуется не как создаваемая извне целостность, а как создающая изнутри. Становление субъекта учебно-профессиональной деятельности, фактически, является важнейшим механизмом профессионально-личностного развития специалиста, а важнейшей задачей современного образования является расширение субъектных функций обучающихся, прежде всего, за счет построения схемы продуктивного совместного взаимодействия преподавателя и учащихся.

Весьма перспективным в данном отношении представляется такой механизм субъектного включения студента в систему образования как обеспечение непосредственного участия студента в обсуждении общих и личных целей образования, корректировке его содержания, решении организационных вопросов и т.д. Следует отметить, что создание условий для реализации субъективных функций студентов способствует более широкому понятию студентами ответственности за процесс собственного образования и повышает уровень удовлетворенности учебной работой.

Таким образом, понятие субъективности конкретизируется, раскрывается в многообразных субъектных проявлениях личности. В целях определения уровня субъектного развития студентов вуза, на наш взгляд, целесообразно ориентироваться на такие показатели, как сформированность функций субъекта в учебно– профессиональной деятельности, а также субъектных характеристик, наиболее емко выражающих, с нашей точки зрения, самоощущение человека как активного субъекта деятельности; его готовность прилагать усилия, опираться на внутренние и внешние ресурсы с целью достижения успеха.

Педагогическое обеспечение, направленное на развитие субъектности обучающихся, предполагает, прежде всего, создание условий для максимальной реализации субъектных функций в образовательном процессе, а также оснащение студентов необходимым технологическим арсеналом, позволяющим реализовать эти функции индивидуально, «авторски» и наиболее эффективно.

Наиболее полно выражает потребности современного общества открытая модель образования, позволяющая реализовать основные требования к реформированию высшего образования и призванная обеспечить свободное всестороннее развитие личностного потенциала обучающихся, их подготовку к полноценному и эффективному участию в общественной и профессиональной областях в условиях информационного общества.

Становление модели открытого образования характеризуется процессами информатизации, протекающими в образовательной сфере, и бурным развитием информационных образовательных технологий.

Эффективность использования любой технологии, в том числе сетевой или других дистанционных образовательных технологий, реализуемых в образовательных учреждениях любого типа, в значительной степени определяется действенной позицией субъекта. В процессе профессиональной подготовки, осуществляемой с применением информационных образовательных технологий, роль субъектного фактора особенно велика, что обуславливает необходимость разработки специального педагогического обеспечения, направленного на развитие субъектности обучающихся.

### Литература

1. Абдульханова – Славская К.А. Деятельность и психология личности. – М. : Наука, 1980 – 334 с.
2. Беликов В.А. Личностная ориентация учебно – познавательной деятельности. – Челябинск, 1985 – 142 с.
3. Каган М.С. Мир общения: Проблемы межсубъективных отношений. – М. : 1988 – 329 с.
4. Как – Калик В.А. Грамматика общения – М. : 2001 – 108 с.
5. Кирьякова А.В. Теория ориентации личности в мире ценностей. – Оренбург, 1996 – 188 с.
6. Ольховая Т.А. Становление субъектности студента в университете – Оренбург, 2006 – 181 с.

# **Зарицкая Л.А. Профессиональное образование и воспитание: система, принципы, методы**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Современные социально-экономические нововведения и перспективы развития общества дают возможность совершенно по-новому взглянуть на систему профессионального образования и воспитания. В современных социально-экономических условиях актуальным стало непрерывное образование, сопровождающее человека в течение всей его жизни, способствующее его личностному и профессиональному становлению.

Позитивное профессиональное становление происходит при непрерывном профессиональном образовании и воспитании, а именно формировании образа личности, адекватного постоянно меняющемуся, динамичному миру профессий, содержанию профессионального труда и социально-экономическим условиям. Под влиянием технического прогресса, быстро меняющегося рынка труда, а следовательно, и профессий высшие учебные заведения разрабатывают новые образовательные стандарты, меняют, обновляют и добавляют необходимый спектр специальностей. Образовательные программы определяют содержание образования определенных уровней и направленности. В Российской Федерации реализуются следующие виды образовательных программ:

- общеобразовательные (основные и дополнительные), направленные на решение задач формирования общей культуры личности, адаптации личности к жизни в обществе, на создание основы для осознанного выбора и освоения профессиональных образовательных программ. К ним относятся программы дошкольного образования, начального общего образования, основного общего и среднего полного образования.

- профессиональные образовательные программы, направленные на решение задач последовательного повышения профессионального и общеобразовательного уровней, подготовку специалистов соответствующей квалификации. К ним относятся программы начального, среднего, высшего и послевузовского профессионального образования. Обязательный минимум содержания каждой основной общеобразовательной программы по конкретной профессии, специальности устанавливается соответствующим государственным образовательным стандартом. Общеизвестно, что профессиональная подготовка имеет целью ускоренное приобретение обучающимися навыков, необходимых для определенной работы. Профессиональная подготовка не сопровождается повышением образовательного уровня обучающегося. Она может быть получена в образовательных учреждениях начального профессионального образования, целью которого является подготовка работников квалифицированного труда (рабочих и служащих) по всем основным

направлениям общественно полезной деятельности на базе основного общего образования. Среднее профессиональное образование направлено на подготовку специалистов среднего звена, удовлетворение потребностей личности в углублении и расширении образования на базе основного общего или начального профессионального образования, которое можно получить в образовательных учреждениях среднего профессионального образования, Высшее профессиональное образование имеет целью подготовку специалистов более высокого уровня, удовлетворение потребностей личности в углублении и расширении образования на базе полного среднего общего и среднего профессионального образования. Его можно получить в высших учебных заведениях. Послевузовское профессиональное образование предоставляет возможность дальнейшего повышения уровня образования, его научной квалификации на базе высшего профессионального образования. Его можно получить в аспирантуре.

По мнению многих ученых основными принципами развития образования и воспитания являются:

- развитие личности обучаемого. Ориентация образования на становление личности обуславливает принципиально новую организацию, содержание образования и технологии обучения;

- целью образования провозглашается формирование компетентностей, компетенций и социально значимых качеств обучаемого как личности, способной к самоопределению, самообразованию, саморегуляции и самоактуализации;

- дифференциация содержания и организации процесса образования и воспитания осуществляется на основе учета индивидуально-психологических особенностей обучаемых, их потребностей в реализации и осуществлении себя;

- обеспечивается преемственность всех уровней образования ( общего, начального, среднего специального и высшего ) с ориентацией на целостное образование. Основой реализации этого принципа является развивающаяся личность обучаемого, которая станет в последствии фактором междисциплинарной интеграции содержания и технологии обучения;

- адекватность уровней образования и воспитания обеспечивается вариативным, личностно ориентированным характером содержания образования и технологиями обучения;

В материалах, посвященных проблемам модернизации образования, ученые определяют следующие приоритеты:

- разработка новых стандартов образования, основным тематическим моментом которых станут ключевые компетенции, ключевые компетентности, социально значимые профессиональные качества обучаемых. Компетентностный подход будет являться основой проектирования нового содержания образования и воспитания и поиска новых образовательных технологий;

- формирование межкультурной компетенции как основы толерантного образа жизнедеятельности людей, преодоления их социальной разобщенности, ментальной несовместимости;

- обеспечение непрерывного образования в течение всей жизни путем формирования познавательных компетенций;

- воспитание социальной компетенции, т.е. формирование умения жить, учиться и работать в группе, команде, коллективе, умения предупреждать конфликт, развитие способностей к совместной позитивной деятельности;

- инициирование самоактуализации самоопределения обучающегося в процессе обучения, подготовка его к свободному выбору альтернативных сценариев жизнедеятельности.

Системообразующим фактором образования и воспитания является его цель - развитие человека как личности в процессе обучения и воспитания. Образование и воспитание как два взаимосвязанных процесса осуществляются в течение всей сознательной жизни человека, изменяясь по целям, содержанию и технологии обучения.

Индивидуально-личностная ориентация обучающей деятельности предполагает соотнесение содержания образования и воспитания с человеком, его духовным бытием, смыслом жизни, с индивидуальными жизненными ориентирами обучающихся. Содержание же воспитательного процесса как его проект не может быть представлено в виде обязательной программы действий. Это ориентиры для бытийного самоосуществления, которое не может быть успешным, если человек не погружен в мысли и чувства о себе как о человеке. Рассматривая воспитание как деятельность, мы учитываем, что ее содержание есть те изменения, которые происходят в деятельности с тем, что в нее включено.

В качестве основного механизма становления профессиональной позиции выделяется профессиональное самоопределение человека как процесс и результат выбора им собственной позиции, целей и средств самоосуществления в конкретных обстоятельствах профессионального бытия; основной механизм обретения и проявления человеком внутренней свободы. Самоопределение в профессии – это поиск и нахождение в ней своего смысла, своей меры бытия, своего отношения к истине, которые потом воплотятся в дальнейшей деятельности..

В содержании воспитания должно проектироваться соизменение преподавателя и студента как воспитателя и воспитанника. Феномен совместимости, диалогичности, взаимодействия на основе ценностно-смыслового равенства преподавателя и студента – это неотъемлемые характеристики гуманитарно-ориентированного воспитания. При проектировании процесса воспитания необходимо учитывать все его аспекты: социокультурный (нормативный), индивидуальный (самотворение), и коммуникативный (многоаспектного взаимодействия).

Технология профессионального воспитания студента в высшем учебном заведении понимается В.В.Сериковым как законосообразная деятельность, приводящая к законосообразному результату, реализация основной модели педагогической ситуации. Критерии педагогической технологии это:

- определение конкретной и узкой цели деятельности;
- наличие средств диагностики не только результатов, но и самого хода воспитательного процесса;
- определенность структуры и логики;
- выделение средств и условий, при наличии которых технология обещает быть эффективной;

Критерием динамики становления профессиональной позиции является саморазвитие педагога, понимаемое как специфическая самоорганизация педагогом своего личностного образовательно-развивающего пространства, в котором он выступает как субъект своего профессионального становления и развития и где происходят освоение и принятие им содержания и технологий современного образования, выработка индивидуально-творческого профессионального почерка, авторской педагогической системы.

Программы профессионального воспитания студентов на 1 – 3 курсах (начальная профессиональная подготовка) ориентированы на осмысление гуманитарной направленности профессиональной деятельности, т.е. на решение проблем человека; на 3 – 5 курсах (самоопределение в профессии) – на овладение сущностными механизмами профессиональной деятельности, формирование готовности к трансформации социокультурного опыта, поиску своего профессионального стиля.

Дидактические условия реализации программ профессионального воспитания студентов заключаются в следующем:

- отбор содержания образования, способствующего становлению субъектности специалиста;
- единство принципов воспитания на всех стадиях его непрерывного образования;
- нацеленность профессионального образования на саморазвитие специалиста;
- технологическая обеспеченность программ подготовки;

Воспитание в высшей школе – специальная работа сотрудников вуза, направленная на становление у студентов системы убеждений, нравственных норм и профессиональных качеств, предусмотренных получаемым образованием.

Можно выделить ряд основных принципов воспитания в вузе.

- Воспитание на основе демократических отношений.



Каждый человек имеет право на то, чтобы его выслушали. Поэтому целесообразно проводить опросы студентов, затрагивающие разные стороны функционирования вуза с последующим опубликованием обзора мнений и аргументированными ответами руководителей, разъясняющих, почему нельзя реализовать некоторые группы мнений. Свои права в вузе студенты должны рассматривать не как очередную ничем не обеспеченную декларацию, а как реальную возможность самостоятельно принимать решение, когда и как пользоваться своими правами. Поэтому механизм реализации прав студентов должен быть не только объяснен, но и воплощен в жизнь явно и недвусмысленно. Высшая школа должна стать школой практического освоения демократических процедур (отстаивание своих интересов, право на свободный выбор, возможность быть услышанным), чтобы каждый выпускник, освоив такие процедуры в процессе получения высшего образования, мог ощутить себя защищенным. Демократические преобразования в обществе необходимо закрепить, воспитывая новые поколения специалистов практическим участием в демократических процедурах. Только из высшей школы могут появиться будущие демократические государственные деятели.

– Воспитание на основе гуманизма предполагает отношение к личности студента как к самоценности, способной к саморазвитию и успешной реализации своих интересов и целей в жизни.

– Принцип духовности, проявляющийся в формировании у студентов жизненных духовных ориентаций, потребностей в освоении и производстве ценностей культуры, соблюдении общечеловеческих норм гуманистической морали, интеллигентности и менталитета российского гражданина.

– Принцип патриотизма, предполагающий формирование национального самосознания у студенческой молодежи.

– Принцип толерантности, т. е. терпимости к личности другого человека, предполагает плюрализм мнений, подходов, идей, поступков для решения одних и тех же проблем.

– Принцип индивидуализации, учитывающий, что в условиях демократических реформ личность получает свободу для проявления своей индивидуальности, и требующий от системы воспитания индивидуальной направленности, а не производства усредненной личности.

– Принцип вариативности, т. е. нацеленность воспитания

не на воспроизведение студентом образцов предшествующих поколений, а на готовность к деятельности в ситуации неопределенности.

В современной высшей школе существует обоснованная необходимость решения ряда актуальных воспитательных проблем, среди них:

- совершенствование моделей организации воспитательной деятельности с учетом национальных и региональных традиций;
- разработка критериев эффективности воспитательной деятельности в вузе;
- возрождение престижа студента высшего учебного заведения как представителя интеллигенции, носителя культурной, исторической памяти народа;
- подготовка кадров организаторов воспитательной работы на всех уровнях - региональном, межвузовском, федеральном;
- обучение преподавателей, кураторов современным активным методам воспитания - психолого-педагогического сопровождения, интерактивного общения и др.

В традиционной педагогике теория воспитания считалась ведущей. В ней метод воспитания - это специфическое воздействие воспитателя на воспитанника, имеющее своей целью формирование определенных качеств его личности.

К традиционным методам воспитания относят изучение норм поведения, требование, разъяснение, убеждение, приучение, принуждение, поощрение и порицание (наказание).

Профессиональное воспитание в системе непрерывного образования педагога должно стать системой поддержки его саморазвития, утверждения его профессиональной свободы и достоинства – только в этом случае, в соответствии с сущностными характеристиками воспитания, педагог может стать воспитателем, участником воспитательного процесса как преобразующего взаимодействия; только в этом случае формируются его самоутверждающая субъективность, необходимая для выполнения воспитательных функций педагогической деятельности, его профессионально-педагогическая позиция воспитателя как позиция исследователя, инновационная позиция; только в подобном процессе происходят оформление и развитие его ценностных ориентиров. И, наконец, лишь в процессе саморазвития педагог может утверждать свое профессиональное и человеческое достоинство.

## Литература:

1. Борытко Н.М. Система профессионального воспитания в вузе: учеб. метод. пособие/ под ред. Н.К.Сергеева-М.:АКП и ППРО, 2005 – 120с.
2. Воспитание деятельности в вузе: концепция, технологии, организация: учеб.-метод. пособие/ под ред. Н.К.Сергеева.-Сергеев Н.К., Волгоград: Перемена, 2005.-175с.
3. Зеер Э.Ф., Гордеева Н.Н. Психология профессионального образования: Схемы, таблицы, комментарии, упражнения: учеб. пособие./Э.Ф.Зеер, Н.Н.Гордеева.- Екатеринбург: Из-во Рос. гос. проф.- пед. ун-та, 2005.-215с.
4. Сахарова, Н.С. Развитие иноязычной компетенции студентов университета. Н.С. Сахарова. Монография. – Москва, 2003. – 206 с.
5. Сергеев Н.К., Борытко Н.М. Концепция профессионального воспитания студентов в системе непрерывного педагогического образования/Н.К.Сергеев, Н.М.Борытко.-Волгоград: Перемена, 2006.-20с.

# **Иванова С.Г. Развитие коммуникативной компетентности при обучении студентов общению**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

С принятием в 1999 году Болонской декларации ускорился процесс интеграции европейских стран в единое образовательное пространство. В рамках образовательной политики Европейского Совета и руководствуясь положениями Болонского соглашения Европы, образовательное сообщество выдвигает в качестве критериального образовательного результата понятие компетентности как личностного новообразования в изучении иностранных языков.

На пороге нового века существенно изменился социокультурный контекст изучения иностранных языков в России. Значительно возросли их образовательная и самообразовательная функции в вузе, профессиональная значимость на рынке труда в целом, что повлекло за собой усиление мотивации в изучении языков международного общения. Соответственно возросли и потребности в использовании иностранных языков. Новые задачи предполагают изменения в требованиях к уровню владения языком, определение новых подходов к отбору содержания и организации материала. Содержание курса обучения иностранному языку определяется коммуникативными целями и задачами на всех этапах обучения. Оно направлено на развитие коммуникативной культуры и социокультурной образованности студентов, позволяющей им быть равными партнерами межкультурного общения на иностранном языке в бытовой, культурной и учебно-профессиональной сферах.

Иностранный язык, таким образом, как инструмент познания в условиях коммуникативно-ориентированного обучения становится также средством социокультурного образования. Коммуникативно-ориентированное обучение иностранным языкам означает формирование у студентов коммуникативной компетенции: языковой, разговорной, практической, социально-лингвистической и мыслительной, когда студент готов использовать иностранный язык как орудие речемыслительной деятельности.

К сожалению, нельзя сказать, что уже познаны и сформированы все закономерности, позволяющие эффективно обучать речевой деятельности, но одно можно утверждать с уверенностью: основой методического содержания современного урока должна быть коммуникативность.

В последнее время, как в зарубежной, так и в отечественной литературе по педагогике и психологии, достижения человека в сфере отношений с другими людьми все чаще отражаются в понятии «коммуникативная компетентность».

Коммуникативная компетентность, согласно психолого-педагогическим исследованиям, включает следующие компоненты:

- 1) *эмоциональный* (включает эмоциональную отзывчивость,

эмпатию, чувствительность к другому, способность к сопереживанию и состраданию, внимание к действиям партнеров);

2) **когнитивный** (связан с познанием другого человека, включает способность предвидеть поведение другого человека, эффективно решать различные проблемы, возникающие между людьми);

3) **поведенческий** (отражает способность человека к сотрудничеству, совместной деятельности, инициативность, адекватность в общении, организаторские способности и т.п.).

Коммуникативная компетентность – коммуникативные навыки, позволяющие человеку адекватно выполнять нормы и правила жизни в обществе.

В процессе коммуникации перед студентами возникает необходимость договориться, заранее спланировать свою деятельность. Происходит становление субъективного отношения к другим одноклассникам, т.е. умение видеть в них равную себе личность, учитывать их интересы, готовность помогать.

Общаясь со сверстниками, студент учится управлять действиями партнера по общению, контролирует их, показывает собственный образец поведения, сравнивает других с собой и себя с другими.

Эмоционально-практическая форма общения побуждает студентов проявлять инициативу, влияет на расширение спектра эмоциональных переживаний.

Ситуативно-деловая форма общения создает благоприятные условия для развития личности, самосознания, оптимизма.

Ситуативно-личностная форма общения развивает умение видеть в партнере по общению самоценную личность, понимать мысли своего партнера, его переживания, позволяет подростку уточнить представление о самом себе. Таким образом, мы полагаем, что общение студента – это не только умение вступать в контакт и вести разговор с собеседником, но и умение внимательно и активно слушать и слышать, а также использовать мимику, жесты для более экспрессивного выражения своих мыслей. Осознание особенностей себя и других людей влияет на конструктивный ход общения.

В истории обучения иностранным языкам фактически были проверены два основных пути: а) изучение языка на основе правила при пользовании сокращенной коммуникацией; б) освоение языковых явлений главным образом на основе коммуникации.

Первый путь хорошо представлен в известной грамматико-переводной системе обучения иностранным языкам. Согласно этой методике, обучение строилось на изучении грамматических (и отчасти других языковых) правил и лексики с последующим переходом к порождению (конструированию) и декодированию (чтению и пониманию устной речи) речи. Многолетний опыт показал, что этот путь малоэффективен. Пользуясь правилами и словарным составом языка, обучающиеся должны были воссоздавать (порождать) новый для них язык. Путь усвоения лежал через громадное количество ошибок, замедляющих темп усвоения языка и понижающих

интерес к его изучению.

Второй путь изучения языка (через коммуникацию) оказался более эффективным, хотя такое обучение также содержало много недостатков. Недооценка осознания механизмов языка, сформулированных в виде правил, снижала качество владения речью, увеличивала сроки изучения иностранного языка.

В итоге, как в зарубежной, так и в отечественной литературе наметилось сближение этих двух путей обучения языку. Языковые правила фиксируют лишь то, что носит закономерный характер в употреблении языковых явлений в речи, и выполняют в процессе обучения иностранному языку подчиненную, вспомогательную функцию.

Основным действием, с помощью которого осваивается иностранный язык, является процесс общения, речевая коммуникация. В процессе коммуникации происходит не только обмен мыслями и чувствами, но и освоение языковых средств, придания им обобщенного характера.

Попытки приблизить процесс обучения по характеру к процессу коммуникации предпринимались в нашей стране еще с начала 60-х годов, опередив и Европу, и Америку, по крайней мере, лет на 10. Разработкой коммуникативного направления в той или иной мере занимались многие научные коллективы и методисты. К ним в нашей стране, прежде всего, следует отнести Институт русского языка им. А.С. Пушкина (А.А. Леонтьев, В.Г. Костомаров, О.Д. Митрофанова, А.Н. Щукин, М.Н. Вятютнев, Э.Ю. Сосенко и др.); представителей метода активизации резервных возможностей личности (Г.А. Китайгородская), методистов и психологов Э.П. Шубина, П.Б. Гурвича, И.Л. Бим, Г.В. Рогову, В.Л. Скалкина, И.А. Зимнюю, а среди зарубежных коллег – Г. Лозанова и его школу в Болгарии, Г.Э. Пифо – в ФРГ, Р. Олрайт, Г. Уидсон, У. Литлвуд – в Англии, С. Савиньон – в США и многих других.

Использование коммуникативной методики – объективная необходимость, продиктованная закономерностями любого обучения как такового. Как известно, все, чему обучается человек, он приобретает для того, чтобы использовать в предстоящей деятельности. Известно также, что использование знаний, навыков, умений основано на переносе, а перенос зависит, прежде всего, насколько адекватны условия обучения тем условиям, в которых эти знания, навыки, умения предполагается использовать. Следовательно, готовить студента к участию в процессе делового общения нужно в условиях максимально приближенных к реальным, смоделированным на занятиях. Это и определяет сущность коммуникативного общения, которая заключается в том, что процесс обучения является моделью процесса общения. В таком случае коммуникативность рассматривается не как методический принцип, пусть даже и ведущий, а как принцип методологический, который определяет, с одной стороны, методические принципы обучения, а с другой – выбор общенаучных методов познания, исходных для построения процесса обучения.

Все это, конечно, не означает, что процесс обучения строится как копия

процесса общения. Более того, в процессе общения есть параметры, моделировать которые с точки зрения обучения совершенно не имеет смысла, например, «бессистемность» общения, точнее, отсутствие специально направленной организации или почти полная подсознательность в овладении формальной стороной речевой деятельности и т.п.

Соблюдение указанных характеристик позволяет назвать образовательный процесс коммуникативным, если процесс коммуникативного иноязычного образования (занятие) строится как модель реального общения, но организуется так, чтобы студент имел возможность сам познавать и развиваться, овладевать культурой страны изучаемого языка, а не подвергался бы обучению.

Коммуникативность:

1) - предполагает не «обучение иностранному языку», а образование и воспитание с помощью иностранного языка. Целью лингвистического (как и любого другого) образования является сам человек, точнее, становление человека, человека духовного. А содержанием образования является культура, в нашем случае – культура страны изучаемого языка, которая имеет четыре аспекта:

- познавательный (когнитивный)- знания о языке и культуре страны,
- развивающий (способности),
- воспитательный (нравственность)
- и учебный (владение умением общаться).

2) - означает наличие у студента личностного смысла его участия в образовательном процессе, в овладении культурой с целью становления его как индивидуальности, как субъекта родной культуры и как участника будущего диалога культур.

3) - это мотивированность любого действия обучаемого, совершение действия из внутреннего побуждения, а не внешнего стимулирования (боязнь отметки и т.п.).

4) - это речемыслительная активность, т.е. постоянная включенность в процесс решения задач реального (а не учебного!) общения.

5) - это связь общения со всеми другими видами деятельности студента – общественной, спортивной, художественной и т.п.

6) - это общение в ситуациях, понимаемых не как обстоятельства, а как система взаимоотношений между общающимися – преподавателем и студентами.

7) - это функциональность, означающая, что любое действие студента, скажем, при овладении терминологией или словосочетаниями в деловом общении производится при наличии у него и при осознании им речевой функции («Подтверди ...», «Спроси ...», «Убеди ...» и т.п.), а не формального задания («Встать ...», «Измени ...» и т.п.).

8) - это постоянная новизна и эвристичность, когда исключается произвольное заучивание и воспроизведение заученного, когда ни одна фраза не должна повторяться в том же виде даже дважды (об этом еще в 1965 году писал П.В. Беляев) или дважды читаться (слушаться) тот же текст с той же

целью, но когда обеспечивается постоянная вариативность всех упражнений, материалов и условий.

9) - это содержательность всех используемых материалов, их коммуникативная ценность и аутентичность.

10) - это проблемная организация материала не так называемая тематическая, а проблемная организация материала (Например, «Деловой этикет зарубежных и отечественных партнеров по бизнесу», «Сколько надо чаевых в ресторане и в гостинице за рубежом?», «Как организовать прием иностранных гостей?» и т.п.).

Каждая из указанных характеристик – не благое пожелание, а обязательное условие. В соответствии с коммуникативной направленностью строится весь образовательный процесс. Большое внимание уделяется созданию коммуникативной атмосферы. Роль преподавателя качественно меняется. Он становится стратегом, реализующим концепцию учебных планов и программ, дополняющим их коммуникативными материалами. Большое значение имеет поведение самого преподавателя, который организует педагогическое взаимодействие и общение, дает время на размышление, не требуя моментального ответа, осуществляет гибкую коррекцию ошибок и т.д. Для успешной реализации идей коммуникативного подхода необходимо соответствующее программно-методическое обеспечение, ТСО, Интернет ресурсы.

В соответствии с коммуникативным подходом обучение варьируется в зависимости от уровня развития коммуникативной компетентности студентов. Прежде всего, образовательный процесс нацелен на содержание, которое помогает ориентироваться в мире чужой культуры, развивает собственный мир видения разных культур. Обучаемые выступают как активные партнеры по общению, их побуждают к осознанному и самостоятельному использованию языковых и речевых средств. Занятия имеют социальный характер, фронтальная работа заменяется на партнерскую, интерактивную индивидуальную и групповую, а активное использование учебников и пособий с коммуникативной направленностью в образовательном процессе дает положительные результаты при обучении деловому общению на иностранном языке.



# **Кабанова О.В. Диалоговая форма обучения речевому общению студентов на занятиях по иностранному языку**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Так как педагогика при анализе сущности общения опирается на его понимание как механизма влияния на личность, то общение в целом, и речевое общение в частности, рассматривается как система, обеспечивающая взаимодействие преподавателя и студентов.

Диалогическая форма речевого общения предполагает смену коммуникативных ролей в пределах одного акта общения. Для диалогов важны умения ориентироваться в социальном контексте, т.е. студенты должны четко представлять, кто с кем говорит, о чем, с какой целью. Для них важно знать, как строится диалог, какими фразами его начинают и заканчивают, какими стратегиями пользуются говорящие, чтобы достичь желаемого результата.

Для совершенствования умений речевого общения студентов преподавателю необходимо владеть системой речевых умений, от которых зависит успешность речевого общения. Чтобы полноценно общаться, преподаватель должен в принципе располагать целым рядом умений. Он должен, во-первых, уметь быстро и правильно ориентироваться в условиях общения. Он должен, во-вторых, уметь правильно выбрать содержание акта общения. Он должен, в-третьих, найти адекватные средства для передачи этого содержания. Он должен, в-четвертых, уметь обеспечить обратную связь. Если какое-либо из звеньев акта общения будет нарушено, то говорящему не удастся добиться ожидаемых результатов общения – оно будет неэффективным.

Диалогические формы организации учебной деятельности предполагают синтез методов обучения и различных средств общения, формируют учебно-диалогическую активность у студентов.

Для преподавателя, думающего о речевом общении студентов, важным является не столько закрепление навыков правильности их речевого высказывания в полном соответствии с нормой литературно-речевого высказывания языка, сколько разработки умения точного выбора и использования языковых средств, необходимых для каждой конкретной ситуации общения, возможность в должной степени владеть речью как в отборе слов, так и в отборе ее экспрессивных форм эмоциональной выразительности для передачи мыслей и чувств.

Диалог как высший уровень организации общения разворачивается в условиях адекватного (когнитивно сложного) отражения людьми друг друга, положительного (личностного) отношения их друг к другу и «открытого» обращения, поведения относительно друг друга [2]. Центральным звеном этой функциональной структуры общения является система субъективных отношений [10]. На основании разработанной психологической типологии общения [7] внутренним условием диалогического типа общения являются

взаимоотношения между людьми, обозначенные как личностные. Такой вид отношений характеризуется, прежде всего, отношениями равноправных субъектов как партнеров по общению. Они основываются на априорном безусловном принятии друг друга как ценностей самих по себе и предполагают ориентацию на индивидуальную неповторимость каждого из субъектов. Эти отношения представляют собой тот оптимальный психологический фон организации контактов, к которому должны стремиться люди и который при адекватной внешней репрезентации и внутреннем принятии приводит к подлинному взаимораскрытию, взаимопроникновению, личностному взаимообогащению взаимодействующих на этом уровне людей.

В процессе учебного диалога преподаватель наполняет аудиторию глубокими и острыми проблемами, но не дает окончательного решения. Над этими проблемами студент будет размышлять. В учебном диалоге, организуемом даже вокруг элементарных понятий, обучаемый находится в роли исследователя.

Диалоговая форма обучения речевому общению как процесс субъектно-субъектного взаимодействия выступает как важное средство развития личности студента и совершенствования учебно-воспитательного процесса. Диалог является важным средством формирования диалектического мышления студентов. Диалог побуждает студентов отстаивать свою точку зрения на обсуждаемую проблему, приучает их к уважительному отношению к позиции других участников диалога. В научно-педагогической литературе характеризуется несколько форм диалога. По форме диалог рассматривают как дискуссию, полемику, обмен аргументациями, конфронтацию, спор, в любой форме учитывается глубина диалога (М.В. Кларин, В.Н. Курбанов и др.). Эмоциональное отношение к содержанию диалога и к его участникам является важным условием выработки оценочных суждений и эмоционального воспитания студентов.

В процессе обучения речевому общению проявляются как факторы, интегрированные для всех участников, так и дифференцированные факторы. К интегрированным факторам относят обсуждаемый проблемный вопрос, предметное содержание общения; к дифференцированным – тип характера обучаемого, тип его способностей и уровень их развития.

Авторы исследований методов обучения сходятся в том, что реализация различных форм диалогического взаимодействия в рамках педагогического процесса возможна только при наличии ряда условий:

- соответственная направленность субъектов педагогического процесса друг на друга позволяет принять другого как равного, что касается в первую очередь педагога [1; 6; 11].

- изменение традиционного формально-логического стиля мышления на диалогический стиль; обучение диалогу – обучение проблемам, поэтому диалогические методы обучения очень близки по смыслу с такими понятиями, как творческие или активные методы обучения [3; 4; 5].

При обучении речевому общению целесообразно опираться на следующие принципы: речемыслительной активности, индивидуализации,

функциональности, ситуативности и новизны.

Главным организационным принципом обучения речевому общению является, по мнению Н.М. Мининой, создание проблемных ситуаций при анализе текста. Студентам следует не только сосредоточить усилия на том, что есть в тексте, но и на том, как это нужно понимать и как это можно сказать по-другому. В учебный материал важно включать формы обсуждения или дискуссии, когда студенты обращаются друг к другу, представляются, соглашаются, возражают и т.д. Такой подход вызывает внутреннюю активность студентов, их включенность в речевое общение [8].

В процессе обучения речевому общению проявляются как факторы, интегрированные для всех участников, так и дифференцированные факторы. К интегрированным факторам относят обсуждаемый проблемный вопрос, предметное содержание общения; к дифференцированным – тип характера обучаемого, тип его способностей и уровень их развития.

Джо Шейлз, рассматривая условия рационального использования различных видов диалогов в учебном процессе, отмечает, что обучение речевому общению в вузе осуществляется в понятии «диалогическая ситуация», которая способствует развитию интеллекта, обеспечивает личностно-значимую деятельность студентов, партнерство в их взаимодействии [12].

Обучение речевому общению происходит на основании учета его этапов. Поэтапное обучение речевому общению считается целесообразным проводить, опираясь на принцип подачи материала блоками возрастающей трудности.

Цель первого этапа обучения – научить студентов обмениваться своими знаниями, суждениями, формулируемыми в вопросно-ответной, диалогической форме, в стилистически нейтральной сфере повседневного общения.

На начальном этапе осуществляется формирование умений, обеспечивающих коммуникативный минимум человека. В науке существует и такая точка зрения, что на первом этапе не рекомендуется заострять внимание и уделять много времени особенностям страны изучаемого языка.

Цель второго этапа обучения – усвоение предметно-понятийных основ начального образования по специальности. Усилия студентов надо постоянно направлять «на максимально точное понимание того, что сказано в тексте и на то, как можно понятое сказать по-другому, по-своему. Задача состоит в том, чтобы превратить специальные средства в интеллектуальную собственность каждого студента» [8]. Этому, на наш взгляд, будет способствовать использование на занятиях таких форм обучения как дискуссия и обсуждение.

На заключительном этапе происходит формирование умений ведения деловых бесед и переговоров. Студенты не только должны усвоить основную терминологию, но и уметь излагать свою точку зрения, проводить сопоставления.

Для учебного материала этого этапа характерна разнотипность учебных текстов. Источниками могут быть учебники по специальности, газеты и журналы, помогающие показать естественную среду, справочная литература по специальности, представляющая своеобразный тип текста.

Литература:

1. Абдуллина, О.А. Общепедагогическая подготовка учителя в системе высшего педагогического образования / О.А. Абдуллина. – М. : Педагогика, 1990. – 139 с.
2. Бодалев, А.А. Личность и общение / А.А. Бодалев. – М. : Педагогика, 1995. - 325 с.
3. Гольдштейн, Я.В. Психолого-педагогические аспекты формирования коммуникативного задания: сб. тр. «Интенсивное обучение иностранным языкам» / Я.В. Гольдштейн; под ред. Г.А. Китайгородской. – М. : Изд-во МГУ, 1990. – С. 27-42.
4. Горянина, В.А. Психология общения / В.А. Горянина. - М. : Академия, 2004. – 416 с.
5. Дридзе, Т.М. Язык и социальная психология / Т.М. Дридзе. – М. : Высшая школа, 1980. - 224 с.
6. Зимняя, И.А. Психологические аспекты обучения говорению / И.А. Зимняя. - М. : Логос, 2001. - 384 с.
7. Кан-Калик, В.А. Грамматика общения / В.А. Кан-Калик. – М. : Роспедагенство, 1995. - 108 с.
8. Минина, Н.М. Программа обучения активному владению иностранным языком студентов неязыковых специальностей и методические рекомендации / Н.М. Минина. – М. : «НВИ – ТЕЗАУРУС», 1998. – 62 с.
9. Могилевич, Ю.Л. Педагогические условия формирования навыков иноязычного общения: сб. тр. «Филология» / Ю.Л. Могилевич; под ред. Ю.Н. Борисова. – Саратов : Изд-во Сарат. унив-та, 1999. – С. 129-132.
10. Мясичев, В.Н. Психология отношения: избранные психологические труды / В.Н. Мясичев. - М. : Инст-т практической психологии, 1995. - 356 с.
11. Рыданова, И.И. Основы педагогики общения / И.И. Рыданова. – Мн. : Белорусская наука, 1998. – 319 с.
12. Шейлз, Д. Коммуникативность в обучении современным языкам. Изучение и преподавание иностранных языков для целей общения / Д. Шейлз.- Совет Европы пресс, 1995. - 347 с.

## **Киселева Ю.В. Активные методы обучения иностранному языку в неязыковом учебном заведении**

**Индустриально – педагогический колледж ГОУ ОГУ, г. Оренбург**

В настоящее время учебный процесс требует постоянного совершенствования, так как происходит смена приоритетов и социальных ценностей: научно-технический прогресс все больше осознается как средство достижения такого уровня производства, который в наибольшей мере отвечает удовлетворению постоянно повышающихся потребностей человека, развитию духовного богатства личности. Поэтому современная ситуация в подготовке специалистов требует коренного изменения стратегии и тактики обучения. Главными характеристиками выпускника любого образовательного учреждения являются его компетентность и мобильность. В этой связи акценты при изучении учебных дисциплин переносятся на сам процесс познания, эффективность которого полностью зависит от познавательной активности самого студента. Успешность достижения этой цели зависит не только от того, что усваивается (содержание обучения), но и от того, как усваивается: индивидуально или коллективно, в авторитарных или гуманистических условиях, с опорой на внимание, восприятие, память или на весь личностный потенциал человека, с помощью репродуктивных или активных методов обучения.

Так, непосредственное вовлечение студентов в активную учебно-познавательную деятельность в ходе учебного процесса связано с применением приемов и методов, получивших обобщенное название активные методы обучения.

Активные методы обучения – это способы активизации учебно-познавательной деятельности студентов, которые побуждают их к активной мыслительной и практической деятельности в процессе овладения материалом, когда активен не только преподаватель, но активны и студенты.

Активные методы обучения предполагают использование такой системы методов, которая направлена главным образом, не на изложение преподавателем готовых знаний и их воспроизведение, а на самостоятельное овладение студентами знаний в процессе активной познавательной деятельности.

Таким образом, активные методы обучения – это обучение деятельностью. Так, например, Л.С.Выготский сформулировал закон, который говорит, что обучение влечет за собой развитие, так как личность развивается в процессе деятельности. Именно в активной деятельности, направляемой преподавателем, студенты овладевают необходимыми знаниями, умениями, навыками для их профессиональной деятельности, развиваются творческие способности. В основе активных методов лежит диалогическое общение, как между преподавателем и студентами, так и между самими студентами. А в процессе диалога развиваются коммуникативные способности, умение решать

проблемы коллективно, и самое главное развивается речь студентов. Активные методы обучения направлены на привлечение студентов к самостоятельной познавательной деятельности, вызвать личностный интерес к решению каких-либо познавательных задач, возможность применения студентами полученных знаний. Целью активных методов является, чтобы в усвоении знаний, умений, навыков участвовали все психические процессы (речь, память, воображение и т.д.).

Преподаватель в своей профессиональной деятельности использует ту классификацию и группу методов, которые наиболее полно помогают осуществлению тех дидактических задач, которые он ставит перед занятием. И активные методы обучения являются одним из наиболее эффективных средств вовлечения студентов в учебно-познавательную деятельность.

Схематично данную классификацию можно представить следующим образом:

активные методы обучения		
неимитационные	имитационные	
	<i>игровые</i>	<i>неигровые</i>
проблемная лекция, лекция вдвоём, лекция с заранее запланированными ошибками, лекция пресс- конференция; эвристическая беседа; учебная дискуссия; самостоятельная работа с литературой; семинары; дискуссии	деловая игра; педагогические ситуации; педагогические задачи; ситуация инсценирования различной деятельности	коллективная мыслительная деятельность;

В основе коллективной мыслительной деятельности лежит диалогическое общение, один студент высказывает мысль, другой продолжает или отвергает ее. Известно, что диалог требует постоянного умственного напряжения, мыслительной активности. Данная форма учит студентов внимательно слушать выступления других, формирует аналитические способности, учит сравнивать, выделять главное, критически оценивать полученную информацию, доказывать, формулировать выводы.

Особенности коллективной мыслительной деятельности в том, что в ней существует жесткая зависимость деятельности конкретного студента от сокурсника; помогает решить психологические проблемы коллектива; происходит «передача» действия от одного участника другому; развиваются навыки самоуправления.

К активным методам обучения иностранным языкам относятся: коммуникативный, лингвосоцио-культурный, эмоционально-смысловой, проектный, системно-модельный метод и др.;

До недавнего времени приоритетная значимость в изучении языка на неязыковых факультетах отдавалась чтению текстов по специальности, что

подразумевало прививание навыков самостоятельной работы с языком. Обычно такие тексты были «перенасыщены» профессиональной терминологией, а также сложными грамматическими явлениями и конструкциями. Это ни только не способствовало овладению профессиональным языком, но и не давало возможности приобрести элементарных навыков для практического общения.

На современном этапе обучения существует множество авторских программ обучения иностранному языку в неязыковых учебных заведениях, основой построения которых является разделение курса на два аспекта – «общий язык» и «язык для специальных целей». Однако главным в аспекте «язык для специальных целей» остается все же развитие навыков чтения специальной литературы, навыков письма для подготовки публикаций, знакомство с азами реферирования и развитие навыков публичной речи (доклад, сообщение и т.д.). Данный подход является только структурным изменением, не решает проблемы и не выполняет коммуникативную функцию, а также не учитывает тенденции появления огромного количества «ложных» студентов, знания которых требуют существенной корректировки, унификации, закрепления, а часто и обучения с «нуля».

Основная задача всех современных активных методов обучения – научить людей говорить и понимать собеседников, т.е. общаться, поэтому основной упор делается на погружение в языковую среду.

В связи с этим, широкое распространение в практике преподавания получают активные формы обучения языку, использование которых повышает мотивацию и способствует формированию коммуникативных навыков и умений. Методы активного обучения позволяют создать потенциально более высокую возможность переноса знаний и опыта деятельности из учебной ситуации в профессиональную. Особое внимание уделяется, при этом, обучению языку специальности на начальном этапе, где речь о полноценной работе над профессиональным языком даже не идет, т.к. студенты не обладают достаточными языковыми знаниями и имеют лишь приблизительные представления о своей будущей профессии. Однако работа над введением специальной лексики начинается с первых занятий, параллельно с введением основ общего языка. Инструментом для этого служат мини-тексты по традиционной тематике с вкраплением в них специальной лексики. Степень насыщенности таких текстов профессиональной лексикой может варьироваться, поскольку потребность в немецком языке различна в разных видах профессиональной деятельности, однако она должна быть достаточной для практического пользования. Студентам предлагаются тексты коммуникативного плана, тематически относящиеся к основам специальности, по содержанию элементарные, а в языковом плане предельно простые. Почти каждая повседневная тема, которую включает в себя рабочая программа преподавания немецкого языка, обыгрывается и дополняется лексикой определенной специальности. С одной стороны, это позволяет повторить и закрепить уже пройденный материал, а с другой – способствует более эффективному запоминанию новой лексики, так как ее усвоение происходит на основе

изученного материала. Мини-текст не должен содержать более 30 – 40 процентов новой лексики и неизвестных сложных грамматических явлений и конструкций. Предлагается также определенное графическое оформление текстов данного типа – разделение на две части, где сам текст с выделенной неизвестной студенту спецлексики находится на одной стороне, а перевод – на другой. Это помогает студенту мгновенно вычленить незнакомое слово из текста и выяснить его значение, что ведет к скорейшему запоминанию лексики.

Работа над текстом по специальности традиционно включает в себя несколько этапов.

Первый этап – фонетико-корректировочный. На начальном этапе обучения рекомендуется преподносить тексты, включающие новую лексику не только в звуковом оформлении, способствующем фонетически правильному запоминанию вводимой специальной лексики, но и в визуальном. Особую актуальность это требование приобретает в связи с проникновением в язык специальности заимствований (Portfolio, Baissier, Cash-flow, Clearing, Dow Jones Index, Public Relations и т.д.).

Второй этап включает в себя непосредственно работу с текстом и отработку новой лексики на основе коммуникативных упражнений. На начальном этапе усвоения языкового материала упражнения должны жестко управлять деятельностью обучаемого с помощью специальных опор для построения собственного высказывания и понимания высказываний других. Это могут быть задания типа: а) дополните предложения

Ergänzen Sie die Sätze.

1. Ich bin schon Studentin .....
2. Mein zukunftiges Leben möchte ich .....
3. Zur Zeit ist er .....
4. Mein Vater ist .....
5. Meine Mutter arbeitet .....

Б) распределите слова в необходимом порядке

Bilden Sie die Sätze. Bringen Sie die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1. mehr, gehen, zur Schule, ich, nicht.
2. leben, möchte, mein, ich, zukunftiges, verbinden, mit der Finanzbranche.
3. viele Geschäftspartner, der Betrieb, sich spezialisieren, die Herstellung, auf, der Fernseher, haben.

В) задайте вопросы/ответьте на вопросы

Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Was ist Anna?
2. Wo möchte sie arbeiten? In welcher Branche?
3. Was ist Annas Vater von Beruf?
4. Worauf spezialisiert sich der Betrieb?
5. Warum hat Nikolaj sehr wenig Zeit für seine Familie?

Дополните окончания, найдите эквивалент, синоним, антоним и т.д. Постепенно упражнения должны давать студенту возможность действовать «от



своего собственного лица» (Was studieren Sie? Was ist ihr Traumberuf? Besprechen Sie ihre Berufspläne im Familienkreis? и т.д.). Усложнение мини-текстов по специальности должно происходить постепенно, чтобы обучающиеся имели достаточно времени для запоминания уже изученного материала.

Третий этап – выведение на коммуникативный уровень с использованием методов активного обучения, включающих в себя метод проектов и игровое обучение (применение на занятиях викторин, дискуссий, ролевых, деловых и ситуативных игр, круглых столов) хотя бы на уровне уже имеющейся языковой компетенции.

# **Козлова Е.П. Современные аспекты преподавания иностранного языка на неязыковых специальностях**

**Оренбургский государственный университет, г.Оренбург**

Сегодня конкурентоспособный специалист, выпускник неязыкового факультета, должен уметь читать в оригинале новейшую литературу по специальности; работать с контрактами; вести рекламную деятельность; изучать монографии, диссертации; обмениваться с зарубежными партнерами информацией научного характера в процессе бесед и переговоров; вести с ними деловое общение по телефону; писать тезисы, рецензии, статьи, заявки на участие в зарубежных семинарах или конференциях. Следовательно, целью современного обучения является воспитание достойных квалифицированных специалистов. Для достижения данной цели можно использовать различные методы и приемы: правильно организованная самостоятельная работа, погружение в техноязыковую среду, использование междисциплинарных связей с учетом жизненного опыта, деловая игра, при проведении которой можно использовать все эти приемы.

Одна из главных задач педагога – создать условия для саморазвития каждого студента. Одним из таких условий является правильно организованная самостоятельная работа студентов при изучении иностранного языка, так как глубокие прочные знания и устойчивые умения могут быть приобретены только в результате самостоятельной работы. Важно сформировать у студентов умение формулировать основные цели выполненной работы; анализировать ситуацию и делать выводы, абстрагировать содержание и выделять существенное; оформить информацию в виде реферата или доклада; планировать самостоятельную работу, использовать современные справочные источники; осуществлять самоконтроль за работой, объективно оценивать результат и т.д. Эффективная организация самостоятельной работы студентов, конечно же, должна опираться на базу методического обеспечения: например, компьютерные программы для самостоятельной работы, учебные пособия, включающие тексты для самостоятельного чтения, разделы по научному аннотированию и реферированию литературы по специальности, сборники упражнений и тестов по грамматике для самоконтроля и т.д.

Грамотно организованная самостоятельная работа студентов позволяет ликвидировать в процессе обучения ориентацию на “среднего” студента, повышает заинтересованность студентов в достижении лучших результатов в учебной деятельности для большей профессиональной отдачи в будущем. Студенты приобретают умение целенаправленно формировать себя как творческую личность, управлять собственной деятельностью и поведением.

Погружение обучаемого в техноязыковую среду, несомненно, способствует интенсификации процесса обучения иностранному языку. Язык обучаемого сегодня насыщен научными, техническими и специальными

терминами, с которыми он знакомится в процессе обучения на своих спецдисциплинах и довольно четко представляет себе их значение. Такого рода знание необходимо использовать в процессе обучения иностранным языкам, тем более, что многие из этих технических специальных слов являются интернациональными. Эти слова могут выступать как опоры в процессе погружения в техноязыковую среду, с одной стороны, а с другой – способствовать процессам интеграции специальных дисциплин и преподавания иностранного языка будущим специалистам.

Междисциплинарные связи играют немаловажную роль при обучении иностранному языку и тесно взаимосвязаны с тем жизненным опытом, которым располагают студенты на момент обучения и который формируется у них в процессе овладения специальностью. В этом случае возникает вопрос определения общих проблем и на основе уже имеющихся знаний совмещения видения проблемы и возможных вариантов ее решения на иностранном языке. Поскольку достижение успешных результатов обучения, в том числе и иностранному языку, в решающей степени зависит от направленности, степени самостоятельности, проявления творческих способностей и внутренней активности обучаемых, характера их деятельности, то именно эти факторы должны служить важным критерием выбора метода, которым преподаватель достигает в процессе обучения поставленных перед собой задач. Учет и применение педагогом высшей школы таких аспектов преподавания, как жизненный опыт студентов, погружение в техноязыковую среду, использование междисциплинарных связей направлено на активизацию языковой подготовки будущих специалистов.

Деловая игра служит целям социализации индивида, решениям каких-либо профессиональных задач, повышения общекультурного уровня. Немалое значение деловые игры имеют еще и с социальной точки зрения подготовки специалиста с высшим образованием. Зачастую выпускник вуза готовится стать руководителем того или иного ранга. При правильно подобранной и разработанной деловой игре умения организатора органично сочетаются с вышеперечисленными умениями и знаниями. Здесь прослеживается интеграция с такими дисциплинами, как психология, социология, русский язык, культура речи и т.д. Применение ролевых (деловых) игр обеспечивает реализацию следующих целей: проверка и оценка знаний и коммуникативных умений, полученных студентами на занятиях по иностранному языку; формирование умений профессиональной деятельности будущих специалистов, способных адекватно принимать решения в производственных ситуациях, анализирование и аргументирование принимаемых решений, развитие современного мировоззрения будущих специалистов.

В процессе профессиональной деловой игры на иностранном языке студенты приобретают дополнительные навыки работы “в команде” или активного ролевого взаимодействия. Студенты, вовлеченные в заданные мероприятия, обретают конкретный опыт на основе личного участия в них. Полученный практический опыт соотносится с теоретическими знаниями по специальным дисциплинам, языковым опытом обучающихся и интегрируется в

целостную систему знаний, коммуникативных умений и навыков, определяющих степень подготовленности будущих специалистов. Таким образом, задача игры – достижение указанных целей путем “погружения” в среду, приближенную к условиям реального функционирования. Обсуждения, возникающие в процессе деловой игры, способствуют выработке умения видеть заданную проблему с разных точек зрения, принимать в расчет большое количество внешних и внутренних факторов и принимать альтернативные решения. Материалами для таких дискуссий могут служить новая информация по данной специальности из иноязычной прессы или Интернета, применение тех или иных терминов и т.д. В ходе дискуссии студенты получают навыки устной речевой культуры на иностранном языке и аргументирования своей позиции, приходят к выводу, что в большинстве ситуаций не бывает единственно верного решения и зачастую приходится рассматривать многие варианты, вырабатывают уверенность в себе, также выявляют для себя лично слабое место в полученных языковых знаниях, недостаточное владение необходимым объемом лексики и т.д.

На современном этапе развития высшей школы, когда речь идет о гуманитаризации технического образования, а следовательно, и о развитии межпредметных связей и формировании целостного системного гуманитарного знания выпускника технического вуза, применение деловых игр имеет большой потенциал.

# **Крапивина М.Ю. Технологический аспект процесса обучения студентов иноязычному профессионально-ориентированному общению**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Современная теория и практика образования всё чаще обращается к форме педагогического взаимодействия как согласованной деятельности по достижению совместных целей и результатов, как одного из основных способов активизации саморазвития и самоактуализации.

Такое взаимодействие предполагает взаимовлияние и взаимоизменения, которые возникают в процессе общения в совместной деятельности. (В.Н. Мясищев, Г.И.Щукина, Т.К. Ахаян, А.В. Кирьякова, С.Л.Рубинштейн, А.П. Тряпицина, В.А. Слостенин).

В общении, во взаимодействии людей осуществляется согласование ценностей, норм, идеалов, чувств, настроений и всех других атрибутов душевного и духовного мира человека. В этом процессе происходит изменение свойств как субъектов взаимодействия, так и объектов согласования (ценностей, норм и т.д.). Изменения эти бывают иногда весьма глубокими, затрагивающими саму структуру культуры личности или сообщества.

Многочисленное участие в различных взаимодействиях дает человеку возможность взглянуть на свое мировоззрение со стороны, выйти за пределы собственной культуры. В этих обстоятельствах собственный контекст мировосприятия становится видимым, проявляется; опыт общения с другими ставит личность (или общество) перед вопросами, которые никогда бы не возникли в условиях изолированной системы.

В процессе обучения профессионально-ориентированному общению (ПОО) активизируется работа с информацией, моделируется профессиональное сотрудничество, различные виды коммуникации и использование многочисленных вербальных и невербальных средств педагогического воздействия на студентов, поэтому моделирование профессиональной коммуникации следует рассматривать как руководство к действию, как механизм управления профессиональной направленностью личности в образовательном процессе.

В связи с этим возникает необходимость проектирования модели обучения ПОО студентов неязыковых факультетов с использованием современных технологий.

Сегодня залогом полноценной организации образовательного процесса является творческая личность преподавателя. При этом становится нормой создание авторских педагогических технологий. (Концепция модернизации российского образования на период до 2010 г.) Понятие педагогической

технологии претерпело на протяжении последних нескольких десятков лет значительное изменение: от первоначального представления как об обучении с помощью технических средств до представления как о систематическом и последовательном воплощении на практике заранее спроектированного учебного процесса (В.П. Беспалько, М.В. Кларин, В.Л. Латышев).

Большое значение для разработки технологии развития коммуникативных умений будущих специалистов имеют такие педагогические теории, как: профессионализация личности, гуманизация образования, а также интенсификация педагогического процесса.

К сущностным характерным признакам понятия «технология» исследователи относят процессуальность, системность (упорядоченное включение методов изменения состояния объектов), направленность на повышение эффективности и экономичности процессов.

«Технология» в рамках образовательного процесса связана с такими понятиями, как цели, результаты и блоки развития конкретного педагогического явления, то есть технология является гарантом достижения предполагаемых результатов.

Особое внимание в педагогических исследованиях уделяется устойчивости к воспроизведению. Устойчивость показателей образовательного процесса определяется как «характерологическое качество именно технологии». Именно этот признак педагогической технологии позволяет дифференцировать её от понятия методики, приёмов обучения.

Первый вклад в разработку этой проблемы в теоретическом плане был внесен комиссией, возглавлявшейся профессором Чикагского университета Бенджамином Блумом, результатом работы которой явилась книга "Таксономия задач обучения", имеющая подзаголовок "классификация целей обучения". Последовательная ориентация на четко определенные цели, таким образом, становится лейтмотивом технологического построения учебного процесса.

Вторым этажом педагогической технологии становится идея полной управляемости учебным процессом на основе обратной связи, также заимствованная и из программированного обучения, и из кибернетики. Яркими представителями кибернетического программированного обучения были Л.Н. Ланда, П.М. Эрдниев, Л.Б. Ительсон.

Теоретическим основам программированного обучения посвящен ряд работ В.П. Беспалько, который соединил психологические концепции усвоения (ассоциативно-рефлекторную и поэтапного формирования умственных действий) с информационным подходом, с теорией управления и слагаемыми процесса обучения (целями, содержанием, методами) .

Мы считаем, что эта работа В.П. Беспалько и задала программированному обучению четкую дидактическую ориентацию.

К целям обучения вновь обратился М.В. Кларин в 1989 г. в своей книге

"Педагогическая технология в учебном процессе: Анализ зарубежного опыта". Он обобщил материал о постановке целей и выделил типичные способы, которые распространены в практике. Он назвал четыре способа:

1. Определение целей через изучаемое содержание.
2. Определение целей через деятельность учителя.
3. Постановка целей через внутренние процессы интеллектуального, эмоционального, личностного и т.п. развития ученика.
4. Постановка целей через учебную деятельность учащихся.

При всем разбросе существующих определений технологии обучения и различиях самих технологий пафос технологичности сохраняется всегда: это ориентация на фиксированные цели и последующую разработку упорядоченного множества операций и действий, ведущих к достижению этих целей (проектирование технологического процесса). Педагогические задачи любой технологии включают:

- постановку целей обучения и определение на их основе содержания учебного предмета;
- строительство содержания учебного предмета и его представление в виде системы учебных элементов или блоков;
- задание уровней усвоения учебных элементов;
- определение исходного уровня обученности, от которого зависит уровень усвоения учащимися учебного материала;
- организацию учебного процесса с помощью адекватных методов и средств обучения, контроля и оценки;
- выбор схем управления познавательной деятельностью учащихся.

В.М. Монахов называет два принципиальных признака технологии: степень гарантированности конечного результата обучения и процедурность проектирования той или иной формы учебного процесса. Он выделяет пять обязательных компонентов процедурного характера, которые составляют содержание технологической карты:

1. Целеполагание: вместо формального дозирования учебного содержания, известного как тематическое планирование, учитель сам, по определенным процедурным правилам выстраивает микроцели учебного процесса в границах темы.

2. Диагностика: это установление того, достиг или не достиг ученик данной микроцели; если не достиг, то переходит к компоненту <коррекция>. Диагностика состоит из специально составленной самостоятельной проверочной работы.

3. Самостоятельная деятельность обучаемых - это дозируемые по объёму и сложности домашние задания, ориентирующие ученика на различные уровни оценки их деятельности: - <удовлетворительно> - требования стандарта, более повышенные уровни - <хорошо> и <отлично>.

4. Логическая структура учебного процесса - это панорама деятельности учителя и ученика, представленная через систему уроков по зонам ближайшего развития.

5. Коррекция- это система учебно-познавательной деятельности для учащихся, которые при диагностике не выполнили требования стандарта.

Итак, технология обучения - это всегда программа действий педагога в рамках той или иной дидактической модели.

Теория обучения - это онтологическое знание, технология обучения - знание предписывающее, нормативное. Поэтому в состав технологий личностно-ориентированного обучения, в нашем понимании, входят: знания о конкретных способах управления учебным процессом; об алгоритмах управления, адекватных избранной стратегии обучения; создание схем ориентировочной основы учебных действий; составление системы тестов и других диагностических процедур в зависимости от заданного уровня обучения; создание дидактических текстов (технологических карт) и отбор учебных задач и ситуаций для обучения.

Для технологического построения процесса обучения наиболее важна воспроизводимость получения результатов и процесса их достижения, особенность которых состоит в сочетании воспроизводимости результатов с их личностным характером.

Главная проблема состоит в том, насколько объективированными и воспроизводимыми могут быть заведомо личностные результаты обучения.

Основные измерения, в которых фиксируются воспроизводимые признаки-характеристики технологически построенного обучения: (М.В. Кларин)

1-е измерение. Эталон результата: описание предметного результата обучения, фиксация эталонов усвоения в виде идентифицируемых учебных результатов (продуктов учебной деятельности, действий во внешнем плане). Познавательные действия совершаются с предметным материалом, который предварительно расчленяется на составляющие элементы. Результаты обучения носят личностно-нейтральный характер, поддаются объективному описанию и фиксации.

2-е измерение. Алгоритм процесса: описание стадий и процедур учебного процесса, структура действий учителя и учеников.

3-е измерение. Надпредметный результат обучения: описание эталонов усвоения в виде внутренних процессов (рефлексии над действиями с предметным материалом, порождение смыслов). Так как адекватное



представление внутренних процессов во внешнем плане принципиально затруднено, фиксируется их структура. Результаты обучения носят личностный характер.

Применительно к предмету нашего исследования такая организация процесса обучения позволяет максимально вовлечь учащихся в рефлексивно-развивающее взаимодействие, позволяет актуализировать личностно и профессионально значимые качества (профессиональную субъектность, социальное знание, профессиональный интеллект, профессионально-коммуникативную культуру).

Технологическим элементом обучения студентов в процессе профессионально-речевой подготовки является учебно-речевая ситуация.

Существует несколько способов создания учебно-речевых ситуаций на занятиях: а) с помощью естественных речевых ситуаций, б) на основе учебных текстов, в) на основе наглядности, г) дидактических игр д) словесного описания воображаемой ситуации. Чтобы коммуникативные ситуации не были неожиданностью для студентов, а задания – трудновыполнимыми, они разрабатываются параллельно с грамматическим материалом и разговорной (лексической) темой занятия на основе учебного текста.

Создание условий естественного общения в рамках учебного взаимодействия достигается за счёт применения проблемных речемыслительных заданий, основанных на последовательности действий, критическом анализе, предположении, догадке, нахождении сходств и различий и т.д. В ходе выполнения таких заданий учебная ситуация может переходить в естественную, обеспечивая таким образом спонтанность общения, главной особенностью которого является невозможность предсказать его содержание, появляется вероятность смены темы обсуждения или возникновения потребности в дополнительном языковом материале.

В целом, авторы делают вывод о том, что в любом бизнесе моделирование отдельных элементов поведения или «состояний совершенства» и внедрение их в свои схемы поведения значительно повышает нашу профессиональную эффективность.

Педагогическая технология обучения профессионально-ориентированному общению студентов в неязыковом вузе соответствует критериям технологичности, а именно: 1) она опирается на системно-деятельностный подход и его частный случай – коммуникативно-деятельностный подход с гарантированным педагогическим результатом активного владения иноязычным общением в рамках профессиональной деятельности; 2) ее характеризует системность, а именно логика, взаимосвязь частей, целостность; 3) ей свойственна управляемость, то есть поэтапность диагностики, варьирование средствами и методами с целью коррекции результатов; 4) ее качественной характеристикой является эффективность, то есть оптимальность по результатам и затратам; 5) она является воспроизводимой, то есть может применяться в других образовательных

учреждениях другими субъектами.

Нам представляется оптимальным применение такой технологии в процессе обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению.

# **Ларькова Г.С., Шпекторова Н.Ю. Реализация лингвострановедческого подхода при обучении английскому языку студентов экономических специальностей**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Иностранный язык как учебный предмет занимает особое положение в системе обучения специалистов любого профиля, в том числе нелингвистического профиля. Более того обучение иностранным языкам одно из приоритетных направлений в современном информационном пространстве.

В последние десятилетия проведены исследования, направленные на улучшение качества преподавания иностранного, в частности, английского языка в высшей школе. По-прежнему актуально практическое владение языком в целях общения: ориентация на коммуникативный подход остается приоритетом сегодняшнего дня в преподавании английского языка специалистам любого профиля.

Расширение сферы межнациональных отношений, качественно новые взаимоотношения с другими странами создали благоприятные возможности для изучения английского языка как глобального в качестве средства общения с представителями других культур и народов.

Однако общение на английском языке возможно только если у участников коммуникации имеются достаточно общие представления о предмете разговора. Эффективность общения может быть достигнута при наличии определенных знаний о менталитете, правилах этикета, а также знаний адекватного минимума фактов культуры, свойственной стране получателя информации. В связи с этим современная модель образовательного процесса предполагает изучение языка в тесной связи с культурой англоязычных стран, прежде всего Великобритании и США. Речь идет об интеграции коммуникативного и лингвострановедческого подходов в практике учебной работы.

Повышение качества образования в высшей школе в условиях современного общества наряду с улучшением профессиональной подготовки студентов ориентировано на гуманизацию личности будущих специалистов, создание таких условий, в которых личность проявляется во всей полноте и многогранности. Очевидно, что изучение языка и культуры играет здесь первостепенную роль. Именно языковое образование закладывает основы коммуникативной компетенции и может стать надежным фундаментом для достижения как узкопрофессиональных, так и общечеловеческих целей.

Влияние межкультурного контекста на формирование полноценной личности очень существенно. Действительно, интернационализация различных аспектов жизнедеятельности в нашей стране, вхождение России в мировое сообщество акцентирует важность владения английским языком (на сегодняшний день самым распространенным из международных), делают роль английского языка как средства межкультурного общения весьма значимой.

Овладение студентами иностранным (английским) языком и умением использовать его практически в общении связано с формированием в их сознании картины мира, свойственной носителям этого языка (О.М. Осиянова). Обучение иностранному языку должно быть направлено на приобщение к культуре носителя языка. В данном контексте новая цель обучения иностранному языку состоит в том, чтобы развить у студентов способности к межкультурному взаимодействию, к использованию иностранного языка в качестве инструмента этого взаимодействия. Лингвострановедческий подход в значительной степени способствует достижению этой цели. Данный подход предполагает включение в учебный процесс страноведческих материалов и их изучение через лексические единицы английского языка с ярко выраженной национальной семантикой. Имеется ввиду ознакомление студентов с определенным минимумом фоновых знаний – знаний фактов культуры, нравов, обычаев, национальных праздников и многого другого, что определяет специфику страны, ее лицо. Известно, что в сознании носителей англоязычных стран, как и любой другой страны, присутствует определенный набор фоновых знаний, и задача преподавателя – сделать фоновую информацию неотъемлемой составляющей общего объема знаний студента по соответствующему языку, обучить его «культурной грамотности» (Э.Д. Херш). Иностранный язык становится инструментом культурной грамотности, средством вживания студентов в духовную культуру носителей языка. Знание фоновой информации обеспечивает аутентичность общения с носителем языка и адекватное коммуникативное поведение.

Приобретая речевой опыт в английском языке, а также приобщаясь с его помощью к новым культурам и национальным традициям, студенты получают возможность сопоставить новый опыт со своим национальным и речевым опытом в родном языке. Студенты не только «вживаются» в чужое, но и лучше узнают и больше ценят свое, родное.

В связи с вышеуказанным можно утверждать, что преподавателю надлежит воспитывать у студентов уважение к культуре другого народа, поддерживать и поощрять естественный интерес молодежи к различным аспектам жизни в англоязычных странах, в том числе к музыке, кино, театру, литературе и другим родам культуры.

Будущий специалист – экономист должен быть не только высококомпетентным в своей профессиональной сфере, но и человеком широко образованным, обладающим различным набором фоновых знаний в двух крупнейших англоязычных странах для целей участия в расширяющихся деловых и культурных связях России с этими странами.

В условиях ограниченного количества занятий (одно - два в неделю) в группах экономических специальностей обучение студентов фактам культуры является заметной частью учебного процесса по английскому языку. Обучение культурному компоненту осуществляется посредством ознакомления с различными видами страноведческих материалов. Так в ходе проработки тем «Великобритания», «Лондон», «США», «Вашингтон» студенты знакомятся с познаниями городов, рек, достопримечательностей, получают информацию

об известных людях, национальных характерах соответствующих стран.

Вот некоторые из британских реалий, знание которых предусмотрено программой по английскому языку: Big Ben, British Museum, Buckingham Palace, Tower of London, Hyde Park, the National Gallery и др. К наиболее известным американским социокультурным символам принадлежит: the Statue of Liberty, Lincoln Memorial, Manhattan, Wall Street, Broadway, Fifth Avenue и др. Тексты по данным темам насыщены информацией страноведческого характера. Студенты имеют возможность как бы совершить заочное путешествие в далекие от них в географическом и социальном плане страны.

Особое внимание уделяется национальным праздникам Великобритании и США: Halloween, Christmas, St. Valentine's Day, All Fools' Day, America's Independence Day. В канун событий кафедры иностранных языков ГиСЭС украшается внешней атрибутикой этих праздников, проводятся конкурсы на лучшие поделки и лучший перевод стихотворений, заучиваются пословицы и поговорки.

Следует отметить, что студенты с большим интересом воспринимают любую конкретную страноведческую информацию, высказывают свое суждение, спрашивают, делают выводы.

Страноведческий подход сохраняется и при выборе текстов для внеаудиторного чтения. О содержательной стороне этого вида текстов можно судить по их заголовкам:

- What are the British like?
- Shopping and Theatre.
- Life in London.
- The American People.
- Culture, Leisure, Entertainment, Sports in the USA.
- The American Family.
- Studing in America. Pros and Cons.

В процессе обсуждения преподавателю иногда приходится опровергать укоренившиеся в сознании студентов стереотипы и далеко не всегда верные представления, к примеру, о том, что типичный англичанин непременно холоден, сдержан, неэмоционален, «застегнут на все пуговицы». Анкетирование помогает выявить направленность интересов студентов в сфере социокультурной информации.

На кафедру ежегодно приглашаются преподаватели – носители языка, которые проводят с нашими студентами лекционные и семинарские занятия, общаются с ними в свободное время. Уточняя и расширяя представления студентов о Великобритании и США наши гости, таким образом, наводят мосты между странами и способствуют диалогу культур. Все усилия коллектива кафедры направлены на то, чтобы обучение языку шло параллельно с освоением национальной культуры, чтобы нормы языка усваивались одновременно с нормами иноязычной культуры. В связи с этим, знания, навыки и умения студентов при изучении английского языка включают информацию о свойствах менталитета, образе жизни и национальных традициях соответствующих стран.

Лингвострановедческий подход, как видим, представляет собой интегрирование языка и культуры в процессе преподавания иностранного языка и имеет, на наш взгляд, непосредственные достоинства.

1. Он является средством расширения кругозора студентов и получения ими всестороннего образования.

2. Включение в учебный материал элементов лингвострановедческого характера вносит эффект новизны и повышает мотивацию, что является одним из способов интенсификации учебно-педагогического процесса.

3. В результате реализации лингвострановедческого подхода происходит смещение акцента с развития только коммуникативных умений на формирование межкультурной компетенции, готовности вести диалог культур.

4. Обучение английскому языку в контексте диалога культур помогает студентам выявить сходства и различия в культуре англоязычных стран и культуре своей страны, а также учитывать эти различия в процессе коммуникации.

5. Приобретение знаний по языку и культуре способствует продуктивности и эффективности общения, предоставляет возможность коммуникантам добиваться лучшего взаимопонимания.

Все выше сказанное дает возможность сделать заключение о том, что лингвострановедческий подход является способом совершенствования профессионально-педагогической подготовки специалистов, одной из стратегических линий современной системы образования.

# **Летяго К.А. роль латинского языка в профессиональной подготовке юристов**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Реформы образования происходят сейчас в большинстве развитых стран мира – общепризнано, что в информационном обществе XXI века определяющим в конкуренции государств будет уровень образованности граждан, наличие у них способности использовать прогрессивные технологии.

В новых социально-экономических условиях, характерных для современного российского общества, складывается и новая форма образования, в основе которой лежит идея развития личности учащегося. Знания становятся средством деятельности, в процессе которой происходит развитие и становление личности обучаемого.

Однако на сегодняшний день роль социальных факторов, оказывающих положительное влияние на процесс формирования личности учащегося, значительно ослабла. И результат не замедлил сказаться. Подростковая преступность, наркомания и токсикомания, нежелание работать и служить в армии, уличное насилие, хулиганство, вандализм – вот неполный перечень тех проблем, которые предстоит разрешить обществу, чтобы вернуть потерянное поколение и воспитать в нем простые человеческие качества: доброту, отзывчивость, высокий уровень самосознания, чувство собственного достоинства и самоуважения. На решение этих проблем направлено внимание всех образовательных учреждений страны, и в частности, ВУЗов.

В России первые заботы о высшем образовании начинаются с времен правления Петра Великого, который оказывал особое покровительство проектам по модернизации российского образования. Именно в этот период возникла и необходимость в воспитании собственных квалифицированных юридических кадров. И действительно, тенденции российского общества наглядно показывали и показывают, насколько остро граждане нашей страны ощущали и продолжают ощущать нехватку правовых знаний. В настоящий момент об этом свидетельствует еще недавний наплыв молодежи в юридические вузы. Становится очевидным тот факт, что общество лишь тогда может считаться цивилизованным, когда оно способно обеспечить своим гражданам не только правовые гарантии, но и правовые знания.

Построение правового государства является приоритетным направлением развития любого общества. Одним из условий образованности и профессионализма правоведа является владение общепринятым терминологическим языком права. Формирование профессиональных знаний юриста идет через формирование в его сознании понятийно-терминологического аппарата, источником которого выступает латинский язык. Сам М.В. Ломоносов так формулировал высокий уровень профессиональной и личной эрудиции российского правоведа: «Юрист должен быть притом историк

и политик, антикварий, историк древностей и достаточно знающ в греческом и латинском языках».<sup>1</sup>

Латинский язык принадлежит к италийской ветви индоевропейской семьи языков. Он называется «латинским» (*Lingua Latina*), так как на нем говорили латины – одно из племен Древней Италии. Историческая роль латинского языка как международного языка науки всегда отличала его от многочисленных искусственных языков, предлагавшихся для международного общения, - как от тех, которые получили хотя бы ограниченное распространение, так и от несравненно большей их части, оставшейся мертворожденными проектами.

В настоящее время латинский язык уже утратил значение международного языка ученых любой специальности, которое принадлежало ему еще в XVIII веке, но тем не менее он продолжает играть весьма важную роль и позиции его остаются незыблемыми в юриспруденции. Наука юриспруденции по своей природе интернациональна, и для нее наличие наряду с национальным языком единого языка, служащего целям международного общения, является благотворным фактором. Вполне понятно поэтому, что здесь позиции латинского языка оказались более устойчивыми, и он сохранил свое значение и тогда, когда национальные языки Европы, заимствуя латинскую лексику, стали эффективными орудиями научного творчества. Поэтому, именуя латынь «мертвым» языком, следует помнить о том, что он лишь перестал быть языком повседневного общения людей, но остался основным языком европейской науки и культуры. Не случайно для М.В. Ломоносова латинский язык был в полном смысле слова живым языком – двигателем научной и творческой мысли.

Как и любая другая наука, юриспруденция имеет свою специальную лексику – юридическую терминологию, без усвоения которой обладание правовыми знаниями и юридической профессией невозможно. Правовая терминология основана на базе латинского языка, так как ведет свое начало от римского права. Отмечая значительную роль латинского языка как терминологического базиса почти всех отраслей знания, следует признать его главенствующую роль в образовании терминов юриспруденции. По общеизвестному образному выражению латынь – материнский язык юриспруденции.<sup>2</sup> Вплоть до XVIII века латинский язык являлся рабочим языком юристов. Изучение латинской терминологии расширяет кругозор и правовую культуру будущего юриста, а также способствует развитию логического мышления. Поэтому так важно его изучение на юридических факультетах высших учебных заведений.

Проводя краткий экскурс в историю изучения латинского языка в России, необходимо отметить, что в 70-е гг. XIX века он был одним из основных предметов, изучавшихся в мужских учебных заведениях. А в 1870 г. латинский язык начинает преподаваться и в женских гимназиях.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Руднев, В.Н. Подготовка юриста в свете российского образования – 2006. – СПС ГАРАНТ

<sup>2</sup> Барнинова, М.А. Максименко, С.Т. Римское частное право: учебное пособие для вузов, 2006. – СПС ГАРАНТ

<sup>3</sup> Антонович, А.Я. Курс государственного благоустройства (полицейского права), 1890. - СПС ГАРАНТ



В современных высших учебных заведениях юридического профиля латинский язык является вспомогательной учебной дисциплиной и изучается на первом курсе, то есть в той возрастной категории, которую современные психологи называют «студенческим возрастом». С точки зрения интеллектуального развития студентов-юристов изучение латинского языка на этом возрастном этапе играет важную роль, так как повышает уровень правосознания и правовой культуры, а также помогает сознательно осмыслить структуру не только самого латинского языка, но и других ранее освоенных иностранных языков. Усвоение латинского языка также способствует выработке творческих навыков и применению будущими юристами знаний, приобретенных не только на занятиях латынью, но и при изучении других дисциплин, ведь без знания латыни невозможно усвоить латинскую юридическую терминологию, античную культуру, а также историю и другие учебные дисциплины, такие как: римское право, теорию государства и права, историю юриспруденции и другие науки.

В связи с этим преподавателю латинского языка необходимо с самого начала четко и предметно обозначить студентам роль и место латинского языка в системе специальных дисциплин не только как источника понятийно-терминологического аппарата, но и как средства активизации познавательного интереса и познавательной деятельности при овладении этим аппаратом.

Всем юристам, прошедшим курс латинского языка, известно, что самым трудным в изучении данной дисциплины является освоение грамматики, без которой невозможно понять текст, написанный на латинском языке. К сожалению, не все студенты могут справиться с этой сложной задачей. Чтобы избежать таких недоразумений, следует стремиться к упрощению преподавания грамматики и сосредоточить внимание на усвоении студентами практических навыков владения латинской речью. Это можно сделать, например, обучая студентов латинским крылатым выражениям, сентенциям, поговоркам. Комментирование и интерпретирование латинских текстов и формул развивает историческое мышление студентов, повышает их общую культуру.

Также дает лучшее осмысление и понимание лексико-грамматических структур латинского языка и использование студентами-юристами специально написанных для них словарей и учебников, которые учитывают особое направление профессии юриста.

И несмотря на то, что по количеству учебных часов изучение латинского языка в высших учебных заведениях с юридическим уклоном ограничивается элементарным курсом, его усвоение как языка научной и художественной культуры позволяют сделать вывод о его способности жить и развиваться в соответствии с потребностями нашего времени. Изучая латинский язык, мы вновь и вновь обращаемся памятью к античному миру, к его людям, обычаям, нравам, мы сталкиваемся с историей культуры эпохи, в которую своими корнями уходит наша цивилизация.

# **Мазова Е.И. Лингвострановедческий подход к обучению иностранному языку**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Социально-экономические и политические факторы являются первичными по отношению к другим. Однако высокие требования к подготовке студентов по иностранному языку, предъявляемые объективными законами развития общества в конкретный исторический период, могут быть реализованы лишь при условии достаточно высокого уровня развития теории и практики обучения иностранному языку, создающих «благоприятный контекст» для изучения предмета в высшей школе. Ведь хорошо известно, что общество всегда в той или иной степени нуждалось в людях, практически владеющих иностранным языком, но, как показывает ретроспективный взгляд на обучение предмету, понятие «практическое владение иностранным языком» уточнялось и конкретизировалось в зависимости от уровня развития методики и смежных с нею наук.

Методическая наука, как одна из подсистем общей системы обучения иностранному языку, обладает интегрирующими свойствами. Она «преобразует» требования, выдвигаемые обществом и системой общего образования по отношению к иностранному языку как учебному предмету, в конкретные методические концепции, учебные программы, учебные пособия и рекомендации по организации и содержанию педагогического процесса. Заметим, что на уровень языковой подготовки членов общества отрицательно влияет недостаточная разработанность как психолого-педагогических, так и методических аспектов обучения иностранному языку. В то же время и практика обучения в силу тех или иных обстоятельств может тормозить или ускорять процесс внедрения новых эффективных форм и технологий обучения. Это самым естественным образом сказывается на реализации общественных запросов по отношению к иностранному языку. К таким сдерживающим методический прогресс обстоятельствам относятся слабый уровень профессиональной подготовки учителей/преподавателей иностранного языка, их нежелание отказаться по тем или иным причинам от укоренившихся в их опыте привычек в организации учебного процесса, их неумение соотносить методические системы с конкретными условиями обучения и т.д.

Необходимо также подчеркнуть, что в современных условиях расширяющихся профессиональных и личных контактов преподавателей и учащихся разных стран, обмена методическими идеями и опытом, обращение к анализу социально-экономического и политического контекста изучения/обучения иностранному языку в конкретной стране, общей педагогической идеологии и методических традиций приобретает особую актуальность. Без должного анализа этой проблемы на условия другого общества могут быть экстраполированы чуждые этому обществу методические

идеи, что может привести к «сбою» в системе обучения предмету и в конечном итоге к отрицательному эффекту, прежде всего в практике работы. Так, например, известно, что стремление немецких методистов внедрить за пределами своей страны, в частности в странах третьего мира, разработанный ими функционально-прагматический подход в обучении немецкому языку как иностранному не увенчалось успехом, поскольку в разных условиях обучения понятие «практическое владение языком» объективно трактуется по-разному. Данный факт является еще одним подтверждением важности анализа всей совокупности факторов, обуславливающих особенности конкретной системы обучения иностранному языку, с целью установления «объективной ценности» каждой методической системы.

Известно, что социально-экономическая и политическая ситуации в обществе формируют социальный заказ по отношению к подготовке его граждан по иностранному языку. Чем выше общественная потребность в знании языка и специалистами, владеющих одним или несколькими иностранными языками, тем более значимыми становятся прагматические аспекты обучения предмету. Чем выше в обществе потребности в новых профессиональных, личных, культурных, научных контактах с носителями иностранного языка, с достижениями культуры разных стран и чем реальнее возможность реализовать эти контакты, тем, естественно, выше статус иностранного языка как средства общения и взаимопонимания.

В настоящее время этот статус становится еще более значимым, как следствие определенных факторов, характерных для современного общества:

- расширения экономических, политических, культурных связей между странами;
- доступа к опыту и знаниям в мире, большому информационному богатству, в том числе в результате развития международных средств массовой коммуникации;
- миграции рабочей силы;
- межгосударственной интеграции в области образования и, следовательно, возможности качественного образования у себя в стране и за рубежом (практически можно сказать, что изучение иностранного языка на должном уровне есть показатель современного образования).
- Открытость политики любого государства мировому сообществу стимулирует процессы интеграции и интернационализации разных сфер человеческой деятельности. Мир становится все «меньше и меньше», меняется понятие «сообщество людей»: представители разных национальностей начинают все более ощущать свою принадлежность к сообществу большего порядка, чем та «национальная общность», к которой они принадлежат.

В изменившихся условиях человек в своей повседневной, в том числе профессиональной, жизни все чаще «сталкивается» с иностранным языком. Более того, интеграционные общественные процессы меняют не только статус иностранного языка в обществе, но и выполняемые им в этом обществе функции. Приоритетными становятся установление взаимопонимания между

народами; обеспечение доступа к многообразию мировой политики и культуры.

Поскольку ориентироваться в новой ситуации без способности к интеллектуальному и социальному взаимодействию с лицами, говорящими на других языках, становится все сложнее, вместо термина «общение» предлагается термин «ориентировка». Таким образом, язык рассматривается как инструмент, позволяющий человеку лучше ориентироваться в окружающем его мире; с его помощью можно создавать новые мировые модели и новое мировое знание.

Следовательно, знание иностранного языка становится в современном обществе необходимой частью личной и профессиональной жизни человека. Все это в целом вызывает потребность в большом количестве граждан, практически владеющих одним или несколькими иностранными языками и получающих в связи с этим реальные шансы занять в обществе более престижное как в социальном, так и в материальном отношениях положение. Отсюда ясно, что социальный заказ общества по отношению к иностранному языку в связи с наличием реального выхода на иную культуру и ее представителей выражается не просто в практическом знании языка (-ов), а и в умении использовать этот язык (-и) в реальной коммуникации.

В то же время новая социально-экономическая и политическая ситуация обуславливают повышение требований к уровню языковой подготовки обучаемых всех категорий, в том числе и учащихся общеобразовательных учреждений. Востребованность иностранного языка в обществе повышает, в свою очередь, статус иностранного языка как учебного предмета в системе общеобразовательной подготовки.

Каждый урок иностранного языка — это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием (опять же иностранным, если слово иностранное) представление о мире.

Новое время, новые условия потребовали немедленного и коренного пересмотра как общей методологии, так и конкретных методов и приемов преподавания иностранных языков. Эти новые условия — «открытие» России, ее стремительное вхождение в мировое сообщество, безумные скачки политики, экономики, культуры, идеологии, смешение и перемещение народов и языков, изменение отношений между русскими и иностранцами, абсолютно новые цели общения — все это не может не ставить новых проблем в теории и практике преподавания иностранных языков.

Традиционное преподавание иностранных языков сводилось в нашей стране к чтению текстов. При этом на уровне высшей школы обучение филологов велось на основе чтения художественной литературы; нефилологи читали («тысячами слов») специальные тексты соответственно своей будущей профессии, а роскошь повседневного общения, если на нее хватало времени и энтузиазма как учителей, так и учащихся, была представлена так называемыми бытовыми темами: в гостинице, в ресторане, на почте и т. п.

Изучение этих знаменитых топиков в условиях полной изоляции и абсолютной невозможности реального знакомства с миром изучаемого языка и практического использования полученных знаний было делом в лучшем случае романтическим, в худшем — бесполезным и даже вредным, раздражающим (тема «в ресторане» в условиях продовольственных дефицитов, темы «в банке», «как взять машину напрокат», «туристическое агентство» и тому подобные, составлявшие всегда основное содержание зарубежных курсов английского как иностранного и отечественных, написанных по западным образцам).

Таким образом, реализовалась почти исключительно одна функция языка — функция сообщения, информативная функция, и то в весьма суженном виде, так как из четырех навыков владения языком (чтение, письмо, говорение, понимание на слух) развивался только один, пассивный, ориентированный на «узнавание», — чтение.

В настоящее время на уровне высшей школы обучение иностранному языку как средству общения между специалистами разных стран понимается не как чисто прикладная и узкоспециальная задача обучения физиков языку физических текстов, геологов — геологических и т.п. Вузовский специалист — это широко образованный человек, имеющий фундаментальную подготовку. Соответственно, иностранный язык специалиста такого рода — и орудие производства, и часть культуры, и средство гуманитаризации образования. Все это предполагает фундаментальную и разностороннюю подготовку по языку.

Уровень знания иностранного языка определяется не только непосредственным контактом с его преподавателем. Для того чтобы научить иностранному языку как средству общения, нужно создавать обстановку реального общения, наладить связь преподавания иностранных языков с жизнью, активно использовать иностранные языки в живых, естественных ситуациях. Это могут быть научные дискуссии на языке с привлечением иностранных специалистов и без него, реферирование и обсуждение иностранной научной литературы, чтение отдельных курсов на иностранных языках, участие в международных конференциях.

Необходимо развивать внеаудиторные формы общения: клубы, кружки, открытые лекции на иностранных языках, научные общества по интересам, где могут собираться учащиеся.

Итак, узкоспециальным общением через письменные тексты отнюдь не исчерпывается владение языком как средством общения, средством коммуникации. Максимальное развитие коммуникативных способностей — это основная, перспективная, но очень нелегкая задача, стоящая перед преподавателями иностранных языков. Для ее решения необходимо освоить и новые методы преподавания, направленные на развитие всех четырех видов владения языком, и принципиально новые учебные материалы, с помощью которых можно научить людей эффективно общаться. При этом, разумеется, было бы неправильно броситься из одной крайности в другую и отказаться от всех старых методик: из них надо бережно отобрать все лучшее, полезное, прошедшее проверку практикой преподавания.

Главный ответ на вопрос о решении актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках.

Научить людей общаться (устно и письменно), научить производить, создавать, а не только понимать иностранную речь — это трудная задача, осложненная еще и тем, что общение — не просто вербальный процесс. Его эффективность, помимо знания языка, зависит от множества факторов: условий и культуры общения, правил этикета, знания невербальных форм выражения (мимики, жестов), наличия глубоких фоновых знаний и многого другого.

Преодоление языкового барьера недостаточно для обеспечения эффективности общения между представителями разных культур. И. Ю. Марковина и Ю. А. Сорокин выделяют в культуре национально-специфические компоненты, то есть как раз то, что и создает проблемы межкультурной коммуникации: «В ситуации контакта представителей различных культур (лингво-культурных общностей) языковой барьер — не единственное препятствие на пути к взаимопониманию. Национально-специфические особенности самых разных компонентов культур-коммуникантов (особенности, которые делают возможной реализацию этими компонентами этнодифференцирующей функции) могут затруднить процесс межкультурного общения.

К компонентам культуры, несущим национально-специфическую окраску, можно отнести как минимум следующие:

1) традиции (или устойчивые элементы культуры), а также обычаи (определяемые как традиции в «соционормативной» сфере культуры) и обряды (выполняющие функцию неосознанного приобщения к господствующей в данной системе нормативных требований);

2) бытовую культуру, тесно связанную с традициями, вследствие чего ее нередко называют традиционно-бытовой культурой;

3) повседневное поведение (привычки представителей некоторой культуры, принятые в некотором социуме нормы общения), а также связанные с ним мимический и пантомимический (кинесический) коды, используемые носителями некоторой лингвокультурной общности;

4) «национальные картины мира», отражающие специфику восприятия окружающего мира, национальные особенности мышления представителей той или иной культуры;

5) художественную культуру, отражающую культурные традиции того или иного этноса.

Специфическими особенностями обладает и сам носитель национального языка и культуры. В межкультурном общении необходимо учитывать особенности национального характера коммуникантов, специфику их эмоционального склада, национально-специфические особенности мышления».

В новых условиях, при новой постановке проблемы преподавания иностранных языков стало очевидно, что радикальное повышение уровня обучения коммуникации, общению между людьми разных национальностей

может быть достигнуто только при ясном понимании и реальном учете социокультурного фактора.

Многолетняя практика преподавания живых языков как мертвых привела к тому, что эти аспекты языка оказались в тени, остались не востребуемыми. Таким образом, в преподавании иностранных языков имеется существенный пробел.

Одно из наиболее важных и радикальных условий восполнения этого пробела — расширение и углубление роли социокультурного компонента в развитии коммуникативных способностей.

По словам Э. Сепира, «каждая культурная система и каждый единичный акт общественного поведения явно или скрыто подразумевает коммуникацию».

Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров, отцы лингвострановедения в России, сформулировали этот важнейший аспект преподавания языков следующим образом: «Две национальные культуры никогда не совпадают полностью, — это следует из того, что каждая состоит из национальных и интернациональных элементов. Совокупности совпадающих (интернациональных) и расходящихся (национальных) единиц для каждой пары сопоставляемых культур будут различными... Поэтому неудивительно, что приходится расходовать время и энергию на усвоение не только плана выражения некоторого языкового явления, но и плана содержания, т. е. надо вырабатывать в сознании обучающихся понятия о новых предметах и явлениях, не находящих аналогии ни в их родной культуре, ни в их родном языке. Следовательно, речь идет о включении элементов страноведения в преподавание языка, но это включение качественно иного рода по сравнению с общим страноведением. Так как мы говорим о соединении в учебном процессе языка и сведений из сферы национальной культуры, такой вид преподавательской работы предлагается назвать лингвострановедческим преподаванием»

Иными словами, в основе научной дисциплины «мир изучаемого языка» лежит исследование социокультурной картины мира, нашедшей свое отражение в языковой картине мира.

Изучение мира носителей языка направлено на то, чтобы помочь понять особенности речепотребления, дополнительные смысловые нагрузки, политические, культурные, исторические и тому подобные коннотации единиц языка и речи. Особое внимание уделяется реалиям, поскольку глубокое знание реалий необходимо для правильного понимания явлений и фактов, относящихся к повседневной действительности народов, говорящих на данном языке.

Картина мира, окружающего носителей языка, не просто отражается в языке, она и формирует язык и его носителя, и определяет особенности речепотребления. Язык можно изучать как копилку, способ хранения и передачи культуры, то есть как мертвый. Живой язык живет в мире его носителей, и изучение его без знания этого мира (без того, что в разных научных школах называется по-разному: фоновыми знаниями, вертикальным контекстом и др.) превращает живой язык в мертвый, то есть лишает учащегося возможности пользоваться этим языком как средством общения. Именно этим, по-видимому, объясняются все неудачи с искусственными языками. Даже наиболее известный

из них — эсперанто — не получает распространения и обречен на умирание в первую очередь потому, что за ним нет живительной почвы — культуры носителя.

Таким образом, задачи обучения иностранному языку как средству общения неразрывно сливаются с задачами изучения общественной и культурной жизни стран и народов, говорящих на этом языке.



# **Маннакова Л.Р. Аспекты формирования иноязычной культуры у студентов неязыковых вузов**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Изначально в понятие «культура» включалось все прекрасное и нетленное, относящееся к высшим сферам человеческой деятельности. Пропуск в сокровищницу выдавался только произведениям художественной литературы -belles letters, классической и «серьезной музыке» (так называемая развлекательная музыка оставалась за порогом святилища), академической живописи, репрезентативной архитектуре и классическому балету. Впоследствии границы причисления к культурным ценностям раздвинулись, и в один ряд с полотнами Альбрехта Дюрера встали политические карикатуры, классическую литературу потеснили романы для домохозяек, органные фуги Баха заглушили многоваттные концерты Rolling Stones и Beatles.

В обиход начало внедряться слово «культура», уходящее корнями в этнологию. Феномен «культура», ранее объединявший только произведения «высокого искусства», содержательно расширился за счет песен рабочих окраин и «бестселлеров» в мягких обложках, моды и рекламы, рока и кантри, социально – политических явлений. С середины восьмидесятых годов социальные науки описывают культуру как обобщенное цивилизованное пространство, то есть продукты человеческой мысли и деятельности: опыт и нормы, определяющие человеческую жизнь, отношения людей к новому и иному, мировым системам и социальным формам. Такое новое понимание культуры в целом играет важную роль в развитии страноведческой дидактики последних десятилетий ушедшего века. В этом процессе родной язык предстает мерилем всех явлений и значений окружающего мира.

Иллюстрацией восприятия иной культуры через родной язык может служить басня Гюнтера Андерса «Лев».

Впервые услышав львиный рык, муха сказала курице: «Как странно он жужжит!» Та возразила: «Он не жужжит, он квохчет, но делает он это действительно как-то странно...».

То, как мы воспринимаем мир, всегда находит отражение в наших понятиях на основе родного языка во всем многообразии его выразительных возможностей и значений. Человек понимает мир, учиться обустроить его, жить в нем и понимать явления окружающей действительности посредством модели, созданной с помощью родного языка. Изучение иностранных языков расширяет эту модель за счет восприятия нового, «не моего». Каждый освоенный иностранный язык раздвигает границы этого восприятия, укрупняет, усиливает и стабилизирует модель «присвоения мира». Эта модель все более расцветается красками иных культур, интериоризированных через язык, обогащаясь ими, умножая богатство мировосприятия и мироощущения владеющего несколькими иностранными языками. Люди изучают иностранные

языки на протяжении многих столетий, но только в последнее десятилетие это социальное явление переживает настоящий бум. Социальный заказ заставляет образовательные структуры расширять сферу услуг по изучению иных культур через языки, параллельно развиваются исследования в этой области.

Изучение иностранных языков не ограничивается знакомством с государственными структурами и социальными институтами, а охватывает все культурное пространство страны изучаемого языка со всеми его особенностями и контрастами, с национальными и региональными феноменами. Знание языка не является самоцелью, гораздо важнее обмен информацией в процессе коммуникации. Тематика затрагивает различные области знаний, однако всегда находится место для личного опыта, почерпнутого из повседневной жизни. Ознакомление с культурными явлениями происходит на фоне конкретного опыта студентов: «Вы можете напеть или просвистеть какую-нибудь рождественскую песню?»; «Вы уже пробовали свиные ножки с кислой капустой?».

Собственный опыт первичен при восприятии иной культуры. Люди никогда не воспринимают ситуацию беспристрастно, они описывают и оценивают явления иноязычной культуры через призму собственных культурных норм. Понятно, что при этом ни одно из суждений не может считаться объективно верным или неверным. Люди только выражают индивидуальную интерпретацию, в основе которой лежит специфическая точка зрения на культуру и на ее перспективы. Эта точка зрения зависит от той «собственной культурной среды, в которой живет человек. В процессе социализации он интериоризирует релевантные отношения, убеждения, манеру поведения, характерные для «его» культурной ситуации. Он обретает специфическую ориентацию, зависящую от той культурной ситуации, которая, в свою очередь, и определяет систему его восприятий, его мышление, деятельность в условиях иной культуры.

Психология определяет восприятие как психический познавательный процесс, состоящий в целостном, предметном отражении действительности. В данном контексте восприятие можно определить как активную, креативную и перспективную конструкцию, соответствующую субъективной «реальности» индивида. Такая конструкция мобильна и в нормальных условиях состоит из одновременно протекающих этапов: обнаружение (стимулов или сигналов)-интерпретация-оценивание, она возникает в рамках соответствующей данным конкретным обстоятельствам системы ориентирования. Эта система опредмечивается в языке. Семантика слов и понятий носит отпечаток специфической культурной среды и отражает опыт (жизненную практику) данного общества. Иллюстрировать подобный опыт может наименьшая речевая единица-слово. Возьмем, к примеру, слово «дом». Энциклопедии определяют его как «здание, где живут люди». Для каждого из обучаемых это слово имеет личностное значение, отличное от всех и раскрашенное известными только ему эмоциональными цветами и оттенками. В особенности это относится к конкретным объектам культурной сферы (автомобиль, велосипед, предметы домашнего обихода), которые, несмотря на их внешнюю идентичность, имеют в

культурном пространстве различных стран разное семантическое значение и не могут стать предметом прямого, не опосредованного социокультурной функцией сравнения. Так, бар в Германии (eine Bar)- это, как правило, ночной клуб, а бар в Испании (bar)- место, где можно на скорую руку перекусить, утолить жажду. И наоборот: различие форм не обязательно означает функциональное различие. Café в Германии и Kaffeehaus в Австрии функционально эквивалентны: и там и тут можно уединиться, почитать, что-нибудь написать, просто спокойно отрешиться от всего, не опасаясь постороннего вторжения в свое одиночество. И если участников образовательного процесса не знакомят со всеми возможными интерпретациями слова в разговорной речи, то это может привести к конфронтациям в толковании понятий и в конечном итоге к недопониманию или полному непониманию. Передача заложенного в слове значения путем простого перевода может создать проблему. Поэтому с полным правом можно утверждать, что изучение языка неразрывно связано с изучением культуры страны, где говорят на этом языке.

Демократизация и гуманитаризация высшей школы требует со всей настоятельностью обновления процесса воспитания студентов. Одним из ведущих принципов воспитания становится принцип культуросообразности, который предполагает, что воспитание основывается на общечеловеческих принципах, строится в соответствии с ценностями и нормами национальной культуры и региональными традициями.

Привлечение материалов культуры резко повышает мотивацию учения, что чрезвычайно важно, так как научение без мотивации неэффективно. Согласно исследованиям психологов А.К. Марковой, А.Б. Орлова, мотивационная сфера имеет в своем составе несколько аспектов - ряда побуждений: идеалов и ценностных ориентаций, потребностей и познавательных процессов. Приобщение к материалам культуры содействует побуждению познавательной мотивации, то есть студенты, не только осваивают программный материал, но и знакомятся с неизвестными фактами культуры, что, несомненно, вызывает их интерес. Этот факт хорошо известен педагогам и методистам XX веков. Еще Ушинский писал: «Вот почему лучшее и даже единственное средство проникнуть в характер народ - усвоить его язык, и чем глубже мы вошли в язык народа, тем глубже мы вошли в его характер».

Представители так называемого прямого метода ратовали за привлечение сведений о стране изучаемого языка, его культуры в процесс преподавания языков. В тот период организовывались курсы культуроведческих лекций, которые дополняли занятия иностранным языком. В ряде случаев стремление усилить культуроведческую направленность в обучении языкам носило несколько наивный характер. М. Вальтер, преподававший немецкий язык в Шотландии, оборудовал аудиторию для занятий в виде немецкой пивной, что, по его мнению, должно было содействовать изучению данного языка. Для 20-х годов XX века характерно шовинистическое высказывание немецкого методиста Ф. Аронштейна, который упрекал немецких учителей французского языка в том, что они виновники проигрыша в Германии в I мировой войне,

поскольку не использовали или слабо привлекали материалы по культуре и страноведению Франции и тем самым не готовили своих учеников к пониманию особенностей наиболее вероятного потенциального противника.

90-е годы прошлого столетия радикально изменили социокультурный контекст изучения языков международного общения в России. Мысль о необходимости культуроведческого образования средствами иностранного языка начинает приобретать аксиоматичное звучание. Если рассматривать культуроведение как одну из культурологических наук, то область научного знания на контрастивно-сопоставительной основе изучает:

- образ жизни и вариативность стилей жизни стран в культурных сообществах и соотносимых с ними социальных ценностей, норм, традиций и обычаев;
- социокультурный портрет стран, их народов и языков;
- ценностно-смысловые аспекты духовной, физической и материальной культуры изучаемых сообществ;
- историко-культурный фон и особенности исторической этнической памяти;
- культурное наследие, культурную идентичность и ментальность изучаемых народов;
- социокультурные аспекты коммуникативного поведения членов культурного сообщества;
- социокультурные нормы поведения в условиях межкультурной коммуникации.

Однако если говорить о культуроведении как о теоретико-прикладной области в сфере языковой педагогики, то оно приобретает дополнительно целый ряд социально-педагогических и методических функций. Во-первых, оно изучает общетеоретические основы развития поликультурной языковой личности обучаемого в процессе соизучения языков, культур и цивилизаций. Во-вторых, оно сконцентрировано на ценностно-ориентационном содержании культуроведческого образования средствами соизучаемых языков и исследует диапазон социализирующего воздействия иноязычного общения на студентов. В-третьих, оно призвано определять принципы культуроведческого образования средствами соизучаемых языков с учетом социокультурного контекста изучения иностранных языков и обучения им. В-четвертый, на него ложится обязанность обратиться к проблемам культуроведческого материала для учебных целей, его методического структурирования для различных образовательных контекстов и разработки технологии экспертной оценки культуроведческого наполнения учебной литературы. Именно в языковой педагогике можно обратиться к проблемам многоуровневой модели культуроведческого образования и самообразования, а также технологий социокультурного образования средствами иностранного языка.

Говоря о задачах культуроведческого образования средствами иностранного языка, представляется уместным в их число включить такие, как:

- развитие культуры восприятия современного многоязычного мира;
- комплексное билингвическое и поликультурное развитие языковой

личности студентов;

- развитие у студентов полифункциональной социокультурной компетенции, помогающей им ориентироваться в изучаемых типах культур и цивилизаций и соотносимых с ними коммуникативных норм и форм общения, в стратегиях социокультурного поиска в незнакомых культурных сообществах, в выборе культурно приемлемых форм взаимодействия с людьми в условиях современного межкультурного общения;

- развитие культуры систематизации и интерпретации фактов культуры;

- развитие основ культуры описания родной культуры в терминах, понятных для членов международных сообществ;

- обучение технологиям защиты от культурного вандализма, культурной ассимиляции, культурной дискриминации;

- создание условий для культурного творчества (в том числе и речетворчества)

В рамках социокультурного подхода к обучению иностранным языкам под межкультурным общением понимается функционально обусловленное коммуникативное взаимодействие людей, которые выступают носителями разных культурных сообществ в силу осознания ими или другими людьми их принадлежности к разным геополитическим, континентальным, региональным, религиозным, национальным и этническим сообществам, а также социальным субкультурам.

Если идет речь об иноязычном межкультурном общении, то имеется в виду, что в качестве инструмента выступает неродной язык.

Социокультурное/культуроведческое образование средствами соизучаемых языков является необходимым условием для подготовки к межкультурному общению. Однако оно может быть эффективно лишь в том случае, если этот тип образования осуществляется с учетом таких принципов, как принцип дидактической культуросообразности, принцип диалога культур и цивилизаций, принцип доминирования проблемных культуроведческих заданий.

Сфера действия принципа дидактической культуросообразности обнаруживается при отборе культуроведческого материала для учебных целей. Согласно этому принципу при отборе фактов, событий и фактов культуры, способов их интерпретации следует:

- определить ценностный смысл, а затем ценностную значимость отбираемых материалов для формирования у студентов неискаженных представлений об истории культуры соизучаемых народов, вариативности их стилей жизни и культуурообогащающих взаимовлияний;

- осознать, в какой степени данный материал может служить стимулом для ознакомления с понятиями, осознание которых весьма существенно для ориентировки индивида в современном мире культур. Например, с такими понятиями, как «культурное наследие», «культурное сообщество», «культурное многообразие», «мир и культура мира», «язык и языковая культура», «поликультурная личность», «историческая память народов», «диалог культур», «культурные ценности», «культурное неравенство», «культурная

дискриминация», «культурная агрессия»;

- прогнозировать опасности насаждения искаженных культурных воззрений в студенческой учебной аудитории и возможности манипулирования представлениями обучаемых;

- задуматься о целесообразности использования конкретного культуроведческого материала с учетом возрастных особенностей и интеллектуального потенциала студентов;

- определить наличие и такого культуроведческого материала, на основе которого возможно ознакомить обучаемых со способами защиты от культурной агрессии и дискриминации.

Принцип диалога культур и цивилизаций обращает внимание преподавателей высшей школы на необходимость анализа культуроведческого аутентичного и частично аутентичного материала с точки зрения потенциальных возможностей его использования при моделировании в учебной аудитории такого культурного пространства, погружение в которое строится по принципу расширяющегося круга культур и цивилизаций. Данный принцип требует ответа на вопрос о том, насколько реально создаются условия для поликультурного и билингвистического развития языковой личности студентов, для осознания обучаемыми себя как культурно-исторических субъектов, являющихся носителями и выразителями не одной, а целого ряда взаимосвязанных культур, для развития у них общепланетарного мышления и этики поведения, а также таких качеств, как социокультурная наблюдательность, культурная непредвзятость, готовность к общению в иноязычной среде, речевой и социокультурный такт.

Безусловно, принцип диалога и цивилизаций предполагает также, что при формировании культурного пространства в условиях иноязычного учебного общения используется культуроведческий материал о родной стране, так как известно из практики межкультурного общения, нам постоянно приходится не только интерпретировать чужую культуру, но и представлять свою собственную культуру.

Принцип доминирования проблемных культуроведческих задач при культуроведческом образовании ориентирует, прежде всего, на построении такой методической модели, при которой, студенты в процессе решения серии постепенно усложняющихся культуроведческих задач:

- тренируются в сборе, систематизации, обобщении и интерпретации культуроведческой информации;

- овладевают стратегиями культуроведческого поиска и способами интерпретации культуры;

- развивают поликультурную коммуникативную компетенцию, помогающую им ориентироваться в соизучаемых типах культур и цивилизаций;

- формируют и углубляют представления не только о специфических различиях в культурах, но и об общих чертах в общепланетарном смысле;

- участвуют в творческих работах культуроведческого и коммуникативно-познавательного характера.

Таким образом, в качестве методической доминанты при решении задач социокультурного образования средствами соизучаемых языков выступает иерархическая система проблемных культуроведческих заданий

# **Маннанова М. А. Воспитательный потенциал лингвистического образования студентов университета**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Культура как специальное понятие, отображающее определенным образом познаваемую реальность, к концу XX века перестает быть объектом сугубо эмпирических, частных или вспомогательных научных дисциплин и превращается в один из генеральных ориентиров современного общего образования.

Обучение и воспитание сегодня – это процессы передачи молодому поколению культурных ценностей. Культура – общее содержание образования, предпосылка и результат формирования полноценной личности, на что указывает и сам термин: культура (от лат.) – возвращение, совершенствование чего-либо, применительно к человеку – возвращение, совершенствование его образа.

Общий культурный фонд становится достоянием человека благодаря овладению его разделами: физическая, эстетическая, художественная культура и другие. Предмет «иностранный язык» несет с собой иноязычную культуру. В этом его неоспоримая значимость в общем образовании личности. Основной целью обучения иностранному языку является так называемая вторичная социализация личности, подразумевающая развитие личности в неразрывной связи с иноязычной культурой – культурой страны изучаемого языка.

Таким образом, иноязычная культура как часть общей культуры человечества выступает содержанием лингвистического образования, а сам предмет «иностранный язык» в качестве учебного материала имеет фонетические, лингвистические, грамматические, текстовые единицы, несущие с собой образцы языкового и неязыкового поведения людей иной культуры, их этикет, стиль жизни.

Усвоение представленного учебного материала безусловно ведет к пониманию особенностей другой нации, к их принятию, сопоставлению с собственными; как следствие возникает пассивный диалог культур. Существовая в сознании личности, при наличии необходимых условий он способен трансформироваться в активную межкультурную коммуникацию, под которой принято понимать «адекватное взаимопонимание двух и более участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным культурам.» (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров.); «совокупность специфических процессов взаимодействия партнеров по общению, принадлежащих к разным лингвоэтнокультурным сообществам» (И.И. Халеева). Такое понимание термина предполагает, что коммуниканты в той или иной мере знают особенности другой культуры, поведенческие реакции ее носителей, что они принимают как представителя другого менталитета, так и культуру его породившую. Между общающимися в этих условиях складываются межкультурные отношения, в



которых «культурная системность познается в моменты выхода за пределы границ системы» (И.И. Халеева). Это значит, что, используя свой лингвокультурный опыт и свои национально-культурные традиции и привычки, субъект межкультурной коммуникации одновременно пытается учесть не только иной языковой код, но и иные обычаи и привычки, иные нормы социального поведения, при этом осознавая факт их чужеродности. Именно это обстоятельство дает основание считать, что межкультурная компетенция охватывает в основном онтологический аспект становления личности, в то время как только коммуникативная – ее языковые и речевые способности.

Таким образом, лингвистическое образование в контексте межкультурной парадигмы имеет большой личностно-развивающий и нравственно-воспитывающий потенциал и с этой точки зрения весьма перспективно для нравственного воспитания студентов университета.

Заметим, что процесс иноязычного образования, являющийся одним из видов образования вообще, включает в себя следующие составляющие:

1) познание, которое нацелено на овладение культуроведческим содержанием иноязычной культуры (сюда относится не только культура страны, собственно факты культуры, но и язык как часть культуры);

2) развитие, которое нацелено на овладение психологическим содержанием иноязычной культуры (способности, психологические функции);

3) воспитание, которое нацелено на овладение педагогическим содержанием иноязычной культуры (нравственный, моральный, этический аспекты);

4) учение, которое нацелено на овладение социальным содержанием иноязычной культуры, социальным в том смысле, что речевые умения усваиваются как средства общения в социуме, в обществе.

Анализируемый воспитательный аспект заключается в том, что обучение иноязычной культуре используется как средство нравственного воспитания, а именно таких его сущностных составляющих – качеств, как: бережного отношения к родной культуре и патриотизма (в процессе сравнения и анализа двух культур, человек глубже познает свою родную культуру, осознавая ее многогранность и содержательность); толерантного отношения к особенностям иной культуры за счет: признания культурных различий и факта их наличия в иерархии любой национальной культуры, осмысления причин существования таких различий; чувства интернационализма и иммунитета к национализму, ксенофобии, расизму, играющих значительную роль в становлении толерантной, нравственно зрелой личности.

Заметим, что воспитание нельзя разделить на этическое, трудовое, экологическое, интернациональное и т. п. В конечном счете всякое воспитание есть воспитание в человеке нравственности. *Homo moralis* в любой сфере жизни поступит должным образом.

Именно эта особенность воспитательного аспекта лингвистического образования является особенно ценной, напрямую доказывающей, что потенциал предмета «иностранный язык» в деле нравственного совершенствования личности огромен. Действительно, для реализации

нравственного воспитания в коммуникативном общении есть все возможности: и содержательные – наличие всевозможных проблем, культуроведческий характер используемого языкового материала, и организационные – обсуждение этих проблем и их трактовка, анализ и сопоставление реалий иноязычной действительности.

# **Матвеева Т.П. Диалогическая модель обучения иностранному языку**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Разработка механизмов интеграции российских вузов в мировую образовательную систему, предполагающая качественную подготовку выпускников к международному профессиональному общению, обусловила необходимость пересмотра модели лингвистической подготовки в техническом вузе.

Система традиционного обучения иностранному языку в техническом вузе, сложившаяся в результате эмпирического накопления лучших методов и приёмов преподавания, имеет безусловные достижения, о чем свидетельствует повсеместная её распространённость в практике обучения. Однако у этой системы есть и существенные недостатки. На протяжении десятилетий, несмотря на различные нововведения (ТСО, компьютеризация), не наблюдается значительного улучшения качества и сокращения сроков достижения конечного результата обучения. Почти все меры, предпринимаемые в этом плане, относятся к внешней стороне процесса обучения – методам, приёмам и средствам преподнесения знаний. В большинстве случаев дело не доходит до изменения социально-психологических условий усвоения предмета, недостаточное внимание уделяется мотивации обучения, эмоциональному напряжению, учету индивидуальных особенностей студентов.

Качество современной подготовки выпускников технического учебного заведения по иностранному языку ориентированного по преимуществу на усвоение готовой информации. Вуз продолжает работать в рамках технократической парадигмы, обеспечивая закрепление знаний на уровне навыков, а не на уровне ценностных ориентаций, личностных качеств. Большинство разработок направлены на запоминание, заучивание, формирование и тренировку навыка, усвоение тех или иных знаний.

Общезыковая подготовка в техническом учебном заведении чётко ориентирована на последующую специализацию. У студентов формируются навыки оперирования только такими языковыми единицами, которые, будучи общеупотребительными являются в тоже время частотными в профессионально-трудовой сфере общения. Недостаточно учитываются индивидуальные особенности студентов. Работая одновременно с целой группой, преподаватель вынужден рассчитывать на «среднего» студента, таким образом создавая дополнительные трудности для более слабых. Преобладающие словесные методы изложения знаний рассеивают внимание и недостаточно стимулируют познавательную активность студентов, а исполнительный характер деятельности не мотивирует к творческой активности.

Современные технологии обучения иностранному языку в технической

школе предполагают использование методов обучения, основанных на конструировании знаний на мотивации и интенсификации общения преподавателя со студентами и студентами между собой.

Многообразие форм проведения занятий – одно из условий развития у студентов интереса к иностранному языку как к предмету. Существует несколько способов пробуждения интереса к предмету: самостоятельное преодоление учащимися трудностей, соревнование, организация практической работы в виде игры, разнообразие отношений между преподавателем и студентами.

В процессе лингвистической подготовки на основе субъектно-деятельностного и коммуникативного подходов вся система обучения ориентирована на личность студента и строится таким образом, что его деятельность, опыт, мировоззрение, учебные и внеучебные интересы и склонности учитываются при организации общения (речевой деятельности). Содержание лингвистической подготовки строится не на изучении готовых текстов, а в процессе обсуждения актуальных жизненных проблем.

При этом студенты получают возможность рассказать о своих собственных делах и поступках, текущих событиях, учатся выражать своё отношение к происходящему, обосновывать и отстаивать собственное мнение. Содержание обучения рассматривается как процесс естественного общения между преподавателями и студентами. Студент выступает как полноправный участник процесса обучения, построенного на принципах сознательного партнерства с преподавателями, что способствует развитию самостоятельности, творческой активности и личной ответственности за результат.

Комплексный подход к занятиям состоит в сочетании различных форм, средств и приёмов обучения на основе игровой деятельности с элементами состязательности и в использовании музыкально-художественного компонента. В программу включены темы, расширяющие возможности познавательной деятельности, углубляющие знания об окружающем мире и затрагивающие социально-политические проблемы современности. Использование на занятиях таких учебно-познавательных видов работы, как радиопередачи, обращает внимание студентов на необходимость решения глобальных проблем, вызывает ощущение сопричастности к мировому сообществу, способствует расширению знаний о мировой культуре. Подобранные по принципу доступности, по преобладающим грамматическим явлениям и по социокультурным аспектам, образцы поэзии способствуют эффективному освоению языка в виду своей художественной ценности и методического совершенства.

Занятия на основе диалогического взаимодействия – это игра-состязание, спор-дискуссия с вопросами и сомнениями, озарениями и открытиями, с радостью от познания и с неудовлетворённостью от недостатка знаний. На каждом занятии присутствует интрига.

Легко убедиться, что традиционные формы работы на таких занятиях преобразуются. Не обязательно каждое занятие превращать в игру или конкурс важно, чтобы на нем присутствовал эмоциональный подъём, дух состязательности и элемент неожиданности, которые будут способствовать

активизации у студентов воображения во время выполнения необходимых, часто однообразных упражнений. Обучение на основе игровой деятельности и диалогического взаимодействия предполагает изменение я в обстановке, в которой проводятся занятия, в учебных материалах, в средствах обучения, в структуре взаимоотношений «преподаватель-студент».

Результатом диалогической педагогической технологии становится не только освоение иностранного языка, готовность обучающихся участвовать во всех формах реального общения, но и развитие способности к различным идентификациям и, как следствие, формирование мотивации на понимание другого, на диалог, способствующий взаимообмену и взаимообогащению культурными ценностями. У студентов формируется способность к партнерскому сотрудничеству и потребность в нем, стремление к наиболее продуктивным и эффективным взаимоотношениям в группе. Тем самым в значительной мере снижается уровень тревожности, замкнутости, враждебности – факторов, негативно влияющих на психическое здоровье как индивида, так и общества в целом.

## **Мишустина В.Д. О стимулирующей роли страноведческой мотивации при обучении иностранному языку**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Как известно, современные исследователи рассматривают язык не только как средство общения, но и как зеркало, которое отражает быт, психологию, ментальность, мораль, образ жизни людей. Поэтому изучать иностранный язык нельзя в отрыве от его культурного содержания, его особенностей. Через интерес к другой стране, к ее народу возникает интерес к языку этой страны и желание учить его и, наоборот, когда обучаемый приступает к изучению иностранного языка, ему хочется больше узнать о стране и людях, которые говорят на этом языке. Это два взаимосвязанных фактора. Поэтому, естественно, что при обучении иностранному языку необходимо учитывать культурный аспект, а именно, студенты должны знать важные исторические события, известных деятелей науки, культуры, литературы, искусства другой страны, то есть речь идет о привитии обучаемым эксплицитных знаний. Но еще важнее дать им имплицитные знания, то есть сформировать представление о мире изучаемого языка, знакомить с тем слоем культуры народа, в который входят обычаи, традиции, этнические предметы, национальные реалии, поведенческие реакции людей и стандартные ситуации, характерные для страны изучаемого языка. В методической литературе знания культуры называют фоновыми знаниями, которые используются для более полного раскрытия значения слова и правильного его использования в речевой деятельности.

Исходя из этого, задача преподавателя состоит в том, чтобы всячески способствовать страноведческой мотивации, так как она проявляется в эмоционально-личностном отношении к стране изучаемого языка и, несомненно, становится эффективным видом «внутренней» мотивации обучаемых.

Основываясь на теоретических положениях и практических рекомендациях, существующих в методической литературе по этому вопросу, преподаватели кафедры иностранных языков гуманитарных и социально-экономических специальностей ОГУ в течение многих лет нарабатывают свой опыт в плане развития у своих студентов потребности страноведческого характера. Это делается как во время аудиторных занятий по иностранному языку, в частности, английскому, так и во внеаудиторной работе.

Постижение чужой культуры происходит постепенно и разными способами. На занятиях это осуществляется с помощью различных приемов работы с аутентичными текстами, которые содержат культурологическую информацию. С целью знакомства с иноязычной культурой и формирования у студентов межкультурной компетенции, как правило, используются тексты страноведческие, специальные, иногда художественные, поскольку считается,

что текст является инструментом межкультурного общения, так как в нем зафиксирована национальная специфика вербального и невербального аспектов иноязычной культуры. Так, преподавателями нашей кафедры были подобраны соответствующие тексты и созданы методические указания по разговорным темам, связанным с англо-язычными странами – США и Великобританией. Причем, при отборе текстового материала были учтены принципы информативности, социокультурной ценности и аутентичности. Данные тексты включают в себя не только основные сведения о географическом положении, населении и столицах, но они дают обширную информацию об истории этих стран, известных людях, дается толкование реалий и т.д. Как правило, изучение разговорной темы завершается заключительным обзорным занятием по стране изучаемого языка, во время которого страноведческая мотивация сливается с личной мотивацией осознания достигнутого успеха в овладении иностранным языком и представляется возможность общения на этом языке. Следует отметить, что на занятиях используются различные репродукции, фотографии, видеоматериалы, аудио записи диалогов, песен, текстов, сделанные носителями языка. Все эти средства также являются огромным стимулом для изучения как английского языка, так культуры англо-язычных стран.

Параллельно с разговорными темами для работы по внеаудиторному чтению студентам первого курса предлагаются статьи также страноведческого характера для самостоятельного изучения. Усваивая материал, студент не просто получает информацию, а он преобразует ее на основе собственного опыта, пропускает ее через себя и очень важно, чтобы большинство понятий становилось лично значимыми для него.

Соединение языка и культуры – это фактор взаимопонимания для людей из разных стран. Он направлен на понимание различий, а также нормы поведения в другом обществе. Повысить заинтересованность студентов к изучению иностранного языка можно с помощью коммуникативного страноведения, цель – которого подготовить будущих специалистов к общению с носителями языка как внутри страны, так и за границей. В этом большую практическую помощь студентам и преподавателям ОГУ оказывают встречи, проходящие на постоянной основе на нашей кафедре, с приглашенными американскими и английскими экспертами, которые проводят семинары по заранее составленной тематике. Кроме того, почетный профессор нашего университета Билл Дитман (штат Техас) имеет многолетний опыт проведения практических занятий и семинаров в студенческих группах. Такие прямые контакты с носителями языка помогают развивать коммуникативные способности студентов, углубляют знания языка и культуры другой страны.

Далее, такие профессиональные качества преподавателя как умение заинтересовать своим предметом, однозначно является огромным стимулом для обучаемого к его изучению. Ряд преподавателей нашей кафедры имели возможность побывать в США и Великобритании. Поэтому они рассказывают на занятиях о своих личных впечатлениях от поездки, показывают фото и видеоматериалы, а студенты задают вопросы и сравнивают образ жизни, обычаи «там» и в своей стране. Так как многие студенты не были за границей,

им интересно посмотреть все, что связано с достопримечательностями и национальными особенностями. Ни фотографии, ни рисунки, ни иллюстрации не являются нейтральными в культурно-страноведческом плане, а все это – фрагменты культуры, которые и объективны, и в тоже время субъективны. Такой материал является информацией и предметом для развития разговорной речи на иностранном языке, а степень восприятия страноведческой наглядности зависит от личного, жизненного и культурного опыта и знаний обучаемых. Поэтому в страноведческом плане наглядность способствует расширению имеющихся знаний и представлений. Кроме того, она оказывает положительный настрой на обучение и запоминание, иллюстрирует действительность, раскрывает мир за пределами аудитории, создает мотив для высказывания на иностранном языке и дает возможность отказаться от родного языка, то есть наглядность является средством коммуникации и понимания.

Следует отметить, что аудитории и холл нашей кафедры также располагают студентов к изучению иностранного языка, так как кроме учебных таблиц на стендах обязательно присутствует эстетично оформленный страноведческий материал, отражающий символы, памятные места, другую наглядную информацию, касающуюся англоязычных стран.

В плане внеаудиторной работы наши студенты принимают активное участие в оформлении холла кафедры к различным праздникам, таким как Хеллоуин, Рождество, День святого Валентина. Для этого они готовят свои рисунки, поделки, переводят стихи с английского языка на русский, выражая тем самым свою сопричастность к этим праздникам, а следовательно, интерес к другой культуре. Подготовка к праздникам и их проведение является частью работы страноведческого аспекта. Она проводится в рамках английского разговорного клуба, члены которого готовят свои выступления на английском языке и дают представления перед студентами, преподавателями и гостями кафедры.

К внеаудиторной работе, связанной со страноведением, следует отнести такие ежегодные студенческие научные конференции, которые проходят в рамках нашего университета. На нашей кафедре работает секция страноведения, к которой студенты подбирают интересующий их материал в библиотеке или через Интернет, а потом под руководством преподавателя изучают иноязычные источники и выступают с докладами. Так, в апреле 2007 года работа секции страноведения была посвящена 200-летию установления дипломатических отношений России и США. Студенты экономических специальностей подготовили материал на английском языке по данной теме и успешно провели презентацию своих докладов.

Таким образом, как аудиторная, так и внеаудиторная работа по страноведению является стимулирующим фактором при обучении студентов иностранному языку и иноязычной культуре



# **Мокрицкая Е. А. К вопросу о стратегиях обучения английскому языку студентов технических специальностей**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Международные связи в бизнесе, промышленности, экономике, культуре, возросшие в последние десятилетия, предъявляют современным специалистам повышенные требования к общению на иностранных языках. Позиция английского языка как официального языка международного общения, не вызывает никакого сомнения. Согласно последним статистическим данным 51% жителей стран Европейского Союза говорят по-английски (2). На практике никто не может избежать употребления английского языка в процессе профессионального и делового международного общения.

В последние годы особенно актуальной является проблема вхождения различных социальных институтов (вузов, организаций, предприятий) в международное профессиональное и образовательное пространство. Следовательно, возникает необходимость создания новых педагогических условий, в частности по усвоению иностранного языка, отвечающих данной тенденции как одной из ведущих особенностей жизнедеятельности современного общества. Новую парадигму в развитии вузовского образования определяет его децентрализация, которая характеризуется предоставлением определенной свободы в выборе содержания и системы подготовки, реконструкцией форм и методов обучения, учетом региональных особенностей и потребностей, развитием сети международных контрактов (1). При этом следует отметить востребованность подготовки студентов технических специальностей, владеющих иностранным языком. Инновационные тенденции обуславливают необходимость сущностного изменения содержания, характера и направленности профессиональной подготовки.

Процесс интенсивной международной интеграции повлек за собой открытие в вузах страны новых специальностей, адекватных требованиям времени. Ожидается, что любой современный специалист будет владеть не только профессиональной, но и коммуникативной компетенцией, т.е. знанием языковых, предметных и психологических компонентов. Один из основных недостатков организации языковой подготовки студентов технических специальностей – ограниченное количество часов, отводимых на изучение иностранного языка, что традиционно является тормозом в решении существующих задач подготовки будущих специалистов. Недостаточное количество аудиторных часов, выделяемых по программе на изучение английского языка, не позволяет рассчитывать на то, что студенты технических специальностей в результате обучения достигнут совершенного уровня владения языком.

Вопросы, связанные с потенциальными развивающимися возможностями дисциплины «иностраный язык» на факультете технической направленности являются объектом пристального внимания ученых. В настоящее время

исследуется широкий круг проблем, раскрывающих глубокий потенциал иностранного языка в высшей школе: рассматриваются функции иностранного языка в процессе формирования специалиста, выявляются средства активизации мыслительной деятельности студентов на занятии по иностранному языку, изучаются учебные задания, организующие творческую деятельность студентов, исследуются специфические для изучения иностранного языка мотивы. Несмотря на значимость проведенных исследований, они не в полной мере решают задачу такой организации учебной деятельности студентов при обучении иностранному языку в специально-технической сфере, которая способствовала бы развитию интересов, мотивов, эмоций, умений и навыков учебной деятельности.

Цели обучения иностранному языку студентов технических специальностей, на наш взгляд, должны быть направлены на образование, воспитание развитие студентов средствами иностранного языка и могут быть конкретизированы следующим образом:

- образование с ориентацией на смысл своей профессиональной деятельности, которое предполагает воспитание осознанного отношения к выбранной профессии и потребности в практическом использовании иностранного языка в будущей профессиональной деятельности;

- расширение общекультурного кругозора студентов, их эрудиции в различных областях знаний, в том числе и профессионально значимых;

- развитие у студентов таких значимых в профессиональном отношении познавательных процессов, как произвольное внимание, память, развитие интересов в профессиональной области, а также языковых способностей и речевой культуры;

- подготовка студентов к участию в межкультурном и профессиональном общении в устной и письменной формах с учетом их интересов и устремлений.

Как известно, особое место в обучении иностранному языку уделяется тематике четырех видов деятельности, а именно: чтение, перевод, речь и произношение, аудирование и письмо как средство обучения.

Обращаясь непосредственно к учебному процессу со студентами технических специальностей нашего университета, отметим, что в основу планирования рабочей программы, мы, используя опыт Н.А. Лушиной (3), включили следующие темы, обогатив их анализом мотивации:

- «Моя будущая профессия». Направленность внимания в решении данной образовательной функции предполагает ответ на вопрос: почему студент выбрал именно эту профессию в качестве будущей деятельности.

- «Поездка за рубеж». Сначала мы совершаем моделирование ситуаций с поиском ответа на вопросы смысла и целей поездки, затем решение проблем, связанных с технологией заполнения виз, таможенных деклараций, организацией общения при устройстве в отеле; освоение на иностранном языке названий учреждений и ориентирования на дорогах и в городе.

- «В поисках работы». Рассмотрев эту тему как проблему профессиональной востребованности, мастерства, качества профессиональных знаний, умений, значимости личности специалиста, мы приступаем к

выполнению практического задания: заполнение анкет, составление автобиографии, резюме и заявления о приеме на работу; как записаться на прием к работодателю; как готовиться к личному собеседованию; собеседование с работодателем.

- «Основы технического перевода». Перевод профессионально-ориентированных текстов включает психолого-педагогическую работу по смысловому целеполаганию.

Приступая к работе над темой «Основы технического перевода», студенты уже должны обладать достаточным набором средств, позволяющих им целенаправленно подойти к этой работе и использовать в ней не только навыки и умения в области английского языка, но и опыт, приобретенный на занятиях по специальным предметам.

В процессе обучения устной иноязычной речи как средству профессионального общения предполагается организовать на занятиях речевое общение не только на основе учебной, но и на основе профессионально направленной и игровой деятельности, чтобы формируемая у студентов иноязычная речь отражала специфические черты их будущей специальности. При этом, согласно В.Л. Бернштейну (2), целесообразно руководствоваться следующими основополагающими принципами. Принцип:

- использования иностранного языка в качестве средства общей подготовки специалиста;
- единства общей и речевой деятельности;
- моделирования;
- проблемного обучения или стимулирования познавательной деятельности студентов.

В качестве средства профессионально направленного обучения иностранному языку В.Л. Бернштейном (2) были предложены проблемные ситуации профессионального общения. В процессе решения данных проблемных ситуаций, согласно исследованию, у студентов формировалась функционально-направленная, ситуативно-обусловленная, корректная в языковом отношении иноязычная речь, способная обеспечить непосредственное общение по темам изучаемой специальности.

Курс обучения иностранному языку будущих технических специалистов практически не содержит компоненты, направленные на формирование коммуникативных умений межкультурного общения. В условиях высшего образования развитие коммуникативной культуры языковой личности практически не затрагивает технические специальности, в которых целью обучения, до сих пор, является в лучшем случае говорение на иностранном языке, а не общение. Парадокс состоит в том, что именно специалисты – выпускники неязыковых специальностей, задействованы в первую очередь в интенсивном международном профессиональном и деловом общении и нуждаются в целенаправленной подготовке к нему. Однако достижение уровня знания языка достаточного для осуществления профессионального межкультурного общения на английском языке является задачей для

технических специальностей все-таки решаемой.

В условиях несовершенного владения иностранным языком студентов технических специальностей процесс обучения межкультурной коммуникации имеет свои специфические особенности. Обучая английскому студентов неязыковых факультетов, преподаватель не может знать, с каким специалистом – представителем какой именно культуры будет происходить коммуникация на английском языке его обучающихся, будут ли их партнерами по коммуникации китайцы, арабы, французы или люди иных национальностей и культур.

При таком взгляде на проблемы коммуникации на английском языке становится очевидным, что главным в обучении будет являться не подражание носителю английского языка, а изучение особенностей, присущих данному языку и умение использовать эти особенности в процессе общения с представителями различных культур.

Согласно проведенным опросам выпускников вузов неязыкового профиля и работающих студентов старших курсов, общение специалистов чаще происходит не с носителями английского языка, а со своими коллегами, для которых английский язык тоже является не родным, и знание его такое же несовершенное, как и у большинства выпускников российских неязыковых вузов. Для общения такого типа, когда оба специалиста говорят на «несовершенном» английском, необходима целенаправленная подготовка, включающая умение добиться адекватного понимания при сравнительно небольшом лексическом запасе, практически, «манипулировать» имеющимся запасом слов. Следует подготовить студентов к профессиональному общению, как с носителями, так и с не носителями английского языка, обратив внимание на разницу в тактиках общения с указанными профессионалами. В первую очередь необходимо снять боязнь общения с носителями языка, которые, имея многовековой опыт общения на родном языке с иностранцами, понимают говорящего по-английски практически «с полуслова». Тактики общения с носителями будут проще для наших студентов еще и потому, что основные сведения о культурных традициях страны изучаемого языка в основном предоставлены им на занятиях. Тактики общения с не носителями языка будут сложнее и в плане ограниченности лексики обоих коммуникантов и в плане неуверенных знаний культурных традиций собеседников. Для обучения процессу общения студентам необходимы знания основных речеповеденческих стратегий и тактик, таких как самопрезентация, комплимент, ведение диалога, контроль над инициативой, убеждение, просьба, приглашение, завершение контакта.

Средством для достижения целей обучения речеповеденческим стратегиям и тактикам при несовершенном владении английским языком явятся коммуникативные мероприятия (ролевые игры, дискуссии, проблемные задания), предоставляющие возможность, подобно деловым играм, воссоздать обстановку и ситуации делового общения, употребить тот профессиональный язык, который будет необходим в процессе реального профессионального общения и развить у обучаемых способность к неподготовленной иноязычной речи. Какими бы ни были методы обучения английскому языку на неязыковых

учебных факультетах, в сложившихся объективно условиях протекания учебного процесса нереально ожидать, что студент будет обладать совершенным знанием английского языка. Поэтому, в реальности мы можем говорить о несовершенном владении английским языком нашими специалистами, и этот факт требует тщательного отбора языкового материала, не загруженного сложными грамматическими явлениями, а главное - знания необходимых профессиональных и речеповеденческих стратегий, которые должны быть опробованы студентами в процессе коммуникативных мероприятий.

Этого можно достигнуть в процессе систематического проведения коммуникативных мероприятий, выстроенных тематически, сообразно стандартным ситуациям профессионального и делового общения. Эти коммуникативные мероприятия должны давать возможность использования различных тактик общения, необходимых в процессе профессиональной деятельности, построенных на достаточном (базовом) знании грамматики и лексики, которыми обладают носители английского языка. Учитывая, что те потенциальные иностранные партнеры, с которыми предстоит общаться в процессе профессиональной деятельности российским специалистам, обладают практически таким же несовершенным уровнем знания английского языка, то основным условием успешного общения является наличие желания понять друг друга, а основным критерием успешности общения – достижение взаимопонимания и смыслового целеполагания.

В результате иностранный язык приобретает для студентов личностный смысл, становится постоянно действующим фактором мотивации учения.

Английский язык должен приобрести для студентов значимость, профессиональную ценность и личностный смысл, становиться постоянно действующим фактором мотивации образования. Профессионально-ориентированное образование должно стать одним из действенных средств повышения эффективности обучения английскому языку. Владение иностранным языком является неотъемлемым компонентом профессиональной готовности современного специалиста с высшим образованием.

### **Использованная литература:**

1. Квач Н.В. Формирование профессиональной готовности студентов технических вузов средствами мотивации к изучению иностранного языка: Дис...канд. пед. наук. Калуга, 2005. – С.5–7.
2. В.Л. Бернштейн Стратегия обучения английскому языку студентов неязыковых вузов //Вестник ПГЛУ.2006. – 05июнь.
3. Лушина Н.А. Профессиональная ориентация как одно из действенных средств повышения эффективности обучения английскому языку// Иностранные языки в школе. 2006. –№8. – С.31–35.

# **Мачнева Л.Ф., Мороз В.В. Развитие лингвистической креативности**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Особенности образовательной деятельности в том или ином социуме определяются его ментальными приоритетами, которые наряду с жизненными ценностями и идеалами, находятся в прямой зависимости от образовательного потенциала общества. Поэтому так важно в настоящее время, решая социально-экономические проблемы, не оставлять без внимания сферу образования, сосредоточив усилия на воспитании человека, который будет способен жить и трудиться в условиях жестких правил рыночной экономики, и связанной с ней конкуренцией во всех областях человеческих отношений.

Качество подготовки будущего специалиста должно определяться не только уровнем его знаний, но и обще интеллектуальным, профессионально-творческим потенциалом. Молодой специалист будет подготовлен, если в процессе вузовской деятельности студента состоялось его обучение, воспитание и самовоспитание как творческой личности, которая способна видеть современные социальные и экономические проблемы, а также профессионально и творчески их решать.

Воспитание такого человека возможно лишь при создании условий, в которых максимально бы раскрывался творческий потенциал преподавателя и студента, эффективность реализации которого существенно повышается при осуществлении в учебном процессе педагогики сотрудничества и сотворчества.

Проблема креативности в настоящий момент является весьма актуальной, и следует отметить, что в условиях преобразований, происходящих в нашем обществе, интерес исследователей к проблеме творчества, творческой деятельности, развитию студента как творческой личности значительно возрос.

Качественными характеристиками творческой деятельности, как в повседневной жизни, так и в образовании, являются преобразование существующей системы моделей, наличие поисковой активности, совершенствование навыков, реализация природных возможностей. Творческая деятельность препятствует возникновению рутины, автоматизма в образовании в частности, и в жизни, в целом. Существующие многочисленные дефиниции понятия «творчества»/«креативности», представленные в различных исследованиях, указывают на способность индивида к созиданию (нового, оригинального в познании, общении, труде). По мнению психологов, творчество выступает как процесс и результат деятельности, в то время как креативность является глубинным свойством, устойчивой особенностью субъекта, обуславливающей его творческую активность. Лингвистическая креативность, на наш взгляд, предполагает способность личности к извлечению, накоплению и использованию новых знаний по иностранному языку, способствующих ее самореализации, самосозиданию.

Мы полагаем, что лингвистическую креативность следует рассматривать не только как качество, присущее студенту, но и неотъемлемое свойство личности преподавателя. Развитие креативности может происходить только в случае сильной мотивационной основы. Мотивы, как осознанные, так и неосознанные, определяют направленность деятельности и могут служить компенсаторным фактором при отсутствии специальных навыков. В педагогической практике нередки случаи, когда целеустремленная личность без ярко выраженных способностей достигает большего успеха, нежели личность с определенными способностями, но с низкой мотивацией.

Мотивация тесно связана с настойчивостью и умением доводить начатое дело до конца. По словам академика А.Н.Крылова, «во всяком практическом деле идея составляет от 2 до 5 %, а остальные 98-95% - это исполнение». В связи с этим, возникает проблема поддержания мотивации на всех этапах деятельности, которая может быть решена, если вся творческая деятельность будет проходить на высоком эмоциональном уровне. Несомненно креативность зависит от любознательности, открытости новому, готовности рисковать.

Эти же качества необходимы и для креативной личности преподавателя. Главным фактором профессионализма является образ искомого результата, к которому стремится субъект деятельности. Личность достигает творческого расцвета при наличии трех категорий: творческой индивидуальности, процесса саморазвития и самосовершенствования, креативного опыта как результата самоактуализации.

Творческая индивидуальность, по мнению В.А. Сластенина, есть высшая характеристика профессионального творчества. Творческая индивидуальность, являясь личностной категорией, состоит из:

- интеллектуально-творческой инициативы;
- интеллектуальных способностей, широты и глубины знаний;
- чуткости к противоречиям, склонности к творческому осмыслению, способности испытывать внутреннюю созидательную борьбу;
- информационного голода, чувства новизны, необычного в проблеме; профессионализма, жажды познания.

В деятельности креативного преподавателя преобладает потребность в новизне, поиске наиболее совершенных способов работы. Необходимо отметить, что креативность преподавателя заключается не только в том, чтобы самореализоваться, но и в том, чтобы организовать учебный процесс таким образом, чтобы студенты могли полностью использовать свои возможности и способности. Творческая деятельность преподавателя является деятельностью, направленной на решение проблем, возникающих в педагогическом процессе. Творчество является неременным условием педагогического процесса, объективной профессиональной необходимостью. Важнейшим аспектом творческой деятельности преподавателя является рефлексия, оценка результатов своего творчества.

Творческая активность преподавателя связана с творческой восприимчивостью к инновациям, открытостью для проникновения культуры, общества и иного опыта, критическим мышлением, готовностью к изменениям

и преодолению стереотипов в профессиональной деятельности.

Креативность как студента, так и преподавателя, зависит от системы ценностей и ценностных ориентаций, которые согласуются с идеалом и формируют ценностную иерархию жизненных целей.

Как известно, процесс обучения представляет собой субъект-субъектные отношения, где преподаватель и студент являются равными активными участниками учебной деятельности. В связи с этим, необходимо отметить, что эффективным учебный процесс будет тогда, когда цели обоих субъектов совпадают. Деятельность должна быть значимой, тогда она воспитывает, обеспечивает восхождение личности к ценностям, закодированным в этой цели. И для того, чтобы деятельность стала личностно значимой, в ней должно быть заложено ценностное отношение личности к предмету, характеру деятельности, к идее, знаниям, воплощенным в деятельности, только при этом условии личность станет субъектом деятельности.

В связи с этим, на преподавателя выпадает очень ответственная миссия – раскрыть ценность знания в целом, и иностранного языка, в частности. Только тогда эти ценности, станут личными ценностями в психологической структуре личности студента, появится мотивация учебной деятельности.

Психологи приходят к мнению о том, что креативность, равно как и остальные способности, в большей или меньшей мере, является качеством, присущим любому человеку. Таким образом, можно предположить, что развитие креативности возможно в процессе воспитания, необходимы только определенные условия, среди которых:

- благоприятные внешние условия;
- пример, образец креативности (преподаватель);
- фоновые знания;
- наличие средств, способов достижения цели.

Если считать творческий процесс познавательным, то можно предположить, что он может иметь определенный алгоритм, поскольку познание есть мыслительный процесс. В соответствии с таксономией Б.Блума, существует шесть уровней мыслительных операций:

- знание;
- понимание;
- применение;
- анализ;
- синтез;
- оценка.

Эффективность творческой деятельности будет зависеть от того, насколько динамично и интенсивно происходят эти операции. Несомненно то, что создание чего-то нового основывается на каких-то базовых знаниях, и чем шире их диапазон, тем более оригинальным и качественным будет продукт деятельности. Знания составляют основу всего дальнейшего процесса, и чем обширнее они, тем эффективнее и успешнее будет деятельность. Под обширными знаниями мы понимаем не абсолютные знания в какой-то области,



а широкий диапазон знаний в различных сферах. Межпредметные знания представляют гораздо больший спектр возможностей для креативных решений.

Понимание нового, соотнесение его с имеющимися знаниями, будет более продуктивно, если при этом принимать во внимание различные стили усвоения. Таким образом, учебный материал должен содержать задания, учитывающие различные стили усвоения. Таким образом, креативность преподавателя может выразиться в составлении материала по дисциплине, выборе заданий и средств обучения. Чем разнообразнее (но не чрезмерно) будет содержание, тем больше вероятность того, что учащиеся смогут не только найти что-то, соответствующее их стилю, но и впоследствии расширить свои способности.

Одним из видов деятельности, повышающим внутреннюю мотивацию и способствующим реализации лингвистической креативности, является игра. Игры от дидактических до ролевых помогают сделать учебную деятельность увлекательной и интересной. Игры способствуют развитию мышления, самостоятельности, навыков исследования, анализа, сопоставления. Игра – есть творчество, которое и составляет явление познавательной активности и вызывает потребность учиться и знать. Усвоение и применение знаний на практике происходит одновременно, что, безусловно, способствует повышению мотивации. Групповые виды работы в большей степени также стимулируют познавательный интерес.

Анализ основывается на усвоенной информации и способности выделять части целого в поиске причин и следствий.

Одним из высоких уровней мыслительной деятельности является синтез, - решение задачи, требующей оригинального творческого мышления. Этот уровень отличается наивысшей степенью креативности: на основе полученных знаний и с помощью определенных навыков создать что-либо оригинальное.

Оценка результатов творчества ведет к осмыслению всего процесса, является своего рода рефлексией и служит ступенью к началу нового этапа развития.

Итак, поскольку креативность является имманентным качеством человека, которое можно развивать, преподаватель должен создать условия для реализации студентом своих способностей, вооружив его необходимой информацией, средствами и способами поиска знаний о предмете потребности.

Среда, в которой креативность могла бы активизироваться, должна обладать высокой степенью неопределенности и потенциальной многовариантностью. Неопределенность стимулирует поиск собственных ориентиров, а не принятие готовых; многовариантность обеспечивает возможность их нахождения. Кроме того, среда должна содержать образцы креативного поведения и его результаты.

По мнению Н.А.Бердяева, свобода является одним из компонентов, которые открывают возможность для творчества. В творчестве личность ощущает себя субъектом, возвышающимся над миром, личность чувствует себя могущественной и самоценной. Искры творчества вспыхивают тогда, когда человек выходит из ограниченности, узости своего «Я».

## **Обухова С.С. Роль мотивации в изучении иностранного языка на неязыковых специальностях**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Прошло два десятилетия с тех пор как слово «глобализация» стало часто повторяемым словом и проникло почти во все сферы человеческой деятельности – бизнес, экономика, образование. До сих пор продолжаются споры о том, что положительного или отрицательного принесет глобализация будущим поколениям, но на сегодня можно твердо сказать, что остановить этот процесс невозможно. Невозможно закрыть границы государств и прекратить международную торговлю, приостановить развитие экономических связей между государствами и игнорировать бурные эмиграционные процессы. Чтобы участвовать в этих интеграционных процессах, людям нужно общаться. На каком языке? В США энергично взялись за изучение китайского языка. В России, Китае и странах восточной Азии создаются многочисленные лингвистические школы по изучению английского языка.

Родители готовы вкладывать огромные деньги, чтобы их дети изучали иностранные языки, и это понятно. Успешность карьеры молодого специалиста в любой сфере деятельности во многом зависит от умения свободно общаться на иностранном языке. Следовательно, обучение иноязычному общению является одной из важнейших задач высшей школы на современном этапе. Приоритетным языком общения в настоящее время и на ближайшее будущее признан английский язык.

При обучении иноязычному общению в качестве результата обычно выступает уровень владения иноязычной речью, достигнутый обучаемым, который определяется успешностью достижения цели коммуникативной деятельности, т.е. успешностью решения коммуникативных задач.

Современная методическая наука главным условием успешного изучения иностранного языка называет наличие мотивации. И хотя мотивация всегда субъективна, интеграционные процессы, происходящие в мире несомненно стимулируют молодое поколение и способствуют развитию мотивации к изучению иностранного языка. Желание и необходимость общаться с носителями языка в реальной обстановке приводит к стремлению студентов говорить правильно и бегло. Такая позитивная настроенность резко повышает эффективность обучения.

Поскольку коммуникативность - это первая и естественная потребность изучающих иностранный язык, коммуникативную мотивацию можно рассматривать, как основную. Сохранить этот тип мотивации при овладении иностранным языком в атмосфере родного языка невозможно без моделирования на уроках иностранного языка ситуаций естественного общения.

Эффективным приемом создания подобных ситуаций является

использование коммуникативных игр.

Обучать общению на иностранном языке в неязыковом вузе, где преподаватель сталкивается с рядом объективных трудностей (недостаточная языковая подготовка, дефицит времени) – задача сложная. Игровое же общение позволяет адаптироваться к сложному процессу изучения иностранного языка, усиливает эмоциональное переживание и активизирует мыслительные процессы.

Коммуникативные игры, созданные носителями английского языка являются важным источником культурологического материала, дают знания о странах изучаемого языка и позволяют активно включаться в общение.

Известно, что эффективность усвоения иностранного языка повышается, когда на занятии создана доброжелательная атмосфера, помогающая студентам преодолеть психологический дискомфорт. Для этой цели существуют разнообразные задания, мини-игры, которые разбивают лед недоверия и напряженности между студентами и преподавателем. Выполняя эти задания студенты максимально приближаются к реальному жизненному общению с естественным обменом информацией. Например, работая над разговорной темой «Мой рабочий день» или «Мой свободный день», преподаватель может попросить студентов разделить на группы и взять интервью друг у друга о том, как они провели воскресные дни, а затем, представив друг друга, рассказать о том, что они выяснили в результате беседы. Если разрешить студентам самим подобрать себе партнера и свободно передвигаться по аудитории, то это поможет им в общении в реальной жизни.

Одно из неоспоримых достоинств коммуникативных игр заключается в том, что их применение позволяет снизить у студента страх ошибки, боязнь выглядеть смешным в глазах других, т.к. большинство коммуникативных игр предполагает общение в основном в парах и малых группах.

Приходя со школьной скамьи студенты имеют разный уровень развития умений и навыков в языке, поэтому материалы, которыми пользуется преподаватель должны быть гибкими и охватывать довольно большой диапазон уровней. Наличие современных, надежных привлекательных учебников способствует эффективности учебного процесса.

Несомненно, в живой речи лексическое и грамматическое нерасторжимы: создание смысловых единиц – основы речевой деятельности – невозможно без знания как лексики, так и грамматики. Знать грамматическую систему языка, иметь достаточный лексический запас и уметь применять эти знания на практике – необходимые условия речевого общения.

Понимая необходимость обучения грамматике, преподаватели обычно сталкиваются с неприятием этого аспекта со стороны студентов. Реакция преподавателей на слово «грамматика» будет выражена такими словами – «важный обязательный аспект». Реакция большинства студентов будет совершенно противоположной – «скучная», «мучение», «только не грамматика».

Преподаватели филиала Американского университета в Объединенных Арабских Эмиратах Cindy Junn, Ann McCallum не отвергая традиционных

методов обучения грамматике (выучивание грамматических правил, выполнение грамматических упражнений) считают, что студенты гораздо эффективнее реагируют на альтернативные методы обучения выработки грамматических навыков и умений. Игра – эффективное средство, которое помогает студентам изучить, повторить и проанализировать различные грамматические структуры.

Методисты выделяют следующие преимущества использования формата игры при обучении грамматике:

- игра раскрепощает студента и настраивает его на активное участие в ходе урока;

- служит показателем того, как проходит усвоение материала и где у студентов, возникают наибольшие трудности;

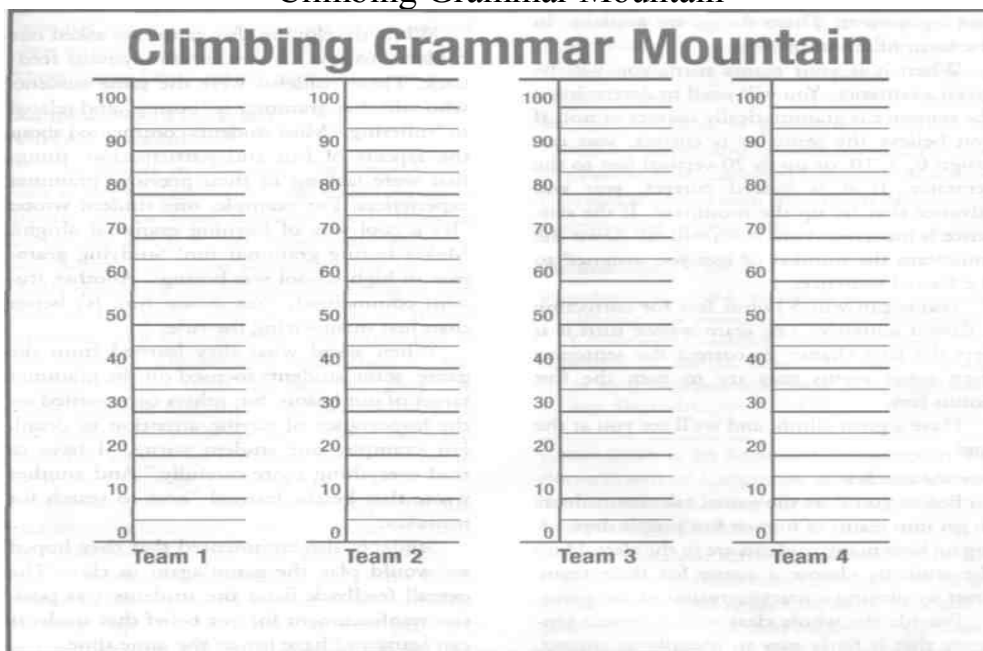
- из скучного и неинтересного грамматика превращается в предмет, который, вызывает энтузиазм у студентов в учебном процессе.

Игра, разработанная и подготовленная преподавателями Американского университета в Арабских Эмиратах, называется «Восхождение на гору грамматики» “Climbing Grammar Mountain”. Смысл ее заключается в том, что вся студенческая группа делится на 3-4 команды в зависимости от количества студентов.

Цель каждой команды заключается в том, чтобы добраться до вершины этой горы, затратив достаточное количество энергии. Анализируя предложения, данные преподавателем и обнаружив ошибки в некоторых предложениях или их отсутствие студенты набирают или теряют очки (энергию) которая помогает им взбираться на вершину. Каждая команда имеет шанс покорить вершину горы.

Ошибки, исправленные в ходе игры прибавляют очки и дают возможность двигаться вверх. Невозможность определить ошибку и исправить ее тормозит движение к вершине.

### Climbing Grammar Mountain



We were real sorry to hear it  
Предложение данное преподавателем

В предложении есть ошибка. Слово “real” должно быть наречием “really”. Нахождение ошибки 5 баллов, исправление ошибки – 5 баллов. Движение к вершине продолжается. В случае неудачи команда стоит на месте или спускается вниз.

Анализ сложных грамматических явлений происходит в конце занятия с помощью преподавателя и самих студентов.

Данная игра предназначена для повторения пройденных ранее грамматических структур, а не для введения новых.

Опрос студентов после проведения игры и их оценка уроков показали, что они с удовольствием участвовали в учебном процессе. Из скучного и утомительного урок превратился в полезное и интересное событие.

Итак, умелое сочетание развития всех языковых навыков, применяя различные методы обучения является залогом успешного усвоения каждого в отдельности. Нельзя учить преимущественно одному из аспектов языка, можно учить иностранному языку – как средству общения другого народа, находящемуся в неразрывной связи с культурой этого народа и являющемся ключом к ее пониманию и правильной оценке. Это развивает широту мышления, гибкость ума и повышает кругозор студентов

# **Прокошева И.И. Актуальность обучения английскому языку как второму иностранному студентов неязыковых специальностей**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Европа уже давно решает стратегическую задачу овладения гражданами минимум двумя языками. Совет Европы проводит специальную политику, целью которой является привлечение общественного внимания к лингвистическому наследию Европы, доступность ее культур и языков как источника обогащения культурного наследия других народов.

Совет Европы принял также Европейскую Хартию для региональных языков и языков меньшинств, цель которой поддержание и сохранение этих языков как жизненно важной части богатого культурного наследия. В задачи работы по сохранению многоязычия входит убеждение широкой общественности в важности и ценности владения несколькими языками — иностранными, языками национальных меньшинств, региональными диалектами, восхищение перед культурным и языковым многообразием народов Европы.

Таким образом, в Европе изучение языков становится правом и обязанностью каждого гражданина, даже если оно происходит на скромном уровне.

В целях обеспечения качественной подготовки преподавателей и совершенствования методики преподавания языков Совет Европы добавил еще одно направление в своей деятельности, создав *Европейский центр современных языков* в Граце (Австрия). Центр занимается распространением методик преподавания и изучения языков, а также проводит встречи специалистов в области преподавания языков, подготовки преподавателей, авторов учебников.

Россия также стремится к решению этой проблемы. Если в области естественных наук отечественное образование является одним из самых лучших в мире, то в сфере изучения языков мы, к сожалению, отстаем. Это вполне естественно. Советский Союз вел абсолютно закрытый и изолированный образ жизни. Иностранные языки были попросту не нужны подавляющему большинству населения. Поэтому даже на уровне профессионального лингвистического образования его качество оставляло желать лучшего, последние несколько лет в системе государственного образования произошли некоторые позитивные сдвиги. Все большее количество россиян осознанно ощущает необходимость изучения иностранных языков. Объективная реальность последнего десятилетия способствовала тому, что иностранными языками в разной мере овладело большее количество людей, чем за все предыдущие 70 лет нашей истории. Мотивированный интерес к

изучению иностранных языков стал реальностью в российских условиях, и этот интерес не может остаться неучтенным в системе национального образования. Более того, проблема требует более широкого подхода. Лингвистика - это та база, на которой возможно дальнейшее развитие начавшегося у нас процесса гуманизации образования. Именно на основе интереса к изучению родного и иностранного языков возможно развитие осознанного интереса к другим предметам — истории, литературе, искусству, а следовательно, возрождение национальных и духовных ценностей, о которых мы постоянно говорим.

Сегодня нельзя не считаться с той объективной ролью, которую играет английский язык в современном мире. Поэтому, если он не изучался в качестве первого иностранного языка, то он должен быть сохранен в качестве второго, при условии достижения в нем того же уровня обученности, как и в первом. Второй иностранный язык может вводиться как обязательный учебный предмет, или как обязательный учебный предмет по выбору, или, наконец, как факультатив.

В настоящее время в России, как и во многих странах мира, осуществляются реформы образования, направленные на его модернизацию. В «Концепции модернизации российского образования на период до 2010 года» отмечается, что цель модернизации образования состоит в обеспечении его "соответствия вызовам XXI века, социальным и экономическим потребностям развития страны, запросам личности, общества, государства". Причем целью образования становятся не просто *знания* и *умения*, но определенные *качества* личности, формирование ключевых компетенций, которые должны "вооружить" молодежь для дальнейшей жизни в обществе.

Европейский стандарт личности включает пять базовых компетенций, необходимых сегодня любым специалистам:

1. Политические и социальные компетенции, связанные со способностью брать на себя ответственность, участвовать в совместном принятии решений, участвовать в функционировании и развитии демократических институтов.

1) Компетенции, касающиеся жизни в поликультурном обществе (межкультурные компетенции), призванные препятствовать возникновению ксенофобии и способствующие как пониманию различий, так и готовности жить с людьми других культур, языков и религий.

2) Компетенции, предполагающие владение устным и письменным общением, владение несколькими языками.

3) Компетенции, связанные с возникновением общества информации, предполагающие владение новыми технологиями, понимание их применения, их силы, способность критически относиться к распространяемой по каналам СМИ информации и рекламе.

4) Компетенции, реализующие способность и желание учиться всю жизнь, как основа непрерывной подготовки в профессиональном плане, а также в личной и общественной жизни (Совет Европы, симпозиум, 27—30

марта 1996 года).

Как видим, владение иностранным языком составляет одну из базовых компетенций современного специалиста.

Сегодня представляется возможным и даже необходимым включить общемировые и европейские тенденции развития высшего образования в ресурс модернизации отечественной средней и высшей школы. Более того, большое внимание к языкам объясняется открывшимися возможностями — в сентябре 2003 года Россия подписала соглашение о вхождении в Болонский процесс. Присоединение России к Болонскому процессу отвечает задачам модернизации отечественного образования, интеграции его в мировое образовательное пространство, политическому и цивилизованному выбору России.

В свете идей Болонской декларации академическая мобильность рассматривается как одно из важнейших условий реализации прав личности на качественное образование. Хартия университетов (*Magna Charta Universitatum*) выдвинула достижение универсальных знаний вне географических и политических границ, взаимное познание и взаимодействие культур в качестве одного из основных принципов высшей школы в современном мире. Инструментом осуществления данного принципа является знание иностранных языков. Владение иностранным языком расширяет профессиональную компетентность специалиста, открывает доступ к ресурсам мирового значения, делает специалиста конкурентоспособным не только в национальном, но и в мировом масштабе.

Поэтому необходимо учитывать следующие важнейшие условия развития билингвальной (полилингвальной) и бикультурной (поликультурной) языковой личности в процессе обучения иностранному языку:

- все виды речевой деятельности развивать во взаимосвязи;
- употреблять иностранный язык (во всех его проявлениях) в аутентичных ситуациях межкультурного общения;
- использовать учебники и учебные пособия страноведческого характера на родном и иностранном языках;
- изучать аутентичные тексты;
- организовывать ролевые игры и имитации;
- преподавать другие учебные предметы на изучаемом языке;
- обеспечивать общение с носителями изучаемого языка, расширяя за счет этого индивидуальную картину мира;
- создавать такую модель обучения иностранному языку, которая подключала бы студента к другой системе мировидения, "чтобы научить носителя образа мира одной социально-культурной общности понимать носителя иного языкового образа мира".



Что касается нормативно-организационного направления обновления лингвистического образования в вузе, то его реализация предполагает следующие шаги:

1. утвердить учебные планы и соответствующие им рабочие программы, предполагающие изучение иностранного языка как их базового или факультативного компонентов в течение *всех лет обучения* с целью обеспечения непрерывности лингвистического образования. Для чего:

- ввести углубленное изучение иностранного языка на всех неязыковых специальностях, начиная с 1 курса;

- утвердить сетку часов углубленного изучения иностранного языка из расчета 6 часов в неделю для 1 - 2 курсов и 4 часа в неделю для 3—4 курсов;

2. предусмотреть увеличение количества часов по основному и второму языкам для специальностей, предполагающих дополнительную квалификацию "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации";

3. Ввести английский как второй иностранный язык не только на специальностях МЭК, Домоведение, Документоведение, СКСТ, но и на таких специальностях как Реклама, Маркетинг, Таможенное дело, Коммерция и другие;

4. Создать группы для обучения английскому языку студентов МФ, изучавших в школе немецкий и французский языки.

Хотелось бы отметить, что признание личностно-ориентированного подхода в качестве новой парадигмы вузовского образования и воспитания привело к некоторым изменениям в постановке целей, в отборе содержания, принципов и технологий обучения иностранным языкам.

Новым здесь можно считать:

- гибкость в постановке конечных целей и в выделении двух уровней обученности — общеобразовательного/базового и профильного, что является следствием дифференцированного подхода к учащимся, учета их возможностей, склонностей, потребностей;

- большую соотнесенность целей и результата обучения, ориентацию на реальные продукты обучения (речевые в виде устных и письменных высказываний и неречевые — в виде принятия смыслового решения при чтении и аудировании, а также в виде духовных приращений, как следствие образования, воспитания и развития средствами иностранного языка);

- включенность студента в процесс целеполагания, например, при выборе уровня обучения на старшей ступени, профиля, элективных курсов, а также в процессе работы над проектами).

Личностно-ориентированный подход вносит изменения в используемые технологии обучения, в организацию учебно-воспитательного процесса:

1. фронтальные формы работы вытесняются парными и групповыми;
2. в качестве наиболее адекватных технологий обучения выступает обучение в сотрудничестве и метод проектов;
3. большое значение придается здоровьесберегающим технологиям, особенно на начальном этапе: смена видов деятельности с целью предотвращения усталости (говорение может сменяться чтением или письмом); смена видов активности (интеллектуальная активность может сменяться физической активностью, требующейся, например, при использовании разных игр, в том числе ролевых (с элементами инсценирования)); включение таких видов работы, которые вызывают эмоциональную разрядку (пение, разгадывание загадок, соревнование и т. п.);
4. меняется стиль общения между преподавателем и студентом (отказ от авторитарности в пользу сотрудничества).

Также при этом необходимо:

- создать такую систему контроля за качеством обучения, которая бы стала действенным и надежным инструментом повышения качества лингвистического образования. Для этого:
  - использовать систему международных тестов по иностранным языкам;
  - разработать систему заданий, стимулирующих самостоятельную работу студентов;
  - внедрять систему дистанционного контроля, самоконтроля и самооценки;
  - разрабатывать вариативные задания для олимпиад, конкурсов и других внеучебных мероприятий по иностранным языкам на уровне современных требований к лингвистическому образованию;

Таким образом, языковая политика диктует цели и принципы современного лингвистического образования, определяет его содержание, которое развивается в тесном международном сотрудничестве, а также намечает пути его модернизации. Необходимость обучения английскому языку как второму иностранному очевидна. Сегодня также очевидно, что специфика целевых и содержательных аспектов обучения иностранному в контексте межкультурной парадигмы в качестве центрального элемента методической модели ставит студента в роль субъекта межкультурной коммуникации и делает актуальной разработку психолого-педагогических и методических проблем обучения иностранному языку с позиций личностно-ориентированного управления познавательной деятельностью учащихся, что предъявляет высокие требования к профессиональному мастерству преподавателя

# **Раптанова И.Н. Использование аутентичных материалов для развития коммуникативной компетенции студентов на занятиях иностранного языка**

**Оренбургский Государственный Университет, г. Оренбург**

Среди проблем, теоретически и экспериментально решаемых методикой преподавания иностранных языков, коммуникативная компетенция и способы ее достижения является одной из наиболее актуальных. Овладеть коммуникативной компетенцией на иностранном языке, не находясь в стране изучаемого языка, дело весьма трудное. Самой трудной задачей для преподавателя в плане формирования социокультурной компетенции представляется умение научить студентов интерпретировать различные ситуации речевого и неречевого характера с точки зрения культурных особенностей конкретной страны, избегая при этом формирования ложных стереотипов и не попадая под влияние навязываемых суждений и представлений.

На всех этапах преподаватели успешно используют учебники зарубежных авторов и разработки отечественных методистов, основой для которых служат тексты из английской прессы, художественной литературы и других оригинальных источников. Заметно увеличилось количество аудио- и видеоматериалов, находящих применение в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Однако следует отметить, что в существующих учебных комплексах, особенно отечественных, преобладает ориентация на монологические тексты, диалогические часто представлены в упрощенном или искусственном вариантах, и далеко не каждый учебник сопровождается аудиозаписями. Таким образом, создается дополнительная ступень обучения искусственному языку на начальном этапе, а затем, на среднем и продвинутом этапах, осуществляется как бы переучивание студентов, поскольку чаще используются аутентичные материалы.

Успешность развития коммуникативной компетенции студентов зависит от качества используемых в учебном процессе материалов. Аутентичность текстов - первое и неперемное условие обучения живому языку. Соблюдение этого условия позволяет эффективно использовать учебное время, избегая промежуточного этапа, на котором преобладают специально составленные учебные тексты.

Из всех аутентичных текстов наиболее сложными для использования в дидактических целях являются аудиотексты. И в то же время они более точно соответствуют ситуациям повседневного общения, так как большую часть информации мы получаем на слух. К тому же, научившись воспринимать иноязычную речь в сложных условиях, студенты без труда справятся с этой задачей в условиях реальной коммуникации. Обучая иностранному языку, нужно также учитывать, что ежедневно мы общаемся с разными речевыми

партнерами, каждый из которых обладает своей особой манерой говорения. Индивидуальные особенности речи определяются возрастом, полом, социальным статусом говорящего и другими факторами. Не познакомившись с разными вариантами звучания иноязычной речи, не научившись понимать их, студенты не будут готовы к реальной коммуникации на иностранном языке. Следовательно, успешное обучение невозможно без использования достаточного количества аудиодиалогов или полилогов. Для развития коммуникативной компетенции студентов важны, по крайней мере, три условия- использование аутентичных текстов, аудиотекстов и участие разных собеседников, чья речь отмечена индивидуальными особенностями. Этим важным условиям удовлетворяют аутентичные диалоги, полилоги.

Наряду с этим важно дать студентам наглядное представление о жизни, традициях, языковых реалиях англоговорящих стран. Этой цели могут служить учебные видеофильмы, использование которых способствует реализации важнейшего требования коммуникативной методики “представить процесс овладения языком как постижение живой иноязычной действительности”. Так при работе с видеоматериалами, предлагается использовать такой тип заданий как установление межкультурных сопоставлений и расхождений. Более того, использование видеозаписей на занятиях способствует индивидуализации обучения и развитию мотивированности речевой деятельности обучаемых. При использовании видеофильмов на занятиях иностранного языка развиваются два вида мотивации: самомотивация, когда фильм интересен сам по себе, и мотивация, которая достигается тем, что студенту будет показано, что он может понять язык, который изучает. Это приносит удовлетворение и придает веру в свои силы и желание к дальнейшему совершенствованию. Необходимо стремиться к тому, чтобы студенты получали удовлетворение от фильма именно через понимание языка, а не только через интересный и занимательный сюжет.

Еще одним достоинством видеофильма является сила впечатления и эмоционального воздействия на учащихся. Поэтому главное внимание должно быть направлено на формирование учащимися личностного отношения к увиденному. Успешное достижение такой цели возможно лишь, во-первых, при систематическом показе видеофильмов, а во-вторых, при методически организованной демонстрации. Следует отметить, что применение на занятии видеофильма - это не только использование еще одного источника информации. Использование видеофильма способствует развитию различных сторон психической деятельности студентов, и прежде всего, внимания и памяти. Во время просмотра в аудитории возникает атмосфера совместной познавательной деятельности. В этих условиях даже невнимательный студент становится внимательным. Для того чтобы понять содержание фильма, учащимся необходимо приложить определенные усилия. Так произвольное внимание переходит в произвольное. А интенсивность внимания оказывает влияние на процесс запоминания. Использование различных каналов поступления информации (слуховой, зрительный, моторное восприятие) положительно влияет на прочность запечатления страноведческого и языкового материала.

Таким образом, психологические особенности воздействия учебных

видеофильмов на студентов (способность управлять вниманием каждого учащегося и групповой аудитории, влиять на объем долговременной памяти и увеличение прочности запоминания, оказывать эмоциональное воздействие на учащихся и повышать мотивацию обучения) способствуют интенсификации учебного процесса и создают благоприятные условия для формирования коммуникативной (языковой и социокультурной) компетенции студентов.

Помимо учебных видео можно с успехом использовать такие видеоматериалы как: художественные и документальные фильмы; мультфильмы; видеозаписи телевизионных новостей и других телепередач; музыкальные видеоклипы; рекламу; видеоэкскурсии по различным городам и музеям мира; различные компьютерные программы с видеорядом и т.д. Важно отметить и то, что язык видеоматериалов может быть как иностранным, так и родным. Следует помнить и о том, что трудный в языковом отношении текст видео может быть компенсирован достаточно легким заданием, например: определить основную идею текста, выбрав из ряда предложенных вариантов наиболее приемлемый, или соотнести видеотекст с предложениями, выражающими основную идею отдельных его частей, и выстроить их в нужной последовательности, и т.д. Это дает реальную возможность использования сложных текстов в группах с достаточно низким уровнем языковой подготовки. Легкий в языковом отношении текст может стать основой для гораздо более сложного в языковом отношении задания, если исходный материал служит лишь исходной точкой для последующего рассуждения, установления ассоциативных связей с учетом реальных возможностей как общекультурного, так и чисто лингвистического развития обучаемых.

Подводя итог изложенного, можно утверждать, что учебные видеокурсы и мультипликации раскрывают широкие возможности для активной работы в процессе формирования речевых навыков и умений студентов и делают учебный процесс овладения иностранным языком привлекательным. Эффективность использования видеофильма при обучении речи зависит не только от точного определения его места в системе обучения, но и от того, насколько рационально организована структура видеозанятия, как согласованы учебные возможности видеофильма с задачами обучения. В структуре видеозанятия для обучения устной речи можно выделить четыре этапа:

- 1) подготовительный - этап предварительного снятия языковых и лингвострановедческих трудностей;
- 2) восприятие видеофильма - развитие умений восприятия информации;
- 3) контроль понимания основного содержания;
- 4) развитие языковых навыков и умений устной речи.

Четвертому этапу может предшествовать повторный просмотр фрагмента. Для решения каждой из поставленных задач студенты должны знать не только общее содержание видеофильма, но и помнить детали, а также уметь оценивать события, давать характеристику действующим лицам, используя при этом слова и выражения из речевого сопровождения видеофильма.

Видеоматериалы представляют практически неограниченные возможности для проведения анализа, построенного на сравнении и

сопоставлении культурных реалий и особенностей поведения людей в различных ситуациях межкультурного общения. Кроме того, видео может иметь сильное эмоциональное воздействие на обучающихся, служить стимулом для создания дополнительной мотивации к дальнейшей учебно-поисковой и творческой деятельности.

# **Розанова О.В. Проблемы организации самостоятельной работы студентов по иностранному языку в неязыковом вузе**

**Тульский государственный университет, г. Тула**

Изучение иностранных языков в современном университете является одним из приоритетных направлений в подготовке специалистов во всех областях знаний. Процесс интеграции в международное единое образовательное пространство требует знаний иностранного языка на высоком уровне в сочетании с владением новыми информационными технологиями.

Введение новых государственных образовательных стандартов привело к тому, что значительная часть работы по освоению учебного материала переносится на внеаудиторные занятия студентов [5]. При этом содержание и объём программ не претерпели существенных изменений, а вот в сетке часов существенно сократились аудиторные часы и увеличились часы, отводимые на самостоятельную работу студентов (СРС). Несоответствие между объёмом знаний и отводимым на эту работу временем заставляет преподавателей искать эффективные способы организации СРС по освоению дисциплины, которые позволили бы избежать снижения качества подготовки специалистов.

В связи с этим в современном университете уделяется большое внимание проблеме организации и управления СРС и контроля за ее выполнением. Высокий профессионализм выпускников в условиях перехода к рыночным отношениям все в большей степени определяется способностью студентов к самостоятельной деятельности. Как неоднократно говорил известный советский психолог С.Л. Рубинштейн, человек дополнительно владеет лишь тем, что он добывает собственным путем. Умение творчески мыслить, самостоятельно ставить принципиально новые задачи, чтобы быстро адаптироваться к изменяющимся условиям труда – вот те качества, которые необходимы специалисту в современном общественном производстве. Правильно организованная самостоятельная работа способствует формированию самостоятельности мышления и творческого подхода к решению учебного, профессионального или любого другого уровня [1].

Как известно, иностранному языку как непрофилирующему предмету в неязыковом вузе учебными планами выделяется незначительное количество времени на аудиторную работу, а требования к владению иностранным языком на высоком уровне возрастают. Изучение языка все больше приобретает характер самостоятельного учебного труда студентов, организуемого и управляемого преподавателем на основе новейших методов и средств обучения. СРС становится важнейшим этапом переработки учебной информации в прочные и глубокие знания, умения и навыки. Она обеспечивает непрерывный, системный характер познавательной деятельности студентов, развивает навыки и приемы организации умственного труда.

Анализ использования методов СРС на практике дает возможность утверждать, что в настоящее время существуют определенные проблемы,

требующие дополнительных научно-методических исследований. Одной из важных проблем, возникающих при организации самостоятельного труда студентов, является отсутствие у учащихся умений и навыков работы по самообучению. На первом этапе обучения иностранному языку большое значение имеет обучение студентов научной организации труда, навыкам самостоятельной работы. В некоторых работах как отечественных, так и зарубежных авторов указывается необходимость предварительной социально-психологической деятельности, которая ориентировала бы студентов на самостоятельную работу: вводные лекции; беседы о задачах курса, порядке занятий, правах и обязанностях студентов; методы организации самостоятельной работы и др. Мы считаем, что в связи с дефицитом времени, который имеет место в современном высшем учебном заведении, целесообразно было бы совмещать практические занятия с вышеуказанной деятельностью.

В целях достижения эффективности самостоятельной работы необходим научно обоснованный подход к выбору методов и форм её организации. Учет таких факторов, как мотивация, бюджет времени, психофизиологических факторов и др., а также разработка научно-методической обоснованности самостоятельной работы повысит эффективность и производительность СРС.

Научно-педагогическими коллективами ряда вузов страны проводилась большая работа в области разработок научно-методических рекомендаций по организации СРС. В частности, были выработаны рекомендации по организации и управлению СРС, среди которых:

- определение количества литературы для обязательного изучения по объему близкому к реальным возможностям студентов;
- обеспечение всех студентов планами семинарских занятий, другими методическими пособиями по самостоятельной работе с первоисточниками;
- планирование занятий на учебную неделю с учетом работоспособности студента;
- непрерывность контроля знаний, включая внутрисеместровую аттестацию;
- стимулирование систематической, добровольной работы студентов;
- создание стройной системы консультаций со слабоуспевающими студентами.

Не менее важной проблемой является проблема расчета бюджета времени студентов. Мы считаем, что в целях оптимизации временных затрат учащегося и повышения эффективности учебного процесса необходимо со стороны преподавателя рациональное распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной работы, методически продуманная организация домашней работы. По нашему мнению, следует избегать однообразности видов работы в аудитории и вне её, дублирования форм и способов отработки учебного материала.

При организации СРС по иностранному языку нельзя не учитывать фактор мотивации, который в неязыковом вузе приобретает особое значение. Для обеспечения мотивации изучения иностранного языка на неязыковых



специальностях необходимо четкое определение цели обучения. Установление цели изучения иностранного языка влияет на отбор материала, который также должен способствовать повышению мотивации. На наш взгляд, одна из главных целей изучения иностранного языка в неязыковом вузе – использование его для дальнейшего самообразования после окончания высшего учебного заведения. Следовательно, самостоятельная работа, по мнению многих отечественных методистов, должна включать в себя участие в самостоятельной учебно-познавательной деятельности на иностранном языке, в том числе и в условиях, моделирующих профессиональное общение [2].

Благодаря быстрому развитию информационных технологий, основанных на использовании персональных компьютеров, видео- и аудиотехники и т.п., открываются новые возможности для организации СРС. Нельзя не согласиться, что дистанционное обучение (ДО) создает большие предпосылки для развития принципиально нового вида самостоятельного обучения [4]. Неоспоримые преимущества позволили методу ДО получить широкое распространение во всем мире. С внедрением Интернет-технологий изучение иностранного языка методами самостоятельной работы приобретает качественно новое звучание. Соблюдается одно из главных условий успешности изучения иностранного языка – погружение в естественную языковую среду. Т. Клейборн, использующий компьютерные технологии в преподавании иностранного языка, отмечает множество положительных моментов. Студенты, вынужденные использовать иностранный язык для общения, избавлены от необходимости говорить быстро или с правильным акцентом, что укрепляет их уверенность в себе. Все, что от них требуется, это решить, как правильно выразить свою мысль на иностранном языке. При этом преподаватели, имеющие опыт использования методов ДО в преподавании иностранных языков, отмечают, что по сравнению со студентами, изучающими иностранный язык традиционным способом, способность студентов, использующих компьютерные технологии в обучении, к устной речи становится лучше [6]. При использовании методов ДО в обучении иностранным языкам сохраняются такие преимущества самостоятельной работы, как возможность выбора приемлемого темпа и уровня сложности работы, опосредованное (с помощью технических средств) руководство преподавателя СРС. Открываются новые возможности для осуществления контроля знаний студента. В частности, с использованием контролирующих и обучающих программ, решается проблема важного этапа самостоятельной работы – самоконтроля.

Среди недостатков организации СРС с использованием дистанционного обучения наиболее часто указывается низкая степень методической организации ДО, слабое техническое обеспечение лингафонных и компьютерных классов [3].

Итак, необходимость использования методов дистанционного обучения при организации СРС очевидна. Помимо увеличения результативности познавательного процесса самостоятельная работа повышает культуру умственного труда, приобщает студента к творческим видам деятельности, обогащает интеллектуальные способности и возможности, помогает

становлению личности. Другими словами, помимо обучающей СРС несет в себе развивающую и воспитательную функции.

На наш взгляд, грамотно организованное, методически продуманное использование методов организации СРС способно поднять обучение иностранному языку на качественно новый уровень. В настоящее время значительная часть учебного материала отводится на самостоятельное обучение. Этому способствует большая научно-методическая работа, проводимая научно-педагогическими коллективами вузов страны. Из опыта работы автора и коллег становится очевидным, что особого внимания требует разработка научно-методического руководства СРС, расчет бюджета времени, в том числе календарного планирования самостоятельной работы. Необходимо при организации самостоятельной работы использовать новейшие методы дистанционного обучения, методическое обеспечение которого, как и самостоятельной работы в целом, требует дальнейших исследований.

### Литература

1. Андросюк Е., Леденев С. и др. Самостоятельная работа студентов: организация и контроль. Высшее образование в России. - 1995, №4. С.59.
2. Васильев Ю.А., Ястребова Е.Б. Самостоятельная работа на аудиторных занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе // в сб. статей «Проблемность в обучении иностранным языкам в вузе». - Пермский технический университет. - Пермь, 1994.
3. Дмитриева Е.И. Основная методическая проблема дистанционного обучения иностранным языкам через компьютерные телекоммуникационные сети ИНТЕРНЕТ // Иностранные языки в школе, 1998, №1.
4. Лобанов Ю.И., Крюкова О.П. Дистанционное обучение. Опыт, проблемы, перспективы. (Новые информационные технологии в образовании: Аналитические обзоры по основным направлениям развития высшего образования НИИВО; Вып.5). - М., 1996.
5. Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений: Письмо Минобрнауки России от 27.11.2002 N 14-55-996ин/15// Высшее образование сегодня.-2003.-№ 2.-С.13-14 (вкладыш).
6. Claybourne T. The Status of ESL, Foreign Language and Technology // Media and Methods, Sep/Oct. - 1999. – Vol.36. - Issue I. - p.6.

# **Романцова Г.В. Использование блогов при обучении иностранным языкам**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Использование современных информационных технологий в обучении иностранным языкам в настоящее время является неотъемлемым и просто необходимым условием обеспечения эффективных условий образовательного процесса. Информация – залог успеха. Поэтому, такие инновации современных технологий, как компьютеры и Интернет, интерактивные доски, сотовые телефоны, iPods, mp3 плееры, коммуникативное программное обеспечение и др., полностью удовлетворяют растущие требования современного мира и являются доступными для потребителей.

Однако вопрос об использовании информационных технологий при обучении иностранным языкам (CALL – Computer Assisted Language Learning) подразумевает не только вовлечение новых технических средств, но и новых форм и методов преподавания, таким образом, обращая внимание на необходимость создания нового подхода к процессу обучения и роль преподавателя в классе. Взаимодействие в ходе учебного процесса, осуществляемого на базе современных коммуникационных технологий, требует от преподавателя не только педагогических, но и специальных технических навыков, опыта работы с современными техническими средствами.

Помимо новизны и наглядной привлекательности современные педагогические технологии такие, как обучение в сотрудничестве, проектная методика, использование новых информационных технологий, Интернет ресурсов помогают реализовать лично-ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей студентов. А поскольку основной целью обучения иностранным языкам является формирование и развитие коммуникативной культуры учащихся, обучение практическому овладению иностранным языком, то использование вышеперечисленных ресурсов представляет собой обязательную составляющую занятия.

Одним из наиболее распространенных и доступных для использования на занятиях, а также при самообучении, видов работы является Блог. Блог (от англ. «web.blog» сетевой журнал событий) – это вебсайт, основное содержание которого представляет собой регулярно добавляемые записи, статьи или иные формы данных, которые публикуются в открытом доступе, где любой желающий может оставить свой комментарий. Публикации располагаются согласно хронологическому порядку, поэтому блоги еще называют сетевыми дневниками.

Применительно к языковым дисциплинам, Блог является асинхронным сетевым средством коммуникации, которое также может использоваться студентами и преподавателями в определённых целях. Асинхронная коммуникация - это наиболее эффективное средство коммуникации,

используемое в учебном процессе, так как студентам предоставляется возможность подумать, прежде чем дать ответ.

В ходе асинхронного общения выполняются следующие задачи:

1) освоение правил телекоммуникационного этикета, принятых в Интернет;

2) формирование навыка и умения чтения;

3) совершенствование навыка аудирования;

4) создание совместных творческих проектов;

5) формирование у студентов устойчивой мотивации к изучению английского языка;

6) поддержание и налаживание деловых связей и контактов со своими сверстниками в англоязычных странах;

7) совершенствование навыков пользования Интернет сетью.

Аарон Кэмпбелл предлагает выделить три типа блогов для использования в образовательном процессе:

- «Блог Преподавателя» (the tutor blog) соответственно создается и управляется преподавателем класса или группы. Этот тип блога может содержать различного рода программы учебных курсов, информацию по изучаемому предмету, домашние работы студентов, задания, применяемые на уроках английского языка. Помимо информации об учебном процессе и материалов для изучения, преподаватель может вести колонку на отвлеченную тему, например: о своей жизни, о наблюдениях, впечатлениях и т.д. В этом типе блога студентам дается возможность только написать комментарий по поводу прочитанной информации. Подобный блог размещен на следующем сайте: <http://thenewtanuki.blogspot.com/>
- «Блог Класса» (the class blog) представляет собой сайт, на котором и преподаватели, и студенты имеют возможность размещать информацию на различные темы для основной аудитории. Такой тип блога очень хорошо подходит для проведения дискуссий, совместного обсуждения, выполнения проектной работы и выступает в роли внеучебной классной комнаты. Данный тип блога позволяет студентам более открыто проявлять свои чувства и эмоции, чем в предыдущем типе блога: они могут выразить свои мысли по разным темам, затронутым на занятии, или начать обсуждение темы, волнующей их в данный момент. The class blog обеспечивает преподавателю контроль над студенческими докладами, совершенствует навыки письма и чтения. Пример: <http://beeonline2.blogspot.com/>
- «Блог Студента» (the learner blog) последний тип блога, который требует огромного количества времени и усилия от преподавателей. Однако этот тип является самым эффективным средством в преподавании языковых дисциплин. Он может быть создан как преподавателем, так и каждым студентом на занятии в компьютерном классе. Данный вид блога открывает перед студентами огромные возможности при самостоятельном изучении языка, а также при

выполнении домашних заданий. Любой студент имеет возможность создать индивидуальный блог, который становится его личным сетевым пространством. В этом блоге студенты могут написать о том, что их интересует, чем они увлекаются, о проблемах, которые их волнуют в современном обществе. Они также могут отправить по почте комментарий относительно блогов других студентов. Преимущество этого блога в том, что он предоставляет учащимся больше выбора и больше чувства «собственности» их нового виртуального места письма. Пример:

<http://www.valentineski.blogspot.com/>

На основе вышеперечисленных видов блогов, преподаватель иностранного языка может предложить студентам следующие виды заданий:

- Проектная работа. Используя «Блог Класса» можно сформулировать задание, распределить роли, предоставить источники необходимой информации и предложить студентам выполнить групповой проект.
- Мой журнал. На основе «Блога Студента» можно предложить студентам вести свой сетевой дневник, рассказывая об основных событиях в их жизни, отношении к тем или иным проблемам и т.д.
- Форум. Работая над той или иной темой, и используя «Блог Преподавателя» можно предложить студентам групповое обсуждение темы, при этом контролируя основные языковые аспекты.
- Конкурс. Диапазон заданий здесь довольно широк, начиная с конкурса сочинений и заканчивая конкурсом красоты.
- Словарь. Во время работы со словами, можно предложить студентам провести небольшое исследование относительно этимологии слов, их основного употребления и т.д., а блог, в свою очередь, сделает эту информацию доступной всем.
- Все это Я. Задание представляет собой создание саморекламы. Студентам предлагается подойти творчески к описанию своей личности. Данный тип задания позволяет узнавать людей лучше, при этом совершенствуя свои языковые навыки.

Методический потенциал блогов состоит в обеспечении условий аутентичной коммуникации. Работы студентов ориентированы теперь не только на преподавателя, но и на то, что любой желающий может прочитать представленную информацию и высказать свое мнение. Используя блоги можно реализовать многие важные цели при обучении иностранным языкам. Ниже перечислены наиболее важные из них:

1. обучение чтению и письму;
  2. обучение работе с сетевыми ресурсами Интернета, например, при работе над проектом;
  3. рост мотивации у студентов;
- обеспечение сплоченности между членами одной группы;
  - работа с аутентичным, «живым» материалом;
  - возможность общения с носителями языка.

Таким образом, использование компьютерных технологий, и блогов в

частности при обучении иностранным языкам помогает научиться находить, обрабатывать и интерпретировать информацию, полученную интерактивным способом. Такая информационная грамотность достигается только при интенсивном использовании ИТ.

# **Сахарова Н. С. Академическая мобильность студентов университета в контексте качества лингвистического образования**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Обращение к категории качества образования вызвано изменениями, происходящими в современном образовательном пространстве Европы и России, в частности. Развитие многоуровневого непрерывного профессионального образования в соответствии с положениями Болонской декларации определяет приоритеты в образовательных процессах.

Валидность и соотнесенность содержания высшего профессионального образования в России с Европейским образовательным стандартом является важной государственной задачей.

Качество образования в целом, как правило, трактуется в российской педагогической теории с позиций характеристики образовательного процесса и его результатов в соответствии с общественными представлениями о том, каким должен быть данный процесс. В качестве факторов, при этом, выделяются:

- содержание образования, включающее достижение духовной культуры и опыта в определенной деятельности;
- высокая компетентность педагогов;
- инновационные технологии и современная материально-техническая оснащенность;
- гуманистическая направленность;
- удовлетворение потребностей общества в знаниях, умениях.

Такое обобщенное понимание категории качества образования требует уточнения и дополнения в контексте лингвистического образования. Иноязычная компетенция студентов, в отличие от суммы лингвистических знаний и умений, является в настоящее время желаемым образовательным результатом лингвистического образования. Иноязычная компетенция ориентирована наряду с аккумуляцией знаний и умений, главным образом, на приобретение опыта речевого общения в процессе познания объектов иноязычной деятельности. Иноязычная компетенция обеспечивает *развитие академической мобильности студентов, которая заключается в свободе выбора академических курсов образования, уровней образования, места и времени получения образования.*

Для достижения современных требований в контексте академической мобильности речевое иноязычное общение является приоритетным. При этом основной интерес располагается в области познания объектов англоязычной действительности. По данным исследований Европейской палаты управления качеством (The European Foundation for Quality Management) академическая мобильность трактуется как основополагающая характеристика качества образования.

Оренбургский государственный университет имеет многолетний опыт развития академической мобильности студентов в рамках международного сотрудничества ОГУ и университетским колледжем в г.Хорсенс (Дания) VIA имени Витуса Беринга. На протяжении ряда лет студенты архитектурно-строительного факультета ОГУ, пройдя предварительную лингвистическую подготовку на кафедре иностранных языков естественно – научных и инженерно – технических специальностей, обучались в Дании, получая двойной академический диплом. Образовательные технологии, ориентированные на развитие академической мобильности в контексте лингвистического образования, прошли практическую апробацию в университетском колледже в Дании, где получили высокую оценку.

При разработке образовательных технологий кафедры иностранных языков ЕНИТС принимала во внимание концепцию качества образования, принятую в Дании в соответствии с рекомендациями Европейского союза.

Категория качества образования выражается такими понятиями, как:

- потребности общества;
- постановка образовательных целей;
- взаимосвязь спроса и предложения;
- стоимость образовательных услуг.

Качество образования определяется как интегрированное понятие, включающее:

- студентов;
- работодателей;
- партнеров с производства;
- руководство города и университета;
- преподавателей;
- научных исследователей.

Качество образования в понимании педагогов из университетского колледжа г. Хорсенса охватывает:

- содержание образования;
- процесс овладения знаниями студентами;
- инициативу администрации университета;
- обучающие средства (лаборатории, оборудование);
- учебный план по специальности, разрабатываемый университетом совместно с заказчиком с производства или какой-либо отрасли.

Качество образования, трактуемое с позиций академической мобильности, предполагает также учет таких характеристик, как: *самооценка студентов (self evaluation of students) собственного уровня, корпоративный интерес в учебной деятельности, удовлетворенность студентов предлагаемыми условиями жизни и обучения (общеежития, библиотека).*

Подтверждение качества образования осуществляется по следующим направлениям (Quality Assurance in Higher Education):

- профессиональные навыки и умения;
- способность студентов работать в многопрофильных группах(командах);



- осознание студентами профессиональной и этической ответственности;
- способность студентов к эффективному профессионально значимому обучению;
- *общие* глубокие инженерные (технические) знания, необходимые для осознания роли инженерных решений в контексте экономики, окружающей среды и социума;
- признание студентами необходимости *непрерывного, через всю жизнь обучения*(lifelong learning);
- знание современных технических реалий.

Качество образования, ориентирующее образовательный процесс на развитие академической мобильности, складывается из качества дидактики (обучения) и качества управления (администрирования).

К элементам качества дидактики относятся:

- обучение;
- учение;
- учебный план;
- мотивация, ориентированная на студента;
- философия проектноориентированного обучения;
- перспектива профессиональной пригодности студентов;
- оценка знаний;
- портфолио студента.

Элементы качества управления(администрирования) включают:

- логическую схему образования;
- стратегию обучения;
- постановку целей обучения;
- ведение документации;
- мониторинг критериев и показателей качества;
- обзоры администрации университета, учитывающие удовлетворенность студентов и преподавателей условиям обучения и быта.

# **Сильнова Н.А. Обучение чтению на иностранном языке как способ формирования ценностных ориентаций студентов**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Новый социальный заказ общества обучать иностранному языку как средству межкультурной коммуникации, формировать личность, вобравшую в себя ценности родной и иноязычной культуры и готовую к межнациональному общению, находит своё отражение и в концепциях межкультурного и социокультурного обучения иностранным языкам. Особенно ярко это выражено при чтении иноязычной литературы. Что как ни чтение является живой формой общения со всем человечеством и является «мудростью многих веков»?

На современном этапе развития человечества роль чтения возрастает со всей очевидностью, так как благодаря научно-техническому прогрессу растет количество информации на разных языках, что в свою очередь ведет к возрастанию потребности в людях, способных и умеющих эту информацию принять и использовать в тех или иных целях. Отсюда необходимость в более целенаправленном обучении чтению на иностранном языке.

По выражению Э. М. Береговской «чтение обеспечивает сохранность и пополнение запаса знаний, возможность использовать их при любых обстоятельствах, а не только в ситуации непосредственного общения с носителем языка». К тому же, чтение на иностранном языке, как вид учебной деятельности, наиболее доступен учащимся, так как, являясь рецептивным видом деятельности, усваивается легче, чем продуктивные виды речи на неродном языке. Поэтому необходимо, чтобы чтение стало эффективным средством обучения, а для этого надо помнить, чтобы оно, в свою очередь, стало для учащихся приятным занятием и превратилось в удовольствие.

В зависимости от целевой установки различают просмотровое, ознакомительное, изучающее и поисковое чтение. Зрелое умение читать предполагает как владение всеми видами чтения, так и легкость перехода от одного его вида к другому в зависимости от изменения цели получения информации из данного текста.

Просмотровое чтение предполагает получение общего представления о читаемом материале. Его целью является получение самого общего представления о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте. Это беглое, выборочное чтение, чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его «фокусирующими» деталями и частями. Оно обычно имеет место при первичном ознакомлении с содержанием новой публикации с целью определить, есть ли в ней интересующая читателя информация, и на этой основе принять решение – читать ее или нет. Оно также может завершаться оформлением результатов прочитанного в виде сообщения или реферата.

При просмотровом чтении иногда достаточно ознакомиться с содержанием первого абзаца и ключевого предложения и просмотреть текст. Количество смысловых кусков гораздо меньше, чем при изучающем и

ознакомительном видах чтения; они крупнее, так как читающий ориентируется на главные факты, оперирует более крупными разделами. Этот вид чтения требует от читающего довольно высокой квалификации как читателя и владения значительным объемом языкового материала.

В зависимости от цели просмотрового чтения и степени полноты извлечения информации выделяют четыре подвида просмотрового чтения:

1. Конспективное – для выделения основных мыслей. Оно заключается в восприятии только наиболее значимых смысловых единиц текста, составляющих логико-фактологическую цепочку.

2. Реферативное – для выделения основных мыслей. При этом читающего интересует только самое основное в содержании материала, все подробности опускаются как несущественные для понимания главного.

3. Обзорное – для определения сущности сообщаемого. Оно направлено на выделение главной мысли текста, причем задачи сводятся в основном к ее обнаружению на основе структурно-смысловой организации текста. Понимание главной мысли, выраженной имплицитно, в данном случае невозможно. Интерпретация прочитанного ограничивается вынесением самой общей оценки читаемому и определением соответствия текста интересам читающего.

4. Ориентировочное – для установления наличия в тексте информации, представляющей для читающего интерес или относящейся к определенной проблеме. Основная задача читающего – установить, относится ли данный материал к интересующей его теме.

Ознакомительное чтение представляет собой познавательное чтение, при котором предметом внимания читающего становится все речевое произведение (книга, статья, рассказ) без установки на получение определенной информации. Это чтение «для себя», без предварительной специальной установки на последующее использование или воспроизведение полученной информации.

Упражнения для обучения ознакомительному чтению целесообразно строить на элементах текста (абзацах) и на целых текстах. Отработка того или иного умения на элементах текста позволяет сократить время работы и выполнить большее количество обучающих упражнений.

При ознакомительном чтении основная коммуникативная задача, которая стоит перед читающим, заключается в том, чтобы в результате быстрого прочтения всего текста извлечь содержащуюся в нем основную информацию, то есть выяснить, какие вопросы и каким образом решаются в тексте, что именно говорится в нем по данным вопросам и т.д. Оно требует умения различать главную и второстепенную информацию. Переработка информации текста совершается последовательно и произвольно, ее результатом является построение комплексных образов прочитанного.

Изучающее чтение предусматривает максимально полное и точное понимание всей содержащейся в тексте информации и критическое ее осмысление. Это вдумчивое и неспешное чтение, предполагающее целенаправленный анализ содержания читаемого с опорой на языковые и логические связи текста. Его задачей является также формирование у обучаемого умения самостоятельно преодолевать затруднения в понимании

иностранного текста. Объектом «изучения» при этом виде чтения является информация, содержащаяся в тексте, но никак не языковой материал. Изучающее чтение отличается большим количеством регрессий, чем другие виды чтения, - повторным перечитыванием частей текста, иногда с отчетливым произнесением текста про себя или вслух, установлением смысла текста путем анализа языковых форм, намеренным выделением наиболее важных тезисов и неоднократным проговариванием их вслух с целью лучшего запоминания содержания для последующего пересказа, обсуждения, использования в работе. Именно изучающее чтение учит бережному отношению к тексту.

Задачи, которые читающий решает в процессе изучающего чтения, условно можно поделить на три основные группы, соответствующие характеру переработки информации (степени полноты, точности и глубины):

- восприятие языковых средств и их точное понимание в тексте;
- извлечение полной фактической информации, содержащейся в тексте;
- осмысление извлеченной информации.

Поисковое чтение ориентированно на чтение газет и литературы по специальности. Его цель – быстрое нахождение в тексте или в массиве текстов вполне определенных данных (фактов, характеристик, цифровых показателей, указаний). Оно направлено на нахождение в тексте конкретной информации. Читающему известно из других источников, что такая информация находится в данной книге, статье. Поэтому, исходя из типовой структуры данных текстов, он сразу же обращается к определенным частям или разделам, которые и подвергает изучающему чтению без детального анализа. При поисковом чтении извлечение смысловой информации не требует дискурсивных процессов и происходит автоматизировано. Такое чтение, как и просмотровое, предполагает наличие умения ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, выбрать из него необходимую информацию по определенной проблеме, выбрать и объединить информацию нескольких текстов по отдельным вопросам.

В условиях обучения поисковое чтение выступает скорее как упражнение, так как поиск той или иной информации, как правило, осуществляется по указанию преподавателя. Поэтому оно обычно является сопутствующим компонентом при развитии других видов чтения.

Следует отметить, что обучение чтению дает возможность познакомить студентов с творчеством, философией и особенностями стиля писателей разных поколений. Этот аспект обучения иностранному языку включает не только образовательную, но и воспитательную функцию, развивает ценностные ориентации учащихся. Отмечено, что после прочтения отрывка из произведения какого-либо автора, у обучающихся возникает желание прочитать все произведение. В процессе обсуждения содержания произведения, оценки действующих лиц у студентов складывается своя точка зрения на жизненные ситуации, а в итоге свое собственное определенное мировоззрение, так как проблематика художественного произведения ставит перед студентами задачи, заставляет рассуждать, делать выводы, принимать

решения.

Таким образом, можно утверждать, что обучение чтению обладает огромными потенциальными возможностями в деле развития нравственной культуры студентов.

# **Смирнова А.В. Использование телекоммуникационных и интерактивных технологий в целях повышения мотивации студентов вузов**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

В результате идущего сейчас процесса интеграции компьютерных технологий в образование, современные интерактивные и телекоммуникационные технологии стали широко использоваться в качестве средства интенсификации учебного процесса, в частности при обучении иностранному языку. Техническое развитие как программного, так и аппаратного обеспечения дает широкие возможности применения компьютеров для проведения тестирования, тренировки грамматических навыков, навыков правописания, чтения, перевода и работы с текстом. Рассматривая компьютерные технологии как источник новых средств, способствующих повышению эффективности процесса обучения иностранному языку, необходимо отметить, что компьютерные технологии могут превратить изучение иностранного языка в высоко продуктивный, релевантный, мотивированный и инновационный процесс. Внедрение новых технологий в сферу образования ведет за собой переход от старой схемы репродуктивной передачи знаний к новой, креативной форме обучения. Одна из главных задач современного образования - это создание устойчивой мотивации у студентов к получению знаний, другая - поиск новых форм и инструментов освоения этих знаний студентами.

Особый интерес представляет использование современных телекоммуникационных технологий. Их потенциал в обучении иностранному языку еще недостаточно изучен. Применение таких технологий дает не только возможность отрабатывать основные языковые навыки, но и изучать культуру и традиции страны изучаемого языка, завязывать дружеские контакты с носителями языка, работать над совместными проектами, принимать участие в дискуссиях со студентами вузов других стран.

Компьютерные сети используются для организации общения различных лиц, начиная с 1969 года, и активно применяются в сфере образования во многих странах мира. Эта технология включает в себя компьютерные конференции, электронную почту, chat-линии, ICQ, MUD.

Использование телекоммуникационных технологий для обмена видео или аудио информацией требует применения соответствующих линий связи достаточно большой пропускной способности и больших финансовых затрат, что, к сожалению, не всегда возможно для учебных заведений.

Чат-линии, позволяющие общаться в режиме реального времени, наряду с очевидными преимуществами обладают и существенными недостатками (несовпадение временных зон, сложность одновременной организации групповых занятий в нескольких учебных заведениях). Поскольку этот вид

общения требует более высокого уровня владения языком, он не может быть использован на начальном этапе обучения.

Электронная почта (e-mail), в результате вышеизложенного, представляется эффективным средством, которое может использоваться на всех стадиях обучения иностранному языку. Преимуществом этой технологии является, прежде всего, отсутствие жестких временных рамок для ответа на сообщение. Студент, изучающий иностранный язык, имеет достаточно времени продумать, пересмотреть и отредактировать свое "письмо".

Современные телекоммуникационные технологии предоставляют широкие возможности для организации совместных образовательных проектов, объединяющих учащихся и преподавателей из различных стран и культурных групп. Существуют специализированные информационные ресурсы, предназначенные для организации такого рода проектов. Так, например, на сервере <http://www.iecc.org> поддерживается база данных и организованы списки рассылки с информацией о предлагаемых для реализации совместных проектах. Общее количество подписчиков на эти списки - около 7200 из 79 стран.

Анализ имеющейся информации показывает, что наиболее активно используют эту возможность представители США (69% от общего числа), Германии (5%), Канады (5%), Австралии (4%), Японии (2%). Доля России составляет 0,3%.

Для студентов предлагаются, в основном, проекты, связанные с общением между представителями различных культур и изучением иностранных языков. Около 36% всех проектов ориентированы на определенные регионы (в том числе 19% - на США). Остальные проекты не имеют выраженной территориальной направленности. Как правило, для участия в такого рода проектах необходимо предоставление каждому из учащихся адреса электронной почты и времени для работы с ней в пределах 1-4 часов в неделю.

Если общение по электронной почте идет с носителем языка, то их сообщения становятся текстом-моделью для изучающих иностранный язык. Являясь образцом аутентичной иностранной речи, сообщения носителей языка дают возможность изучать грамматические структуры и лексику иностранного языка в живом непосредственном общении. Знания, полученные в результате такого использования телекоммуникационных технологий, будут качественно отличаться от знаний, которые дают классические университетские курсы страноведения и культуры мира. Общаясь по электронной почте, студенты не только улучшают знания иностранного языка, но и приобретают навыки международного общения и сотрудничества, что выводит их подготовку на более высокий качественный уровень.

С методической точки зрения, преимуществом использования телекоммуникационных технологий в обучении иностранному языку является следующее: значительное улучшение качества письменной речи, так как она направлена на речевого партнера-носителя языка и общение ведётся в реальной ситуации; существенное развитие языковых навыков и словарного запаса, т.к. студенты максимально вовлечены в общение с аутентичной целью; более полное и глубокое восприятие культуры страны изучаемого языка, т.к. об

обычаях и традициях рассказывают сами жители этой страны; развитие навыков работы с компьютером, преодоление барьера дискомфорта и неуверенности в общении с ним. Ещё одно немаловажное преимущество активного внедрения телекоммуникационных технологий в обучение иностранному языку, состоит в том, что значительно повышается мотивация студентов к изучению иностранного языка.

Например, общаясь со своими зарубежными сверстниками по электронной почте, студенты осознают, что изучение иностранного языка - это не только заучивание правил и выполнение домашнего задания. Студенты убеждаются, что это и интересный процесс, и что полученные ими знания могут эффективно применяться на практике, в естественном, прямом общении.

Для успешной работы с телекоммуникационными технологиями в обучении иностранному языку, необходимо соблюдать следующие условия: тщательный набор партнёров по общению, иначе отсутствие общих интересов сведёт процесс общения на "нет"; разработка графика обмена электронными сообщениями; выделение в учебном плане часов (специальных занятий) на обсуждение и анализ полученной информации. Использование телекоммуникационных технологий намечается также в рамках ряда специальных дисциплин, что будет способствовать работе студентов университета над совместными проектами с зарубежными вузами.

Глобальные изменения на всех уровнях технологии и общества требуют новых подходов в образовании. Телекоммуникационные технологии, обладая потенциалом глобальной интерактивности, обучения в совместной деятельности и неограниченной возможности продолжения обучения в течение всей жизни, являются частью новой структуры образования. Такая структура образования придает большое значение международному сотрудничеству, открывает новые возможности работы, обучения и разрешения всевозможных проблем.

Использование электронных интерактивных досок (SMART Board) также повышает мотивацию студентов. Электронные интерактивные доски - это эффективный способ внедрения электронного содержания учебного и мультимедийных материалов в процесс обучения. Материал занятия четко вырисовывается на экране интерактивной доски и нацеливает каждого студента на активную плодотворную деятельность. Заранее подготовленные тематические тексты на английском языке, обучающие и проверочные упражнения, красочные картинки различного характера, материал англоязычных мультимедийных дисков, аудио-, видеоматериалы служат для введения или активизации материала урока, повторения или закрепления лексических единиц и грамматической структуры языка, контроля и самоконтроля знаний.

Интерактивная доска позволяет работать без использования клавиатуры, "мыши" и монитора компьютера. Все необходимые действия можно проделывать непосредственно на экране посредством специального маркера.



Преподаватель не отвлекается от занятия для проведения необходимых манипуляций за компьютером. Это положительно сказывается на качестве подачи учебного материала. Во время работы на интерактивных досках SMART Boards улучшается концентрация внимания у студентов, быстрее усваивается учебный материал, и в результате повышается успеваемость каждого из студентов.

Вместе с интерактивной доской SMART Board поставляется программное обеспечение SMART Notebook. Оно позволяет создавать записи, которые могут включать различные виды информации (тексты, видео, схемы, таблицы, знаки, рисунки). Программное обеспечение обладает следующими возможностями:

- При объяснении грамматического материала (например: составление различных типов предложений) возможно использование разноцветных карандашей, которые помогут выделить главное, заострить внимание на употреблении нужной формы смыслового глагола и местоположении вспомогательного в предложении.
- На экране можно запечатлеть ход мыслей, зафиксировать порядок работы и, при необходимости, есть возможность вернуться к началу изложения или более сложному аспекту материала урока (например: тема "Разница в употреблении и образовании времен "Simple" и "Progressive").
- Функция "drag and drop" позволяет перемещать картинки и слова при выполнении заданий типа: "подбери под пару", "соотнеси".
- На одном слайде можно разместить несколько кадров данного урока и проследить ход мысли.
- Весь материал проведенного занятия с интерактивной доской можно сохранить в записи, и преподавателю нет необходимости все заново писать и создавать.

В программе имеется большая коллекция готовых тематических картинок, которые также можно использовать на занятиях введения, закрепления, активизации и контроля всех видов речевой деятельности обучающихся.

Разнообразие стилей общения и обучения на занятии, использование мультимедийных интерактивных технологий - все это обогащает содержание

урока, ускоряет темп его проведения, повышает интерес к изучению английского языка.

Использование мультимедийных интерактивных технологий при обучении иностранному языку значительно повышает качество подачи материала на занятии и эффективность усвоения этого материала обучаемыми.

Как показывает практика, использование и внедрение современного мультимедийного оборудования обогащает содержание образовательного процесса, повышает мотивацию к изучению английского языка и наблюдается тесное сотрудничество между преподавателем и студентами.

Таким образом, интерактивные и телекоммуникационные технологии предоставляют дополнительные возможности совершенствования процесса обучения.

## **Спасибухова А. Н. Роль языкового поликультурного образования для самоопределения личности**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

На современном этапе развития общества резко возрастает культурообразующая функция образования, которое из способа просвещения должно превратиться в механизм развития культуры, формирования образа мира и человека в нём. Именно культура, её виды должны составлять базовый компонент – ядро содержания современного образования. Геополитические процессы, интенсивно проходящие в последние десятилетия, не могли не повлиять на гуманитарную сферу деятельности человека. Активизация диалога культур, политических и экономических контактов между государствами повысила прагматическую значимость владения иностранными языками. В конце 90-х годов в отечественную методику прочно вошло понятие «межкультурная компетенция» (или «лингво-культурологическая компетенция») как показатель сформированности способности человека эффективно участвовать в межкультурной коммуникации и как важная категория новой научной парадигмы: обучаемый перестал рассматриваться как объект воздействия педагога, а обрёл статус субъекта учебно-воспитательного процесса. Обращение к новой научной парадигме в лингводидактике обусловлено целым рядом объективных обстоятельств. Современная ситуация в обществе вынуждает человека уметь сосуществовать в общем жизненном мире, что означает быть способным строить взаимовыгодный диалог со всеми субъектами этого общего жизненного пространства, уметь наводить гуманитарные межкультурные мосты между представителями различных конфессий, культур и стран. Важную роль в этом играет язык, выступающий, по всей видимости, единственно возможным инструментом, с помощью которого и становится реальностью строительство мостов взаимопонимания и взаимодействия между людьми.

Язык так же древен, как и сознание. Сущность языка выявляется в его двуединой функции: служить средством общения и орудием мышления. Язык влияет на сознание, мышление в том отношении, что он придаёт мысли некоторую принудительность, осуществляет своего рода «тиранию над мыслью», направляет её движение по каналам языковых форм, как бы вгоняя в их общие рамки изменчивые, индивидуально неповторимые, эмоционально окрашенные мысли. Но не всё выразимо с помощью языка. Тайны человеческой души настолько глубоки, что невыразимы обычным человеческим языком: здесь нужна и поэзия, и музыка, и весь арсенал символических средств. Но какими бы иными средствами ни выражались мысли, они, в конечном счёте, так или иначе, переводятся на словесный язык – универсальное средство среди используемых человеком знаковых систем, выполняющее роль всеобщего интерпретатора.

Осваивая каждый новый язык, человек расширяет не только свой

кругозор, но и границы своего мировосприятия и мироощущения. При этом то, как он воспринимает мир и что он в нём видит, всегда отражается в понятиях, сформированных на основе его исходного языка и с учётом всего многообразия выразительных средств, присущих этому языку. Можно полностью согласиться с Е.И. Пассовым в том, что в качестве целей при изучении иностранного языка в настоящее время должно выступать не обучение как таковое, при котором содержанием будут лишь знания, умения, навыки, а образование личности. В этом случае в качестве содержания выступает культура, под которой понимаются личностно освоенные в деятельности духовные ценности, пространство, в котором происходит процесс социализации личности.

Культура – это исторически передающаяся система символов. Значит, каждая группа людей, претендующая на статус культуры, должна придерживаться конкретного свода правил. При коммуникации люди воспринимают друг друга по принципу групповой принадлежности. Находясь в определённых территориальных рамках, каждый человек является представителем различных групп. Группирование в обществе осуществляется по культуре – исторически передающейся системе знаний и норм, разделяемой группой людей, консолидированной по определённым признакам (происхождению, социальному статусу, профессии и роду деятельности, религии и т.п.). Самоопределяясь в конкретном типе культуры, каждый человек делает свой выбор в пользу одного из вариантов поведения. Группирование в обществе может происходить не по одному, а сразу по нескольким признакам: вероисповеданию, политическим взглядам и т.д. Число групповых элементов, формирующих культурное самоопределение индивида, может быть неограниченным. Система ценностей каждого из групповых образований влияет на культурное самоопределение индивида. В схему культурного самоопределения индивида входят: этническое, языковое, геополитическое, религиозное, социально-экономическое и профессиональное самоопределение. Каждый человек, обладая индивидуальным культурным самоопределением, может ассоциироваться одновременно со многими группами или групповыми образованиями. Таким образом, культурное самоопределение может быть групповым и индивидуальным. Под культурным самоопределением индивида можно рассматривать определённые черты групповых образований, проявляющие себя в конкретной ситуации и, тем самым, относящие индивида к числу их представителей, а также осознание личностью своего места в спектре культур и деятельность, направленную на причисление себя к тому или иному групповому образованию. Культурное самоопределение не статично, оно находится в процессе постоянного совершенствования и при необходимости способно меняться.

Язык – это феномен культуры. Именно в языке находит своё отражение культура и через него она передаётся от поколения к поколению. Родной язык помогает формированию самоопределения личности как представителя культуры своей страны. Иностранный язык является одним из основных инструментов формирования личности с общепланетарным мышлением. Общепланетарное мышление характеризуется способностью человека

рассматривать себя не только как представителя национальной культуры, проживающего в определённой стране, но и в качестве гражданина мира, воспринимающего себя субъектом диалога культур и осознающего свою роль и ответственность в глобальных общечеловеческих процессах. Средствами иностранного языка можно формировать такие качества, как толерантность, непредвзятость к представителям других культур, углубить знание и понимание культуры своей родной страны, расширить своё социокультурное пространство и прийти к осознанию себя в качестве культурно-исторических субъектов. Культурное самоопределение личности средствами иностранного языка происходит не отдельно или параллельно, а как один общий процесс формирования поликультурной личности. Соизучение иностранного языка и культуры будет способствовать расширению социокультурного пространства личности. Степень определения места личности в постоянно увеличивающемся социокультурном пространстве будет находиться в прямой зависимости от культуроведческого подхода, выбранного в данном сообществе.

Формирование культурного самоопределения личности средствами иностранного языка возможно исключительно в рамках социокультурного подхода. Преимуществом социокультурного подхода является возможность рассмотрения всего спектра культур, существующих на территории страны изучаемого языка. Внимание при социокультурном подходе акцентируется не только на различиях, но, главное, на сходствах между родной и изучаемой культурами. При изучении и работе с материалами о родной культуре важно, чтобы обучаемые получили возможность обратиться к родной культуре страны и региона; увидеть и критически осмыслить различные виды культур; определить своё место в рамках данных культур; попытаться определить источник их появления и предположить их опасность при межкультурной коммуникации. Обучение иноязычной культуре не начинается с абсолютного нуля. К моменту изучения иностранного языка у обучаемых уже складываются некоторые стереотипы об иноязычной действительности. Данная стадия - стадия этноцентризма – представляет реальный, неизбежный и начальный уровень восприятия иноязычной действительности, характерный для подавляющего большинства обучаемых. При изучении культуры страны изучаемого языка важно, чтобы учебные материалы представляли широкую палитру культур страны изучаемого языка. При обучении необходимо научить ребят собирать, изучать, объединять, обобщать и классифицировать полученную информацию. В качестве тематического наполнения могут использоваться материалы, как об элитарной культуре, так и о массовой культуре. Однако важно, чтобы отбор культуроведческого материала осуществлялся в соответствии с методическим принципом культуросообразности.

Получая информацию о вариативности и разнообразии как родной, так и изучаемой культур, обучаемые получают возможность культурно самоопределиваться. При этом термин «межкультурная коммуникация» будет рассматриваться не только в смысле традиционного понимания понятия – общение между представителями разных стран – но, главное, как общение

между представителями одного и того же пространства, принадлежащими к разным культурам и осознающими себя в качестве поликультурных субъектов. Это обяжет каждого следовать существующим в данном сообществе нормам, адекватному поведению.

Следующий этап формирования поликультурной личности – личность субъекта диалога культур – переход от мышления и понимания к активной деятельности. Данная стадия предполагает умение ставить себя на место других; проявлять инициативу на установление межкультурного контакта с целью: а) постижения духовного наследия изучаемой культуры; б) выступления в качестве представителя собственной культуры; прогнозировать и распознавать социокультурные проблемы; устранять межкультурное недопонимание; проявлять дипломатичность с целью поддержания диалога культур в духе мира; выступать в качестве полноценных представителей родной культуры; уметь функционировать самостоятельно в поликультурном мире. Единственной формой контроля на этапе диалога культур может быть только самооценка.

Данная модель «этноцентризм – культурное самоопределение – диалог культур» отображает процесс развития личности в социокультурном пространстве. Однако при разработке учебных программ лишь культурное самоопределение может являться реальным достигаемым уровнем. Последний этап модели – диалог культур – должен стать процессом и целью всей сознательной жизни каждого человека. Культурная вариативность представляется ключевым стержнем процесса обучения иностранному языку на любом этапе и поэтому присутствует на стадиях культурного самоопределения и диалога культур. Поэтому целью образования будет научить и показать, что культурная вариативность – это норма жизни и деятельности современного поликультурного общества, а диалог культур – это философия общения людей в современных поликультурных сообществах стран родного и изучаемого языков.

Выделяя культурное самоопределение в качестве одного из компонентов билингвальной социокультурной компетенции, можно сделать вывод, что будет включать в себя самоопределение в культуре средствами родного и изучаемого языков. Обучающиеся должны научиться и быть способны: осознавать себя в качестве поликультурных субъектов; видеть культурные сходства между представителями различных культурных групп стран соизучаемых языков, тем самым расширяя рамки собственной групповой принадлежности за пределы политических границ родной страны; понимать, что групповая принадлежность изменяется в зависимости от контекста коммуникации; воспринимать культурное разнообразие как норму сосуществования культур; осознавать своё место, роль и значимость в глобальных общечеловеческих процессах; принимать активное участие и инициировать действия против культурной дискриминации.

Культурное самоопределение – это одно из новых и менее изученных направлений поликультурного образования средствами родного и иностранного языков. Бесспорно, это один из многочисленных подходов, направленных на повышение эффективности межкультурной коммуникации и диалога культур.

# **Терехова Г.В. Билингвальный аспект лингвообразования студентов неязыковых специальностей**

**Оренбургский государственный университет, г.Оренбург**

Меняется социально-нормативный канон человека с точки зрения ценностей свободы, персонализации, ответственности, самореализации; развивается многоплановое социальное творчество, отражающее процесс создания человеком нового социального пространства, в котором разворачиваются образовательные и воспитательные процессы. Осмысление и преобразование этих процессов связано со сменой антропологических оснований педагогики, которая в противовес традиционным представлениям об образовании как системе знаний и умений исследует этот феномен как образование личности, её целей, отношений, мотивации.

И в этом плане весьма актуальным является переход к такой парадигме образования, которая в педагогическом плане доминирующему интеллектуализму в образовании противопоставила бы концепцию личностно-образовательного обучения и гуманистически практико-ориентированный характер педагогики, а в социальном плане приблизилась бы к идеалам открытого общества.

Если в закрытом обществе доминирует статичность, стремление к порядку и механизм подавления, направленный на самосохранение и обеспечение заранее запрограммированных результатов, то открытое общество изменчиво, в нем преобладает тенденция интенсивных социальных взаимодействий, социального партнерства, нацеленности на позитивное развитие, вызываемое индивидуальными инициативами.

Реализация идеи открытости в общественном развитии порождает необходимость разработки стратегии открытого образования.

Сегодня открытое образование понимается по-разному: как элемент синергетической концепции социоприродного развития, как бесконтактное обучение на основе использования информационных образовательных технологий и ресурсов, как образование, обеспечивающее свободный доступ к информации и овладению комплексом необходимых компетенций в различные периоды жизни человека, и, наконец, как разноуровневое вариативное обучение.

В современном образовательном пространстве большое значение придается языковым проблемам различных групп населения (в том числе народов и наций) и индивидов.

На первые планы во многих странах вышел вопрос о сохранении,

изучении, выражении и передаче потомкам своих культуры, истории, языка, религии, традиций и обычаев.

Основы этой общей языковой стратегии следующие:

право всех граждан изучать и использовать свой собственный государственный язык и языки меньшинств;

право всех граждан изучать, по меньшей мере, два иностранных языка в период обязательного школьного образования;

обязанность всех правительств поощрять и поддерживать изучение иностранных языков после школьного образования;

обязанность всех правительств поддерживать многоязычные мероприятия, учреждения, «домашние страницы» и т.п. путем налоговых льгот, системы скидок и тому подобных мер.

Языки - результат прогрессирующей специализации и тонкого приспособления к меняющемуся миру. Любой язык можно рассматривать как рабочую модель мира настолько сложного, что единственный шанс постичь его состоит в том, чтобы рассмотреть его под возможно большим числом углов зрения. Если мы будем считать любой язык итогом длительной истории человеческих усилий в познании мира, нам, может, станет понятнее, почему лингвистическое многообразие - скорее бесценное подспорье, чем помеха на пути прогресса.

В последние годы происходит беспрецедентная интеграция в мировой экономике, благодаря электронным средствам массовой информации формируется, по существу, единое культурное пространство в мире, все более усиливается влияние искусственных языков из-за компьютеризации различных сфер человеческой деятельности.

Кардинально новая коммуникативная ситуация заставляет переосмыслить некоторые фундаментальные вопросы индивидуального многоязычия (билингвизма), связанные с процессом социализации личности. В целом социализация - это формирование личности, освоение человеком материальной и духовной культуры, норм жизни и поведения своего времени. В данном процессе язык выступает не только как связующее звено, но и как предпосылка всех граней социализации. Освоение ценностей культуры и освоение языка культуры - это по существу двуединый процесс.

Под билингвальным образованием понимается совместная деятельность педагога и обучаемых по изучению ряда предметов или предметных областей средствами родного и иностранного языков, в результате чего достигается синтез профессиональных компетенций, обеспечивающий высокий уровень



владения иностранным языком и глубокое освоение предметно-профильного содержания образования.

Главной целью обучения студента вуза на билингвальной основе в условиях преемственности образования выступает достижение высокой предметно-профессиональной, языковой и межкультурной компетенций на основе продуктивного внедрения билингвально-дидактического компонента в учебные планы школы и последующего сопряжения с соответствующими учебными программами высшего образования.

В условиях билингвизма значительно расширяются горизонты социализации, в орбиту человеческих интересов вовлекаются совершенно новые, зачастую несхожие культурные пласты.

Современное подрастающее поколение проходит свое становление в очень сложных условиях ломки многих старых ценностей и формирования новых социальных отношений. Отсюда растерянность и пессимизм, неверие в себя и общество. Лишь немногие, понимая, что только с помощью собственной активности можно добиться успеха в жизни, объективно оценивают новые реалии, ищут пути решения возникающих проблем. Уже в школу ребенок приходит со сформированными в семье и в детском саду первоначальными поведенческими установками этико-эстетического характера — с ощущением противоположностей «хорошо — плохо», «красиво — некрасиво», и потому «нельзя — можно»; школа развивает эти установки, позволяет их осознавать и осмысливать, укрепляет одни позиции и расшатывает другие, а затем формирует гражданское сознание юноши и выстраивает иерархическую структуру всей его системы ценностей. Таким образом, в университет молодые люди приходят уже сложившимися нравственно, эстетически и политически, религиозно или атеистически, в конечном счете — людьми, *в основе своей уже интеллигентными или индивидуалистами, эгоистами.*

В исследованиях проблем формирования двуязычия мы исходим также из положения о том, что единая образовательная система - школа, вуз как социальный институт формирует не человека вообще, а человека в данном обществе и для данного общества. Она специализирована на производстве социально значимых характеристик личности. Двуязычная окружающая среда во всех национальных республиках и во многих странах мира требует от системы подготовки функционально двуязычных индивидов. Взаимосвязь процесса развития билингвизма и функционирования единой образовательной системы в поликультурных условиях остается в современной педагогической науке мало изученной.

Согласно инструктивным документам ЮНЕСКО в области образования, стратегической педагогической задачей наступившего века является формирование таких черт растущей личности, как «умение учиться», «умение

делать», «умение общаться» и «умение жить». Ключевые термины обозначенной образовательной стратегии - «уважение», «опыт», «самостоятельность», «ответственность», «выбор», «творчество», «дело», «проект», «общение», «диалог», «игра», «интерес». Таким образом, успешно социализированный и воспитанный индивид должен уметь уважать права других людей; иметь смелость быть самим собой, публично отстаивать свое мнение, учиться в индивидуальном темпе, иметь право на собственную оценку прожитого и обретение опыта самостоятельной жизни в процессе поисков, проб, ошибок, попыток, экспериментов.

Идеи плюрализма культур и поликультурного воспитания реализует канадская научно-педагогическая школа, которые эти идеи связывает с поиском «канадской идентичности». Заслугой канадских педагогов является введение в научно-педагогический оборот термина «иммерсия», которая трактуется как длительное погружение учащихся в иноязычную среду при исключительном или незначительном использовании родного языка.

В 80-90-е годы XX века формируется Европейская школа, исследующая открытый тип билингвального образования, целью которого является постижение мира специальных знаний средствами родного и иностранных языков, поликультурное воспитание и интеграция учащихся в общеевропейское и мировое культурное пространство. Европейской школой были разработаны теоретические основы билингвального образования как альтернативного пути изучения иностранного языка.

В России современные педагогические исследования билингвального образования появились на волне социального обновления, стремления к открытому обществу и интеграции в европейское культурно - образовательное пространство.

Обучение на билингвальной основе содержит в себе социализирующий потенциал, способствующий формированию устойчивой положительной мотивации по отношению к обществу, то есть мы можем говорить о билингвальной социализации в контексте педагогической реализации культурно-образовательного и компетентностного ресурса языковой подготовки будущих специалистов в пространстве университетской интеграции.

Во-первых, обучение в рамках искусственно созданной языковой среды - совместная деятельность, в процессе которой студенты учатся контролировать себя и оценивать других.

Во-вторых, билингвальное обучение предполагает не только специфичное содержание учебного материала (часто недоступного на родном языке), но и активное использование специальных учебных задач, содержащих элементы проблемности, а значит, и поиска их решения.

В-третьих, использование иностранного языка в качестве средства усвоения специальных знаний выступает как дополнительный стимул к

социализации.

В-четвертых, билингвальное обучение обеспечивает эмоциональную насыщенность процесса социализации.

О реальном влиянии направленного процесса билингвальной социализации личности студента при обучении на билингвальной основе свидетельствуют высказывания наших студентов и выпускников.

Матвей К. (успешно работает в сфере информационных технологий):

«Для меня иностранный язык как учебный предмет обладает большим образовательным, воспитательным и развивающим потенциалом. В моей жизни знание иностранного языка значительно расширяет возможности личности, открывает доступ к новым пластам информации. Сейчас я могу применить полученные знания не только как переводчик, но и по своей основной специальности на иностранном языке, я способен общаться на иностранном языке. Именно через знакомство с иноязычной культурой произошло расширение моего кругозора, приобщение к общечеловеческим ценностям, лучшее осознание наших собственных культурных традиций и достижений».

Таня Ю. (работает по специальности «учитель информатики»):

«Считаю, что язык, на котором тебя учат, не столь существенен, гораздо важнее то уважение, которое ты испытываешь к своему учителю, и твое желание понять его – ведь ты учишься у него, и желание понять весь мир, такой разный и неповторимый».

Инна Т. (в данный момент продолжает обучение в Германии, на английском языке, активно изучая немецкий язык):

«Мне всегда нравилась психологическая атмосфера на билингвальных занятиях, преподаватели старались дать нам возможность как можно больше говорить и действовать самим. Они являлись для нас реальным воплощением личности, которая приобрела вторую культуру, не утратив своей собственной. На таких занятиях мы были связаны с преподавателем гораздо прочнее обычного, взаимодействовали и творчески воспринимали окружающий мир».

Артем З. (предприниматель):

«Каждый человек наделен необъяснимыми способностями и возможностями. Каждый из нас является человеком, однако часто мы не понимаем друг друга. Более того – не понимаем самих себя! Мы путаемся в собственных желаниях, мыслях, рассуждениях, Теориях. Стать Человеком нелегко. Нам следовало бы вслушиваться и в самих себя, и в других, ибо нет больше счастья, чем быть услышанным! Занятия на билингвальной основе помогли мне разобраться в себе и лучше понимать других. Я не могу считать себя полным билингвом, но даже мой уровень знаний дает мне способность приспосабливаться к постоянно меняющейся жизненной реальности. Наши занятия дали мне стимул к изучению языка моих компаньонов, башкир по национальности, хотя я с детства живу в Башкирии, но до сих пор не удосужился выучить их язык. Теперь я понял, чем больше у нас точек соприкосновения в быту, тем лучше идут дела».

Инга К. (продолжает учебу в Дании):

«Получать специальные знания на неродном языке – совсем другое измерение в

жизни, я не могу сказать, что знания приобрели другую ценность, нет. Появилась еще одна ценность в жизни – я ощущаю себя другим человеком, более творческим, более мобильным, ведь я могу найти недостающую информацию на другом языке, неродном, но подвластном мне».

Важнейшим этапом социализации личности является ее воспитание в период обучения в вузе, когда в основном завершается целенаправленное воспитательное воздействие на человека организуемой и регулируемой обществом системы воспитания. В то же время, данный этап является и началом того периода в жизни личности, когда человек в целом завершает выработку своей жизненной позиции – отношения жизни как таковой и собственной жизни в этом мире, когда он берет на себя ответственность за совершаемый выбор и переходит к осознанному самовоспитанию. Этим диктуется необходимость системной постановки образовательного процесса в вузе, при которой возникает органическое единство учебного процесса, научно-исследовательской подготовки и воспитания студентов. Взаимосвязь и взаимозависимость учебной, научной и воспитательной работы определяется целой совокупностью качеств, установок и ценностных ориентаций личности, определяющих профессиональную и социальную компетенцию специалиста:

1. Профессиональные знания, умения и навыки сами по себе являются лишь инструментом, способным принести обществу и человечеству в целом, как пользу, так и вред в зависимости от того, каковы нравственные качества профессионала.

2. В условиях перехода к методологическому образованию резко возрастает значение мировоззренческой зрелости специалиста, его способности мыслить стратегически, понимать основные тенденции в развитии собственной профессии и общества в целом.

3. В условиях стремительного устаревания информации и перехода к парадигме «образования через всю жизнь» сам процесс обучения неизбежно индивидуализируется. Таким образом, и студент, и дипломированный специалист постоянно оказываются перед необходимостью осознанного и ответственного выбора, что предполагает наличие незаурядных волевых качеств личности - целеустремленности, последовательности, способности самостоятельно принимать решения и готовности отвечать за их последствия.

Среди множества факторов, определяющих социализирующий потенциал билингвального образования, можно выделить информатизацию, использование высоких технологий, интернационализацию, связанную с процессом европейской интеграции, где в последнее время активно участвует и Россия.

Осознание личностью важности процесса изучения языков, показывающем взаимосвязи языковых и неязыковых предметов, составляет

базу для организации обучения на билингвальной основе и создает плодотворную почву для развития многоязычия.

Анкетирование преподавателей, работающих в билингвальном пространстве, показало:

1. Билингвальное обучение положительно влияет, прежде всего, на качество знаний о стране изучаемого языка (это касается большинства аспектов предмета, изучаемого в билингвальном режиме). Данная констатация вполне объяснима, ибо на соответствующем страноведческом материале делается особый акцент при отборе предметного содержания.

2. Предметное содержание, непосредственно не связанное с реалиями родной страны и страны изучаемого языка, усваивается билингвальными и небилингвальными группами примерно одинаково.

Следовательно, из результатов проведенного исследования, можно сделать вывод о достаточных социализирующих возможностях обучения на билингвальной основе, оно обеспечивало высокий уровень предметной компетенции.

С помощью проведенного теста было установлено, что в разрезе отдельных аспектов языка студенты, обучающиеся на билингвальной основе («билингвы») оказались более успешными:

- в овладении словарным запасом (их вокабуляр в письменных ответах на 30-40% превышал вокабуляр «небилингвов»);

в понимании общего содержания текста (100% у «билингвов» и 60% у «небилингвов») и его отдельных деталей (80% и 35% соответственно),

в умении вести неподготовленные высказывания на свободную тему в монологическом и диалогическом режимах (89% «билингвов» и 35% «небилингвов»);

в использовании образных выражений (в письменных ответах использовали образные выражения 20% «билингвов» и практически не использовали их «небилингвы»).

Анализ качества билингвального обучения выпускниками показал, что 74% из них высказывали удовлетворенность уровнем своей языковой компетенции, 63% - уровнем социокультурной компетенции и полученными страноведческими знаниями; 80% выпускников отмечали положительное влияние билингвального обучения на уровень их общего развития и образованности.

Анализ полученных данных позволил сделать вывод об эффективности билингвального обучения, ибо в процессе его реализации достигнут высокий уровень языковой, предметной и межкультурной компетенции, осуществился интенсивный диалог культур, позволяющий учащимся преодолевать национально-культурные стереотипы и предрассудки, проявлять толерантность по отношению к другим странам и народам, что, в конечном итоге, обеспечивало студентам, прошедшим обучение с привлечением билингвальных курсов, лучшие возможности для их дальнейшего жизненного и профессионального самоопределения.

Участие в Болонском процессе позволит увеличить мобильность студентов и преподавателей, предоставит возможность во время обучения менять страну и университет для пополнения своих знаний. В ОГУ положения Болонской конвенции воплощаются в жизнь с 2002 года:

- проректор по международным связям принимает участие в работе Европейской Ассоциации по международному образованию (EAIE);

- обменная программа с датскими университетами (мобильность студентов);

- ежегодно читают лекции профессора американских, немецких и других университетов, наши преподаватели и выпускники работают в иностранных университетах (мобильность преподавателей);

- осуществляется проектная деятельность в рамках международных программ;

- разрабатывается система самостоятельной работы.

Билингвальное образование уверенно шагнуло в Россию, оно дополняется и конкретизируется с учетом национальной специфики российского образовательного пространства. Целями его являются: побуждение к изучению нескольких языков, осознание положительных качеств многоязычия; углубление процесса усвоения языкового богатства родного языка на основе лингвистического и культуроведческого сопоставления в контексте диалога культур; воспитание граждан мира, способных к взаимопониманию, сотрудничеству, мобильности в условиях открытого общества, свободных от чувства национального и территориального изоляционизма, осознающих свою культуру и язык как равноправной части мировой цивилизации; определение новых подходов к оценке уровня знаний, умений и навыков учащихся по иностранным языкам в соответствии с европейскими стандартами и в целом для перспектив развития языкового образования.

# **Чапалда К.Г. Академическая мобильность студентов в интеграции мирового образовательного пространства**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Интеграционные процессы, происходящие в мировом сообществе во всех сферах человеческой деятельности, затронули также систему высшего образования. В настоящий период формируется единое мировое образовательное пространство, выражающееся прежде всего в гармонизации стандартов, подходов, учебных планов, специальностей в разных странах мира и предполагающее рост мобильности студентов и сотрудничества преподавателей университетов разных стран, что, как ожидается, будет способствовать достижению гражданами успехов в выбранной профессии, улучшению системы трудоустройства выпускников университетов, повышению статуса этих стран в сфере образования.

Россия с началом демократических реформ стала активно интегрироваться в мировое образовательное пространство через вхождение в планетарную сеть университетов, интернационализацию связей, гармонизацию учебных программ высших учебных заведений, создание предпосылок для взаимного признания документов о высшем образовании.

Принципы солидарности и партнерства высших учебных заведений во всем мире являются ключевыми для всех областей образования, которые способствуют пониманию глобальных проблем, демократическому подходу в управлении их решением, а также обосновывают необходимость толерантного отношения к представителям других культур.

В настоящее время одной из задач современной российской высшей школы является задача ее модернизации, способствующая повышению доступности, качества и эффективности образования. Достижению этих целей во многом способствует развитие академической мобильности студентов.

Существует несколько определений академической мобильности. Некоторые специалисты в области международного образования под академической мобильностью, являющуюся одним из компонентов Болонского процесса, понимают период обучения студента в стране, гражданином которой он не является. Этот период ограничен во времени, то есть студент должен проучиться в зарубежном вузе семестр или учебный год. По завершении обучения за рубежом подразумевается возвращение студента в свою страну. Термин "академическая мобильность" не отражает процесса миграции из одной страны в другую. Обучение ведётся на языке страны пребывания или на английском языке, на этих же языках сдаются текущие и итоговые испытания. Обучение за рубежом по программам мобильности для студента бесплатно. Программа студенческой мобильности в европейских университетах предусмотрена на втором году обучения в бакалавриате.

Согласно другим источникам, академическая мобильность - неотъемлемая форма существования интеллектуального потенциала,

отражающая реализацию внутренней потребности этого потенциала в движении в пространстве социальных, экономических, культурных, политических взаимоотношений и взаимосвязей. Академическая мобильность - это возможность самим формировать свою образовательную траекторию. Иными словами, в рамках образовательных стандартов выбирать предметы, курсы, учебные заведения в соответствии со своими склонностями и устремлениями.

Академическая мобильность - одна из важнейших сторон процесса интеграции российских вузов и науки в международное образовательное пространство. Академическую мобильность в области международного сотрудничества высшей школы нельзя свести к конкретным действиям, технологиям и механизмам, связанным только с системой обмена студентами учебных заведений разных стран. Эксперты отмечают, что в реальности имеет место сложный и многоплановый процесс интеллектуального продвижения, обмена научным и культурным потенциалом, ресурсами, технологиями обучения.

Выезд студентов в другие страны с целью получения образования - не новый феномен, который в некоторых странах имеет свои исторические корни. При этом особое внимание заслуживают геополитические факторы, которые накладывают определенный отпечаток на развитие академической мобильности в той или иной стране.

Академическая мобильность студентов - исключительно важный для личного и профессионального развития процесс, так как каждый его участник сталкивается с необходимостью решения жизненных ситуаций и одновременного анализа их с позиции собственной и "чужой" культуры. Это автоматически и зачастую подсознательно развивает в нем определенные качества: умение выбирать пути взаимодействия с окружающим миром; способность мыслить в сравнительном аспекте; способность к межкультурной коммуникации; способность признавать недостаточность знания, т. е. знание о недостатке знания, которое определяет мотивацию к учебе; способность изменять самовосприятие; способность рассматривать свою страну в кросскультурном аспекте; знание о других культурах, изученных изнутри и др.

Однако в настоящее время миграция академически ориентированной молодежи стала центральным звеном мировой системы высшего образования. Количественные показатели развития академической мобильности студентов очень внушительны: за последние сорок лет прирост количества иностранных студентов во всем мире превысил общие темпы расширения сферы высшего образования. За последние 25 лет международная академическая мобильность возросла более чем на 300 % (Bruch & Barty, 1998; UNESCO, 1997). Многие исследователи считают, что этот процесс будет продолжать набирать обороты, даже если годовой прирост студентов постепенно уменьшится. Основной причиной развития академической мобильности студентов является поддержка со стороны различных программ (ERASMUS, COMMETT, LINGUA, TEMPUS). Многие страны подписали двусторонние и многосторонние договоры в этой области. Такое целенаправленное развитие академической мобильности



студентов служит средством поддержки международного рынка подготовки профессионалов, высококвалифицированных специалистов.

Главная цель мобильности - дать студенту возможность получить разностороннее «европейское» образование по выбранному направлению подготовки, обеспечить ему доступ в признанные центры знаний, где традиционно формировались ведущие научные школы, расширить познания студента во всех областях европейской культуры, привить ему чувство гражданина Европы.

Теоретически студент может сам искать вуз, который окажется готов принять его на семестр или на год, но правильнее будет организовывать мобильность на уровне вузов или факультетов с теми зарубежными университетами, с которыми у базового вуза уже установились партнерские отношения. В этом случае не придется отдельно изучать учебные планы вуза, куда едет студент.

«Академическая мобильность» отличается от традиционных зарубежных стажировок прежде всего тем, что, во-первых, студенты едут учиться за рубеж хоть и на ограниченные, но длительные сроки - от семестра до учебного года, и, во-вторых, во время таких стажировок они учатся полноценно, не только изучают язык и ознакомительно отдельные дисциплины, а проходят полный семестровый или годичный курс, который им засчитывается по возвращении в базовый вуз. «Базовым вузом» называется тот вуз, куда студент поступал и чей диплом он изначально хотел получить.

В Болонском процессе различают два вида академической мобильности: «вертикальную» и «горизонтальную». Под вертикальной мобильностью подразумевают полное обучение студента на степень в зарубежном вузе, под горизонтальной - обучение в этом вузе в течение ограниченного периода (семестра, учебного года).

Кроме более или менее организованной мобильности существует и так называемая "спонтанная" мобильность вне схем и программ. Этот процесс зависит от множества факторов, таких, например, как национальные особенности доступности образования, с одной стороны, и языковые и культурные особенности - с другой.

Специфика и проблемы академической мобильности в России заключаются в неплановом характере этой деятельности, отсутствии материально-финансового обеспечения, нехватке специалистов в этой области, в неразработанности специальных методов и механизмов академического обмена, отсутствии инфраструктуры, обеспечивающей эффективный обмен. Дальнейшее развитие академической мобильности, по мнению многих экспертов, невозможно без решения на международном уровне таких проблем, как синхронизация программ обучения по курсам и специальностям, признание российских документов об образовании и степеней за рубежом.

Основным инструментом развития академической мобильности является признание квалификаций и документов об образовании, эффективность которого невозможна без существования адекватной системы оценивания достижений студентов вузов.

Анализ опыта российских вузов в развитии академической мобильности студентов позволяет сделать вывод, что для успешного развития академической мобильности необходимо разработать стратегию этого направления, которая вписывалась бы в общую программу интеграции высшей школы России в мировую систему образования и науки в рамках концепции модернизации российского высшего профессионального образования.

Академическая мобильность стала неотъемлемой чертой современного образования и будет возрастать дальше. Поэтому возникла необходимость в изучении и анализе всех сторон этого процесса с целью дальнейшего использования его российской высшей школой для совершенствования своей системы образования и интересов России в целом.

# **Шамина И.С. Взаимодействие рецепции и репродукции в процессе обучения второму иностранному языку в неязыковом вузе**

**Оренбургский государственный университет, г. Оренбург**

Фонологические, грамматические и лексические системы языка всегда в центре внимания как теоретиков, так и практиков. На каком уровне находится каждая из этих систем, как применяются последние лингвистические достижения, например в методике преподавания французского языка, - все это проявляется в достигнутых в этой области результатах.

Сегодня мы живем в эпоху глобализации: международные культурные, научные, спортивные, торговые связи, миграция, туризм, телевидение, Интернет и многое другое. Преподаватели иностранного языка должны учитывать изменившиеся реалии. Для того, чтобы знания выпускников нашего ВУЗа соответствовали требованиям, которые предъявляют совместные предприятия к своим сотрудникам. Английский язык как основной международный язык должен знать каждый выпускник любого российского ВУЗа, еще лучше, если он будет владеть двумя или тремя иностранными языками.

Приступая к изучению второго иностранного языка, студенты уже владеют двумя средствами общения: родным и первым иностранным языком. Так как операционные механизмы порождения и восприятия речи на разных языках в принципе совпадают, а некоторые операции идентичны, это означает, что ряд речевых операций уже усвоен обучающимися и естественно ожидать переноса этих операций из речевой деятельности на первом иностранном языке в речевую деятельность на изучаемом иностранном языке. Однако не следует забывать, что даже типологически идентичные операции выполняются носителями разных языков по-разному, на основе не полностью совпадающих наборов семантических и формальных признаков, поэтому перенос их без каких – либо коррекций невозможен.

Процесс овладения вторым иностранным языком означает приобретение речевых навыков и умений. При этом речевые навыки большей частью формируются заново, а речевые умения могут переноситься из речевой деятельности на первом иностранном языке в речевую деятельность на втором иностранном языке, если, конечно, они уже были сформированы при обучении первому иностранному языку. Кроме того речевые умения могут переноситься из одного вида речевой деятельности в другой, например из чтения в аудирование, из письма в говорение.

Основной задачей, стоящей перед преподавателем французского языка, мы считаем задачу обучения практическому владению иностранным языком. Поскольку процесс речевого общения осуществляется через говорение, слушание, чтение и письмо, преподаватель должен обучить студента всем этим

видам речевой деятельности. Проблема взаимосвязанного обучения различным видам речевой деятельности является одной из наиболее сложных в методике обучения иностранному языку. Установление общих механизмов для чтения и аудирования, говорения и чтения, аудирования и говорения позволяет определить наиболее благоприятные условия для их формирования. Известно, например, что рецепция речи на иностранном языке положительно влияет на качественную сторону говорения.

Устное речевое общение в функционально-динамическом плане распадается на процессы аудирования и говорения, поэтому продуктом деятельности обучения должно стать в равной степени хорошее владение слушанием и говорением на иностранном языке.

Проблема взаимодействия рецепции и репродукции в обучении иностранным языкам представляет несомненный интерес для преподавателей неязыкового вуза. И это понятно, так как такой подход к обучению иностранному языку позволяет экономить учебное время (что весьма актуально в условиях неязыкового вуза) на тренировке общих умений и навыков, характерных для различных видов речевой деятельности, представляя тем самым дополнительное время для тренировки специальных навыков и умений.

Необходимость постоянной взаимосвязи разных видов речевой деятельности в процессе обучения, использование при обучении данному виду речевой деятельности упражнений противоположной направленности диктуется тем, что отсутствие постоянного подкрепления одного вида речевой деятельности другим (в частности слушания говорением и наоборот) неизбежно приведет к потере приобретенных навыков. Прежде чем тренировать обучающихся в говорении на иностранном языке, они должны быть хорошо натренированы в слушании иноязычной речи.

Мы согласны с результатами исследований, в которых аудирование рассматривается не только как цель обучения, но и как эффективное средство обучения говорению на иностранном языке. Поэтому при развитии навыков говорения нам представляется целесообразным использование аудитивных и аудиовизуальных материалов вместо широко распространенных печатных текстов.

Ставя проблему взаимосвязанного обучения аудированию и говорению на основе аудирования, необходимо определить общие и отличительные признаки, присущие данным видам речевой деятельности. Это поможет правильно определить подходы к обучению речевой деятельности на иностранном языке. И.А. Зимняя отмечает, «что всякая деятельность человека и его речевая деятельность определяется трехфазностью своей структуры. В эту структуру входят побудительно-мотивационная, ориентировочно-исследовательская и исполнительная фазы». Источником всех видов речевой деятельности является коммуникативно-познавательная потребность.

Побудительно-мотивационная фаза говорения проявляется в потребности человека в вербальном общении. На данной фазе формируется общий замысел высказывания, выделяется объект говорения. При слушании эта фаза определяется деятельностью партнера по коммуникации. Цель слушания –

раскрытие смысловых связей речевого сообщения произведенного говорящим.

Вторая фаза – ориентировочно-исследовательская. Эта фаза речевой деятельности предполагает отбор средств и способов формирования и формулирования собственной или чужой (заданной извне) мысли в процессе речевого общения. В этой фазе при аудировании происходит обработка поступающей информации, а при говорении программируется и конструируется речевое высказывание во внутренней речи, затем формируется высказывание.

Третья фаза – исполнительная. Эта фаза может быть внешне выраженной и внешне невыраженной. Так, например, исполнительная фаза слушания внешне не выражена, тогда как исполнительная, моторная часть деятельности говорения очевидна, она внешне ярко выражена в артикуляционных движениях говорящего. В аналитико-синтетической части говорения реализуется механизм внутреннего оформления высказывания, а в исполнительной его части проявляется механизм внешнего оформления высказывания, то есть его произносительное и интонационное выражение.

Всякая речевая деятельность характеризуется предметным содержанием. Говорение и слушание объединены общностью предмета – мыслью, которая, будучи высказана при говорении, должна быть понята при слушании. Для успешного осуществления акта коммуникации необходимо единство модели распознавания речи и производства речи. Из этого следует, что возможно одновременное взаимосвязанное обучение различным видам речевой деятельности (в частности, аудированию и говорению).

Преподаватели французского языка ГОУ ОГУ, обучающие студентов неязыковых специальностей второму иностранному языку, активно применяют методы преподавания аудирования и говорения, опираясь на вышеизложенную информацию. Для того, чтобы способствовать приобретению языковой компетенции при коммуникации преподаватели широко используют современные аутентичные аудио и видео записи, которые позволяют студентам познакомиться с культурой, обычаями и нравами народа страны изучаемого языка. Аудирование и последующее воспроизведение содержание полилогов учебного материала, построение собственных речевых ситуаций позволяют обучающимся не только понимать иноязычную речь в реальной языковой ситуации, но и говорить на иностранном языке. Ведь речь – это прежде всего средство социального общения, средство высказывания и понимания.